

N A B I J J I R M E J A

FATSAL JANG PERTAMA.

- 1 Segala perkataan Jirmeja, 'anak laki p Hillu'aja: deri pada 'Imam p, jang 'ada di-Xana-tawt, dalam tanah Benjamín:
- 2 Jang kapadanya datanglah fermán Huwa pada hari p Jawi'ijá, 'anak laki p 'Amawn, Sulthán 'awrag Jehúdá: pada tahun jang katiga belás deri pada karadjá'annya.
- 3 Lagi datanglah 'in pada hari p Jehawjakhim, 'anak laki p Jawi'ijá, Sulthán 'awrag Jehúdá, fahugga habislah tahun jang kalabelás deri pada TSiddikijá, 'anak laki p Jawi'ijá, Sulthán 'awrag Jehúdá: sabugga 'awrag 'ifij Jerúdaleim de-pindahan tertawan, pada bulan jang kalima.
- 4 Adapawn datanglah fermán Huwa kapadaku, sabdanya:
- 5 Dihulu deri pada 'aku sudah perupakan 'agkaw dalam purut, 'aku sudah meg'enal 'agkaw, dan dihulu deri pada 'agkaw sudah kawluwar deri dalam rahim, 'aku sudah meg'anduskan 'agkaw: 'aku sudah meñtahkan 'agkaw 'akan Nabij pada chalá'ijih.
- 6 Tatkála 'itu sambahlah páték; 'adob mahá besar Túhan Huwa, bahuwa fahorgohnja tujada páték táhu káta p: kárana páték 'ini lagi búdakti.
- 7 Tetapi bafermánlah Huwa kapadaku; djárgan 'agkaw berkáta, páték 'ini lagi búdakti: kárana bárag kárnaha 'aku hendak meñjoroh 'dtkaw 'agkaw 'akan pergi, dan segala fahawátu, jang 'aku hendak berspasan padamu, 'agkaw 'akan meg'atakan.

- 8 Dmárganlah tákot deri pada hadápannja: kárana 'aku 'ini meñjorotá'ij dikaw, 'akan membantón 'agkaw, bafermán Huwa.
- 9 Maka Huwa meg'ondjohlah tárganja, dan keñalah mulotku: maka bafermánlah Huwa kapadaku; bahuwa fahorgohnja 'aku bú-boli sabda p ku dalam mililimu.
- 10 'Igatlah 'awlehmu, 'aku meg'argkat 'agkaw pada hari 'ini ká'átas babarapa chalá'ijih, dan ká'átas babarapa karadjá'an, 'akan meñjoroh, dan 'akan meñombakti, dan 'akan meg'hilangkan, dan 'akan meñobohkan: lagi 'akan per'ulah, dan 'akan meñanam.
- 11 Tambáhan datanglah fermán Huwa kapadaku, sabdanya, 'apatah 'agkaw 'ada melihat, hej Jirmejá? maka sambahlah páték; fawátu bútag dahan deri pada póhon bádam páték 'ini 'ada melihat.
- 12 Maka bafermánlah Huwa kapadaku; 'agkaw sudah melihat bú-jik p: kárana 'aku 'ini 'akan berfergarahkan hal fermánku 'akan melakukan 'itu.
- 13 Maka datanglah fermán Huwa kapadaku pada kaduwa kali, sabdanya; 'apatah 'agkaw 'ada melihat? maka sambahlah páték; fawátu parijokh jang mendideh páték 'ini 'ada melihat, maka mulkánja 'itu meg'hádap 'awtára.
- 14 Maka bafermánlah Huwa kapadaku, deri pada 'awtára djáhat 'ini 'akan búka dirinja datang ká'átas fakalijen padúdokh tanah.
- 15 Kárana bahuwa fahorgohnja 'aku 'ada meñaggil famowa bagja fegala karadjá'an 'awtára, bafer-

Fat. I. II.

mán Huwa: maka marika 'itu 'akan datang, dan taroh máng p fa 'awrag gítanja dimuka pintu gerbang Jerúdaleim, dan kulling pada famowa dejwalanja, dan pada famowa negerij Jehúdá.

16 Maka 'aku 'akan meg'atakan fegala lhukumku láwan marika 'itu, 'átas fakalijen kadjahanja: sebab marika 'itu sudah meñgalkan 'aku, dan meñfalg 'akop p an pada 'ilah lájim p, dan tondokh dirinja meñjoroh bah perbowátan p tárgan p nja.

17 Adapawn 'akan 'agkaw, 'ikatlah pigggam, dan bágonlah, lán katakanlah kapadanya segala fawátu jang 'aku 'ini 'akan berspasan padamu: djárganlah 'agkaw terkadit deri pada hadápan marika 'itu, 'aggar djárgan 'aku meñarag 'agkaw 'anjor p dihadápanja.

18 Kárana 'akan daku, bahuwa fahorgohnja 'aku meg'adakan 'agkaw pada hari 'ini 'akan fawátu negerij jang berpágar togoh, dan 'akan fawátu tájag besij, dan 'akan dejuwala p timbaga láwan fatróh tá-nah: láwan Sulthán p 'awrag Jehúdá, láwan Parghulu p nja, láwan 'Imam p nja, dan láwan lhaavn tá-nah 'itu.

19 Maka marika 'itu 'akan berparag láwan dikaw, hánja tujada berkalébéhan 'atasmu: kárana 'aku 'ini meñjorotá'ij dikaw, bafermán Huwa, 'akan membantón 'agkaw.

FATSAL JANG KA II.

1 Abermála maka datanglah fermán Huwa kapadaku, sabdanya:

2 Pergilah dan berandiah dhá-dápan telaga p 'awrag 'ifij Jerúdaleim, sambil 'údjarmu: demikijen bafermán Huwa; 'aku meg'engag degran kárnamu 'akan kamuráhan kamudá'ammu, 'akan peng'áleh per-tunágammu, pada tatkála 'agkaw sudah berdjalan meñurut 'aku dalam pádag Tíjah, dalam tanah jang tujada deperhumnakan.

Nabij JIRMEJA.

3 Sawátu kalu'ij'an 'adálah Jir-ra'ejl bagi Huwa, hulu hásilnja: famowa 'awrag jang mákan dija hábis, 'itu sudah deperhútagkan, djáhat sudah datang kapadanya, bafermán Huwa.

4 Degarlah fermán Huwa, hej 'ifij rúmah Jaschub, dan fakalijen bagfa 'ifij rúmah Jifra'ejl.

5 Demikijen bafermán Huwa; 'apatah kalalahan bápa p kamu sudah meñdapat didalam 'aku, sabugga 'ija sudah meñdjawolkan dirinja deri padaku? dan sudah berdjalan túrut káfja p an, dan sudah djádi fíja p?

6 Dan sudah tujada 'ija berkáta: dimanátah Huwa jang sudah meñdikikan kami deri dalam tanah Mitsir? jang sudah baferdjalkan kami dalam pádag Tíjah, dalam tanah palunji'an dan kalubárgan, dalam tanah kakerigan dan bájag mawt, dalam tanah, jang padanja fa 'awrag láki p tujada meñintes, dan fa 'awrag mánu'ija tujada dókh disána?

7 Maka 'aku sudah meñdátangkan kamu kadalam tanah pádag jang 'ejlok, 'akan mákan bowahnja dan kabajikannya: tetapi lateleh sudah kamu málok, maka kamu sudah meñjamarakan tanahku, dan djadikan pulhákaku 'akan kaglijan.

8 'Imam p sudah tujada berkáta; dimanátah Huwa? dan segala Gurur Tawrát sudah tujada meg'enal 'aku, dan segala Gombala sudah durhaka kapadaku: dan Nabij p sudah bernubwat degran náma Báwal, dan 'ija sudah berdjalan meñurut bárag jang tujada meñberij meñfázat.

9 Sebab 'itu lagi 'aku 'akan berbantah degran kamu bafermán Huwa: behkan degran tútuu 'itij kámu 'aku 'akan berbantah.

10 Kárana meñjabaraglah kaplaw p 'awrag Kú'ij, lán lhatlah, dan strohlah 'awrag pergi ka-KHEjdar, dan timbanglah 'amat p: lán lhatlah, káluw p sudah djádi bárag sabagejnya.

11 Sudahkah barang chalikah me-
'ubahkan. Dejwata p nja, welakin
bukan Allah adanja? tetapi khawm-
ku sudah meg'ubahkan kamulija-
'annja ukar degan barang jag' ti-
jada memberij menfasat.

12 Hejranlah tertagrag' atas per-
kara 'ini, hej segala lagit: dan
dahjatlah, djadilah terulaku sangat,
baferman Huwa.

13 Kárana khawmku sudah ber-
bowat duwa perkára kadjahatan:
marika 'tu sudah menunggalkan 'aku,
jag panjhran ajer jag hidop, 'akan
menáhat palógan p bagi dirinja,
palógan p jag terpijah, jag tjada
dapat mowat 'ajer.

14 Hambakah jifra' eji? per' anak
rumahkah adanja? sebab 'apa garag
'ija sudah djadi 'akan rampalan?
15 Strga p mda sudah manikas
'atasnja, 'ija sudah njaringkan sa-
waranja: dan 'ija sudah djadikn
tánahnja 'akan kabinasan, nege-
rij p nja sudah tertunu, lahigga
tjadalah barang fa' awrag padutókh.

16 Lagi anak p Nawf dan Talh-
panejs sudah memombok batu ka-
pala bagimu.

17 Búkanlah 'agkaw meg' adá-
kan 'ini pada dirimu? sedag 'ag-
kaw menunggalkan Huwa 'lahnu,
pada mála 'ija meg'hentar 'agkaw
pada djalan?

18 Sakarag paw'n 'apatah kar-
djamu degan djalan ka-Miksir, 'akan
minom 'ajer Sijhawr? dan 'apatah
kardjamu degan djalan ka-'Ajsir,
'akan minom 'ajer sugej 'tu?

19 Kadjahatanmu 'akan sangsará-
kan 'agkaw, dan segala ka'ondó-
ranmu 'akan jiksakan 'agkaw: ka-
tahwilah kalakh, dan lhatlah 'aw-
lahnu, babuwa 'ada djahat dan
páhit 'agkaw sudah menunggalkan
Huwa 'lahnu, dan kaganjar-anku
bukan 'ada sertamu, baferman ma-
la besar Tóhan Huwa Rabu 'Isá
lamín.

20 Sebab derifalamanja 'aku sudah
lah pitjahkan dananumu, 'aku sudah-

lah menjarik peg'ikat p mu, maka
katalah 'agkaw; tjada 'aku 'akan
melangkah lagi: tetapi di'atas sa-
mowa. blint tugej, dan dibawah
sakalijen póhon hidjuw 'agkaw 'ini
'ada púng kasana kamarij sambil
berzina.

21 Sorgohpaw'n 'aku 'ini sudah-
lah menanam 'agkaw 'akan sawatu
póhon 'angawr jag ter' utama, 'akan
lawatu benéh jag satjawan: 'an-
tah bagimana kalakh 'agkaw sudah
ber'ubah bagku mendjadi tjabag p
jag kidij pada póhon 'angawr ka-
luwatan?

22 Kárana djikalaw sakalipaw'n
'agkaw bálohkan dirimu degan
sindawa, dan 'ambil bagimu banjak
tsabún, kafalahanmu 'ada lagi ter-
materij dihadapan lhadtretk, bafer-
man mahá besar Tóhan Huwa.

23 Bagimana 'agkaw berkata; ti-
jada 'aku sudah depenedjiskan,
sudah tjada 'aku berdjalan menú-
rut Bazalim: lhatlah djalanmu dá-
lan lembah, kataluwilah 'apa sudah
kawbowat, hej djamáz beina jag
tagkas, jag meg'ejrotkan djá-
lan p nja.

24 'Jjalah kalidjé hután jag be-
jafa pada pádag bel' antara, degan
hewaj nafsunja 'ija meghálap 'agin
pertemuwannja, sijapatah 'akan
babáhhkan dija? sasa 'awrag jag
tjaharij dija tjada 'akan djadi lelah,
pada búlannya marika 'tu 'akan
mendapat dija.

25 Hendaklah menaháni jakimu
deri pada taggalkan kalut, dan
karog'og'annu deri pada dahaga:
tetapi 'agkaw berkata; pituslah
'ala, bukan: kárana 'aku birahij
laki p kaluwaran, dan 'aku hendah
berdjalan menúrut dija.

26 Seperti 'awrag penjurij keña
kamaluwan, manakala 'ija kadapá-
tan, bagitu 'awrag 'lij rumah jif-
ra' eji sudah bermaluw: marika 'tu
fendrij, segala Sulthánja, segala
Parghulúnja, dan segala 'Imánja,
dan segala Nabúnja:

27 Jag berkata pada kajúw, 'ag-
kawlah bapaku, dan pada bátu;
'agkaw 'ini sudah per' anak 'aku:
kárana marika 'tu pálingkan ka-
padaku tegkaw, dan búkan múnka:
tetapi pada wakhtu kalukarannya
'ija berkata; bagonlah dan lepa-
kanlah kamij.

28 'Antah dimána garag Dejwá-
ta p mu, jag 'agkaw sudah kar-
djakan bagi dirimu? bájjklah ma-
rika 'tu báguw, kátur p 'ija 'akan
melepaskan 'agkaw pada wakhtu
kafukarannu: kárana fakara p bi-
lagan segala negerij p mu 'ada Dej-
wata p mu, hej 'awrag Jehúda.

29 Kárana 'apa kamu berbantah
degan 'aku? famowa kamu sudah
durhaka kapadaku, baferman Huwa.
30 Sija p djuga 'aku sudah memá-
luw segala 'anakh kamu, marika
'tu sudah tjada menjambot tá' adib:
pedag kamu sudah mákan segala
Nabij kamu, seperti fa' ejkor sija
jag merúflakh.

31 Hej bagfa, kamu 'ini hen-
daklah 'igat 'akan ferman Huwa:
masakah 'aku sudah 'ada pada 'aw-
rag Jifra' eji sawatu guron, 'ataw
sawatu tánah kalam kabut? sebab
'apa kiranja berkata khawmku; ká-
nij 'ada depertuwán, tjada kámij
máwu détag lagi kapadamu?

32 'Adakah fa' awrag parawan lu-
pakan perhijalamnja? 'ataw fa' aw-
rag mampilej parampuwankah tjá-
tjokh laggonnja? tetapi khawmku
sudah lupakan 'aku, babarapa harij
lamanja, jag tjada kabilangan.

33 Meg'apa 'agkaw per' bajtikij
djalanmu, 'akan menontut permu-
kahan? sebab 'tu lagi 'agkaw sudah
meg' adjar djalan p mu pada fondal
djahat p.

34 Behkan dárah 'awrag miskín p
jag stujij deri pada satah 'tu sudah
kadapatan dálam ponja p mu: tija-
da 'aku sudah mendapat 'tu degan
meggálij, tetapi 'adalah 'tu di' atas
sakalijen 'ini.

35 Lagi 'agkaw berkata: bahuwa

'aku 'ada stujij deri pada satah; sa-
hájja morkanja sudah tabálikh deri
padaku: bahuwa lahiggonnja 'aku
'akan berhukun tertamu, sebab 'ag-
kaw berkata; tjada 'aku sudah ber-
dawfa.

36 Meg'apa 'agkaw bájjklah kali
ber'agkat kaluwar, fambil meg-
'ubahkan djalanmu? lagi 'awleh
Mitsir 'agkaw 'akan depematikan.
seperti 'agkaw sudah depematikan.
awleh 'Aljdr.

37 Lagi deri sni 'agkaw 'akan
kaluwar, dan berdjondjog tárgan p
mu di' atas kapalamu: kárana Hu-
wa sudah membowag segala pag-
harapanmu, lahigga tjada 'agkaw
'akan ber'ontog di' antarajnja 'tu.

FATSAL JANG KA III.

1 'A Wrang berkata; djikalaw bá-
rowag 'isterinja, maka param-
puwan 'tu pergi njah deri padanja,
dan djadi bini fa' awrag laki p jag
lajin, 'adakah laki p 'tu kombáli
kapadanja póla? búkankah tánah
'tu djuga 'akan denejiskan sagat?
'adapawn 'agkaw 'ini sudah berzina
degan kandakh banjak; dan hánja
lahiggonnja tawbatlah kapadaku,
baferman Huwa.

2 'Agkatlah máta p mu kapada
tampat p tugej, lalu lhatlah barang
dimána tjada 'agkaw sudah diper-
'antam: bersijij djalan p 'agkaw
sudah dúdoth meg'huntej pada ma-
rika 'tu, seperti 'awrag 'Arabij
dálam pádag bel' antara: bagtu
'agkaw sudah me'neujiskan tánah
degan segala zinamu, dan degan
segala kadjahatanmu.

3 Sebab 'tu ttrikh p húdjan sudah
detaháni, dan bárag húdjan 'achir
músim sudah tjada túron: tetapi
lawatu dáhij parampuwán fondal
'ada padamu, 'agkaw 'aggan ber-
maluw.

4 Búkanlah deri pada sakarag
'ini 'agkaw 'akan berfawr padá-

ku; bapaku, 'agkawlah pemimpin kamud'anku?

5 'Ijakah 'akan berdendam pada salama p nja? 'Ijakah 'akan 'agkat sampej kakal? bahuwa saloggolhinja 'agkaw berkata, dan berbowat fegala kacjahatan 'itu, dan 'agkaw berkaleban.

6 Sabermula maka bafermanlah Huwa kapadaku pada harij p Sulthan Jaw'ijja; sudahlakah 'agkaw melihat barag jagg Jifra'ejl parampuwan jagg bermastisjet 'tu sudahl berbowat? 'ija 'ini 'adalah berdjalan ka'atas samowa btkit tiggij, dan kabawah fakalijen pohon kidjuw, lalu berzinalah disana.

7 Maka bafermanlah 'aku, kome-dijen deri pada 'ija telah sudahl berbowat samowa perkara 'ini; tawbatlah kapadaku, tetapi sudahl tjada 'ija tawbat: maka Jehuda sudaranja parampuwan jagg berchajinet 'tu sudahl melihat 'ini.

8 Maka kulihatlah, tatskala deri karana lebab fegala salawatu, dengan jagg mana Jifra'ejl parampuwan jagg bermastisjet 'tu sudahl bermukah, 'aku sudahl membowang dja, dan memberij kapadanja surat thalahnja; bahuwa Jehuda sudaranja parampuwan jagg berchajinet 'tu tjada tkotlah, hannya perglah dan berzinalah, lagi fendirinja djuga.

9 Behkan djadi deri karana warta zinanja, bahuwa 'ija menedjiskanlah tannah: karana 'ija bermukahlah dengan batu, dan deyan kajuw.

10 Maka lagi 'awleh karana fakalijen 'ini Jehuda sudaranja parampuwan jagg bermastisjet 'tu sudahl tjada tawbat kapadaku dengan salaganap hatnja: hanna deyan 'jillas djuga, baferman Huwa.

11 Sebab 'tu bafermanlah Huwa kapadaku: Jifra'ejl parampuwan jagg bermastisjet sudahl tondjokh dirinja lebeh sadil deri pada Jehuda, parampuwan jagg berchajinet 'tu.

12 Pergilah dan sarintakantlah fegala perkata'an 'ini 'aralka 'awtara,

maka matka 'itu 'akan datag sadma p deri dalam tannah 'awtara kade tannah 'itu, jagg 'aku sudahl berij 'akan pusaka pada bapa p kamanu.

19 Soyoghpaawn 'aku 'ini berkedah: bagimana garag 'aku dapat menabroh 'agkaw 'antara 'anak p? dan memberij padamu tannah kadendam, puska jagg peremet fegala tantrah papawagan CHalajikh? tetapi bafermanlah 'aku, 'agkaw 'akan berlarinw kapadaku, bapaku, dan tjada 'agkaw 'akan berpaling diri-mu deri balakagku.

20 Sabenarnjalah sepertifa 'awrag parampuwan berterej deri pada fobhatnja dengan chajinet: bagitu kamanu sudahl berchajinet padaku, hej 'ijl ruman Jifra'ejl, baferman Huwa.

21 Sawatu sawara sudahl terdegar di'atas tempat p tiggisj, sawatu tagtisan, dan babarapa pidjolah p an be-mij Jifra'ejl: lebab marika 'tu sudahl sogfokkan djalannja, dan sudahl lupakan Huwa 'ilahnja.

22 Tawbatlah 'awleh kamanu, hej 'anak p jagg bermastisjet, 'aku 'akan sadisjetkan fegala mastisjet kamanu: 'ada kaminj 'ini, kaminj datag kapadamu, karana 'agkaw djuga 'ada Huwa 'ilah kaminj.

23 Sabenarnjalah 'ija p djuga kantuanjan deri pada biful p, dan kabanjakan bukit p: sabenarnjalah sama Huwa 'ilah kaminj 'ada chafats 'awrag Jifra'ejl.

24 Karana kamaluwan sudahl m'akan habis kalelahan bapa p kaminj, deri pada kamud'an kaminj: dombap nja, dan lembuw p nja, 'anak p nja laki p, dan 'anak p nja parampuwan.

25 Kaminj berbarig djalan kamanu kaminj, dan katjela'an kaminj mendwof kaminj, karana kaminj sudahl berdarfa kapada Huwa 'ilah kaminj, kaminj 'ini, dan bapa p kaminj, deri pada kamud'an kaminj sampej kapada harij 'ini: maka kaminj sudahl tjada degar p an 'akan sawara Huwa 'ilah kaminj.

1 DJikalaw 'agkaw hendahl tawbat, hej 'awrag Jifra'ejl, baferman Huwa, tawbatlah kapadaku: dan djikalaw 'agkaw hendahl melaldkan fegala kacjahatanmu deri hadapan hadretku, maka tjada 'agkaw 'akan meng'ombara: 2 Tetapi hendahlah 'agkaw berfompah, hidop Huwa, deyan 'am'adadlet: maka CHalajikh 'akan memerkatij dirinja deyan dja, dan meggahkan dirinja deyan dja.

3 Karana demikijen baferman Huwa pada laki p Jehuda, dan pada 'ijl Jeruljalejm: taggalakantlah pada kamanu tannah mendjadi parunan: dan djaganlah berbenekkan di'antara durij p.

4 CHatankantlah dirij kamanu bagi Huwa, dan labtkantlah fegala klop hati kamanu, hej laki p Jehuda, dan padudokh p Jeruljalejm: 'agardjagan kahagatan mor'aku 'tu kaluwar feperti 'apij, lalu haigus, sabingga f'awrag tjada dapat padamkan 'tu, deri karna kadjabadian pakarti p mu.

5 Beritakantlah di-Jehuda, dan perdegar-kantlah 'tu di-Jeruljalejm, labtkakantlah 'tu; behkan menijoplah nafrij didalam tannah: berf'illah deyan sapunoh p sawaramu, lalu berkatalah; berkompollah dirij kamanu, dan bejarlah kaminj malokh kaddlam negerij p jagg berpagar togoh.

6 'Agkatlah toggol 'arah k'ATSijawn, larlah berkawan p, djaganlali berdirij: karna 'aku 'ini 'ada mendatagkan sawdu k'adjahtan deri pada 'awtara, dan sawtu pemitjahan besar.

7 Stiga sudahl nejik deri dalam rogganja, dan per'falah CHalajikh sudahl ber'agkat, 'ija sudahl kaluwar deri pada tampatnja, hendahl djadikkan tannahmu 'akan kabina-sa'an: negerij p mu 'akan derobohkan, sabingga tjada barag padidokh.

8 Sebab 'itu kenakanlah talakog p, merataplak dan merawoglah: kárana kahagátan morka Huwa bu-rom tabálikh deri pada kámi.

9 'Adapawn djádi pada harij 'tu djuga, bafermán Huwa, maka háti Sulthán, dán háti segala Pangulu 'akan hilag: dán segala 'lmám 'akan Hejrán, dán segala Nabij 'akan terijagang.

10 Tatkala 'tu sambahlah pátek: 'adoh mahá besar Túhan Huwa, sabenarijalah rupánja 'agkaw falkáli p lúdah perdayákan klawm 'ni, dán 'ifij Jerújalejm, fambil sabdámú; damej 'akan 'ada pada kámi: sedang pedang keña lampej kapada djíwa.

11 Pada mása 'tu djuga 'akan de-katákan pada klawm 'ni, dán pada 'ifij Jerújalejm: lawátu 'ágin ke-rig hágat deri pada tempat p ting-gij dólom pádag bel'antára, salálu djálan 'ának parampuwan klawm-ku; búkan 'akan meg'irejkan, dán búkan 'akan perehlikan:

12 Sawátu 'ágin jag lebeh pakfa deri pada dija, 'tu 'akan dátang bag'ku: fakarag lagi 'aku 'ni hen-dakht meg'atákan bágej p hukum 'atas marika 'tu.

13 Bahúwa faloggohnja 'ija ber-'agkat seperti 'awan p, dán pedati p 'ija 'tu seperti sawátu pútig ba-lijong, kúda p 'ija 'tu lebeh pantas deri pada búrog p nafar: wáj bagi kámi, kárana kámi fúdah terúlakh.

14 Bálohkanlah háti deri pada kadjahátan, hej Jerújalejm, fopája 'agkaw delepaskan: barapa lama 'agkaw 'akan permátamkan segala kira p an káfija p anmu didálam peñegáhanmu?

15 Kárana sawátu sawára 'ada memberita deri pada Dán, dán 'ada perdegarakan kalálahan deri pada pagunongan 'Efrájm.

16 Hendaklah per'igatkan pada chalálikh, bahúwa faloggohnja hen-dakhtlah perdegarakan 'tu 'atas Je-rújalejm; babarapa peñogguw 'ada

Fatf. IV. V. mowa negerinja fúdahlah deroboh-kan, deri kárana hadret Huwa, deri kárana kahagátan morkánja.

27 Kárana demikijén bafermán Huwa: fálbroh tánah 'ni 'akan 'ada kabinasá'an: (háña tjáda 'aku 'akan berbowat kaputúlan.)

28 Sebab perkára 'ni búmi 'akan mndroeg, dán lágit 'akan 'ada hi-tam deri 'atas: awleh kárana 'aku fúdah bafermán 'tu, 'aku fúdah pájukan 'tu, dán tjáda 'aku 'akan berfasal, dán tjáda 'aku 'akan pá-lingkan dir'ku deri padánja 'tu.

29 Deri kárana sawára 'awrag berkúda, dán 'awrag jag memá-nah deigan búfor lamowa 'awrag negerij 'tu berlarj; marika 'tu mafokht hütan p, dán memándjat ká-rag p. samowa negerij fúdah ka-tingálan, lahigga fa 'awrag pawm tjáda 'ada dúdokh dólomnja.

30 Hej 'agkaw jag terúlakh, 'apá-tah kalakh 'agkaw berbowat? djika-law fakálipawn 'agkaw berpákejkan dir'imu deigan sabhalát kúrmizij; djikalaw fakálipawn 'agkaw meng-hijas dir'imu deigan perijáfan ka-'amáfan, djikalaw fakálipawn 'ag-kaw gófokht máta p mu deigan fogol, fija p djuga 'agkaw 'akan peremej-kan dir'imu: segala kandalh tjútá-kan 'agkaw, 'ija 'akan meñontúfij djíwamu.

31 Kárana 'aku degar sawátu la-wára, seperti sawára parampuwan jag menjaktij ber'ánakh, sawátu kalásákan, seperti kalásákan param-puwan jag baharuw ber'ánakh sú-lognja, sawára 'ának parampuwan 'TSijawn, 'ija meg'ínakh, 'ija kam-bargkan kadúwa tápakh tágannja, 'udjarnja; wáj bag'ku fakarag, ká-rana djíwáku fúdah lelah deri ká-rana pembúnoh p.

32 'Aku melihatlal 'akan tánah, maka bahúwa faloggohnja 'tu 'adá-lah súnji fimmjap, dán tjampor bá-war: lagi kapada lágit, háña ti-jadálah taragnja.

24 'Aku melihatlal 'akan gúmog p, maka bahúwa faloggohnja 'ija gom-pallah, dán lamowa búlut pawm gompítalah.

25 'Aku melihatlal, maka bahúwa faloggohnja tjadálal barag fa 'aw-rarg manúfija: dán lamowa búrog dilágit fúdahlah terbag hábis.

26 'Aku melihatlal, maka ba-húwa faloggohnja pádag jag 'ej-lokh fúdahlah djádi gtron: dán la-

dán tjaharlal pada leboh p 'ija, káluw p kámi mendápat fa 'awrag, káluw p 'ada fa 'awrag jag ber-bowat 'intsáf. jag meñontúk ka-benáran: maka 'aku 'akan sajang padánja.

2 Dán djikalaw fakálipawn ma-rika 'tu berkáta; hidop Huwa! dán háña faloggohnja 'ija berfom-pah deigan dusta.

3 Hej Huwa, búkankah máta p mu meñudju kabenáran? 'agkaw fúdah memáluw marika 'tu, háña fúdah tjáda 'ija keña sákit; 'agkaw fúdah meghábiakan fatergahnja, háña 'ija fúdah 'aggan menjambot tá'adhb: 'ija fúdah meg'araskan

4 Tetápi berkátalah 'aku 'ni; fu-hádja 'awrag 'ni 'ada pápa: 'ija bakardja deigan gilánja, kárana ti-jáda 'ija meg'atahuwáj djálan Hu-wa, hukum 'ilahnja.

5 'Aku 'akan pergi kapada 'awrag besar p, dán berkáta p tertánja; ká-rana 'awrag 'tu meg'atahuwáj djá-lan Huwa, hukum 'ilahnja: tetápi marika 'tu sama p fúdahlah pitjah-kan dánan, dán menjáritih segala perg'ikat.

6 Sebab 'tu sawátu sigra deri dá-lam rimba fúdah meñarkam marika 'tu, sawátu gurk palumj'an 'akan merúlakh dija, sawátu harimaw kom-bag 'ada berdjaga meghintej ne-gerij p 'ija, barag fíjapa jag ka-luwar deri dólomnja 'tu, 'ija 'akan detáritih: kárana kadurhaka'anja fúdah deperbánjakh, ka'ondóranja fúdah djádi terúlalu bánjakh.

7 Sebab 'tu bagimána garag 'aku 'akan meg'ampóinj padámu? 'ának p mu meñiggalkan 'aku, dán berfompah deigan barag jag búkan 'Allah: bilamana 'aku fúdah meg-'injangkan marika 'tu, maka 'ija bermúkah, dán berhimpon berpá-sokh p an dólom rúmah pafondálan.

8 Seperti kúda p djantán jag ter-pejára bájik p marika 'tu 'ada bágon

FATSAL JANG KA V.

1 K Úling p lah kámi pada kam-porg p Jerújalejm, dán it-hatlal fakarag, dán kálahuwílah,

pagi p: 'ija mentjirit, sapa awrang
degan lawba 'aku 'akan manunya.
9 Tjadakah 'aku 'akan berbélas
'atas segala perkára 'ini, bafermán
Huwa? 'ataw tjadakah dijawaku
'akan meg'ambil perbalalan deri
pada chalhah jang sabag'ni?

10 Memandjatih dejuwala p nja,
dan mentjahlah dija, tetapi djangan-
lah berbowat kaputulan: lajukanlah
ringkit p nja, kárana 'ija 'itu búkan
kapujá'an Huwa.

11 Kárana 'ijij rúmah Jilra'ejl,
dan 'ijij rúmah Jehúda fakali p sudah
berdjajantpadaku, bafermán Huwa.

12 Marika 'itu menjangkal Huwa,
dan berkata; búkanlah dija 'itu:
maka barag djahat tjada 'akan dá-
tag ka'atas kámij, máwu pedang má-
wu lápar tjada kámij 'akan tjawba.

13 Behkan segala Nabij 'tu 'akan
djadi 'agin, kárana barag fermán
tjada fertanja: bagitu djuga 'akan
djadi pada sendirinja.

14 Sebab 'tu demikjen bafermán
Huwa Allah Túhan serwa saka-
lijen sálam; 'awleh kárana kámu
meg'ata perkata'an 'ini: bahuwa
faloggonja 'aku 'akan búboh segala
perkata'an ku pada mulutmu men-
djadi 'apij, dan klawan 'ini men-
djadi pontog p kájuw, 'itupawn
'akan mákan marika 'tu hábis.

15 Bahuwalaloggonja 'aku 'akan
mendatangkan kapada kámu sawatu
chalhah deri djawoh, hej 'ijij rú-
mah Jilra'ejl, bafermán Huwa: sa-
watu chalhah jang karas 'adanja,
kala 'adanja, sawatu chalhah jang
tjada 'angkaw 'akan kenal bahe-
sánja, dan tjada 'angkaw 'akan
degar barag katánja.

16 Terkahnja 'tu seperti sawatu
khubir terbika: samowánja 'tu pa-
liáwan djuga.

17 'ljalah 'akan mákan peuwujan-
mu, dan rawitmu, jang 'akan ma-
kánan 'anak p mu léki p, dan 'auak p
mu parampuwan, 'ija 'akan mákan
domba p mu, dan lembuw p mu,

'ija 'akan mákan póhon 'angawr-
mu, dan póhon 'arému: segala ne-
gerimu jang berpágar togoh, jang
padánja 'angkaw 'ini 'adalah hárap,
'ija 'akan memápankan 'awleh pedang.

18 Dan hánja faloggonja pada
hárij p 'tu djuga, bafermán Huwa,
tjada 'aku 'akan berbowat kaputú-
lan deri pada kámu.

19 Maka djadi, manakála kámu
'akan berkata; kárana 'apa Huwa
'ilah kámij sudah berbowat pada
kámij sakalijén perkára 'ini? ba-
huwa 'angkaw 'akan berkata kapada

marika 'tu: saperij kámu sudah
meninggalkan 'aku, dan berbowat
sibadet pada Dejuwala p lalat didá-
lam táhan kámu, begitu kámu 'akan
deperhamba kabawah 'awrang p ka-
luwáran: didalam sawatu táhan jang

búkan kámu púnja.
20 Beritákanlah 'ini antára 'ijij rú-
mah Jaskúub, dan perdegarkanlah
'itu dalam Jehúda, fambil 'udjarmu:

21 Degarlah 'ini sakarag, hej
lhwam jang gla, dan jang tjada
berhati: mata p'ada padánja, hánja
tjada 'ija melibat, telaga p'ada
padánja, hánja tjada 'ija menegar.

22 Búkanlah kámu 'akan tákot
deri padaku, bafermán Huwa? bú-
kankah kámu 'akan gomitar deri ha-
dapan hadretku? jang sudah tároh
páhr 'akan perbinggá'an pada láwut
degan katantuwán kakal, sahingga
djagan 'tu melangkah dija: djika-
law sakalipawn 'ombak p nja meng-
'alun, hánja tjada 'ija 'akan ber-
kalebéhan, 'ataw djikalaw sakali-
pawn 'ija gomúroh, hánja tjada 'ija
'akan melangkah 'tu.

23 Tetapi pada klawan 'ini 'ada
sawatu háti jang nákal dan durháka:
marika 'tu sudah mortad dan pergi
njah.

24 Maka tjada 'ija berkata didá-
lam hatinja: béjklah sakarag ká-
mij tákot 'akan Huwa 'ilah kámij,
jang memberij búdjan, máwu pada
múlmim bah, máwu pada múlmim ka-
máraw pada dejuwánja: jang mema-

iharkan pada kámij 'asabiz, jang
tortantu pada peuwujan.

25 Segala kalalahan kámu sim-
pangkan segala perkára 'ini, dan
segala dawia kámu menagalkan ka-
bayikan deri pada kámu.

26 Kárana bábarapa 'awrang fá-
sik kadapatan dalam klawan: sa-
la 'awrang meg'hintej, seperti lákuw
'awrang per'ajitih, 'ija mendrikan
per'angkap jang mérfak, 'ija
menagkap mánuja.

27 Seperti sawatu langkaran 'ada
punoh búrow p an, bagitu segala
rúmahnja 'ada punoh bóhong: sebab
'itu 'ija sudah djadi besar dan kája.

28 Marika 'tu 'ada gúmok, 'ija
'ada tagag, behkan 'ija berlebéh p an
deri pada segala pakardja'an 'awrang
djahat, tjada 'ija púrus 'ajára,
behkan 'ajára 'awrang pijátuw, dan
hánya faloggonja 'ija ber'ontog:
lági hukum 'awrang miskin tjada
dehukumkanja.

29 Tjadakah 'aku 'akan berbélas
'atas segala perkára 'ini, bafermán
Huwa? tjadakah dijawaku 'akan
meg'ambil perbalalan deri pada cha-
lhah jang sabag'ni?

30 Sawatu perkára kakaditán dan
kakidji'an djadi didalam táhan.

31 Nabij berpuwat degan dus-
ta, dan 'lmán p pawn depertuwan
'awleh tágan p nja, maka klawan-
ku stika bagitu: 'antah 'apátah ká-
mu 'akan berbowat pada 'achirnja?

FATSAL JANG KA VI.

1 Arilah berkáwan p, hej benij
rdjalejm, dan tjoplak nafrij di-
-Tekhawar, dan 'agkatlah sawatu
tanda 'apij di-Bejt Kérem: kárana
sawatu kadjahatan sudah katin-
djawan deri pada 'awtára, dan sa-
watu pemitjahan besar.

2 Sudalah 'aku meg'upamakan
'anak parampuwan TSijawn degan
parampuwan jang 'ejlobt dan jang
ledép hatinja:

3 Kapadánja djuga 'akan dátag
gombala p degan káwan p nja: 'ija
'akan menataki taratak p knitling p
padánja, máng p 'ija 'akan mákan
hábis rompot pada tapasnja.

4 Lagkaplah kámu paparágan lá-
wan dija: búgonlah, maka bejar-
lah kámij ber'angkat pada wakhtu
tuhor: wáj bagi kámij, kárana
sijang sudah berpáling dirinja, kárana
bájang p petang 'tu jing'ir.

5 Búgonlah, maka bejarlah kámij
ber'angkat pada málam, dan meri-
lakn máhgej p nja.

6 Kárana demakjen bafermán Hu-
wa Túhan serwa sakalijén xálam:
meñabaglah póhon p kájuw, dan
meñambonlah táhan mendjadi sa-
leka 'akan melagar Jerúsalem:
'inlah negerij jang 'akan keña per-
balalan; lamata p peggagahan 'ada
didalam peñegahannya.

7 Seperti sawatu parigij mengga-
lágak 'ijernja, bagitu 'ija mengga-
lágak kadjahatannya: 'anjaja dan
karusákan kadegáran dalamuja, ka-
faktan dan belá 'ada samitjila diha-
dapan hadretku.

8 Berilah dirimu detá'adútkan,
hej 'awrang 'ijij Jerúsalem, 'agar
djagan dijawaku tersarak deri pada-
mu: 'agar djagan 'aku djadkan
'angkaw 'akan kabinasá'an, 'akan
táhan jang tjada dedudóki.

9 Demikjen bafermán Huwa Tú-
han serwa sakalijén xálam: marika
'itu rádjín p 'akan 'dlag p menggin-
tas peñinggal 'awrang Jilra'ejl 'tu,
seperti sawatu póhon 'angawr: kon-
baliklah táganmu, seperti 'aw-
rang pemángut bowah 'angawr, ka-
pada karandjarg p.

10 Kapada sjaipa garang 'aku 'akan
berkata dan berjafki, lopaja ma-
rika 'itu degar? bahuwa falog-
gonja telingánja 'ada tertompat,
lahingga tjada 'ija sampat meg'ej-
ling: bahuwa faloggonja fermán
Huwa 'ada padánja 'akan katjela'an,
tjada 'ija stika padánja 'tu.

11 Sebab 'tu 'aku 'ada punoh
* T 2

degan kahargatan morika Huwa, 'aku sudah djadi lelah deri pada meunahanj 'itu: 'aku 'akan meonom-pahi dija ka 'atas ka 'anak p dileboh, dan ka 'atas s'daig 'awrag taruna sama p: k'arana foggoh laki p degan bini 'akan detagkap, 'awrag tuwah degan 'awrag jag djawoh h'ari p nja.

12 Maka rimah p nja 'akan balikh kapada 'awrag lejin p, sama p degan bendag p dan bini p: k'arana 'aku 'akan meg'ondjolah t'arg'anku lawan segala 'awrag padudokh tanah 'ini, baferman Huwa.

13 K'arana deri pada 'awrag nja jag kitil datag kapada 'awrag nja jag besar, samowanja 'ija 'ada melakukan perij k'kir: dan deri pada Nabij datag kapada 'Imam, samowanja 'ija 'ada meg'ardjekan peridust' an.

14 Maka marika 'itu sombolkan pem'itahan 'anak parampuwan khawmku sarala terlalu mudah 'ad'anja, 'adjar nja; damej, damej: hanja bukan 'ada damej.

15 Sudahkah marika 'itu bermaluw, seb'ab 'ija sudah berbovat kagiljan? behkan lakali p tijada 'ija bermaluw, lagi tijada 'ija tahu permatukan: seb'ab 'itu 'ija 'akan rontoh 'ant'ara 'awrag jag rontoh, pada lattkala 'aku 'akan berb'alas 'atas nja, 'ija 'akan sontoh, baferman Huwa.

16 Demikijen baferman Huwa; berduvlah kamu pada djalan p, dan lhatlah, lalu tamalah 'akan l'orong p jag sadija, dimana garag djalan jag bajik 'ada, lalu berdjalanlah turut dija, maka kamu 'akan mendapat santawfa 'akan djivamu: tetapi 'ija berkata; tijada kami mau berdjalan.

17 Lagipawn 'aku sudah meg'angkat babarapa penindjuw ka 'atas kamu, sambil sabdaku; 'ejinglah kapada bini nafiri: tetapi 'ija berkata; tijada kami mau 'ejing.

18 Seb'ab 'itu degarlah, hej segala CHalajikh, dan meg'atahu-

wilah, hej perhimpunan, barag jag 'ada di 'antar'anja.

19 Degarlah, hej 'ifij b'umi, bahuwa falgoghnya 'aku 'ini 'akan mendatangkan fawatu kadjabatan ka 'atas khawm 'ini, jaszni bowah segala kirap annja: k'arana tijada 'ija meg'ejling pada fermah p ku, dan Tawratku marika 'itu membowag dija.

20 Seb'ab 'apa kalakh datag bagiku 'ukop p an deri pada S'eba? dan dariguw jag ter'utama deri pada tanah jag djawoh? segala performab'ahanmu t'uru p an tijada 'ada 'akan karidli'an, dan segala performab'ahanmu s'ombileh p an tijada 'ada manis padaku.

21 Seb'ab 'itu Huwa baferman demikijenlah: bahuwa falgoghnya 'aku 'akan memberij kapada khawm 'ini bagej p kafantohan: maka padanja 'itu 'akan berfontoh b'apa p dan 'anak p sama p, 'awrag tatangga dan tamannya 'akan hilag.

22 Huwa baferman demikijenlah; bahuwa falgoghnya fawatu khawm 'ada datag deri pada tanah 'aw-tara: dan fawatu chalfk'ah besar 'akan berdjaga deri pada segala penj'onej b'umi.

23 B'ulor dan tombah marika 'itu 'akan memeg'ag, b'igis 'ad'anja, dan tijada 'ija 'akan se'jag, fawar'anja 'akan gom'uroh seperti lawut, dan di'atas k'uda p 'ija 'akan berkand'ara'an: 'ijalah terlagkap seperti laki p kapada pap'aragan lawan dikaw, hej 'anak parampuwan TS'ijawn.

24 Kami sudah degar pemeg'aran nja, t'argan p kami sudah djadi lemali: kafasakan sudah ke'na kami, kafakktan seperti kafakktan parampuwan jag hendakh ber'anak.

25 Dj'arganlah 'argkaw kaluwar kapadag, dan pada djalan dj'arganlah 'argkaw berdjalan: k'arana pedag fataruw 'ada, igaman djuga kult'ing p.

26 Hej 'anak parampuwan khawmku, kenakanlah talakog, dan gu-

linglah dirimu dalam habuw, berbovatlah bagimu kabog lalaku 'akan 'anak laki p jag toiggal, fawatu per'at jag 'amat pahit: k'arana g'upoh p per'ulah 'akan datag kapada kami.

27 'Aku sudah djad'ikan 'argkaw di'ant'ara khawmku 'akan fawatu manarah, 'akan fawatu k'ubuw: lo-paja 'argkaw meg'atahuw'ij dan menjaw'ab'ij djalan nja.

28 Sakalijenna 'itu 'awrag motad jag terlalu nakal, jag berdjalan degan meg'upat, 'ijalah timbaga dan besij: sakalijenna 'itu per'ulah 'ad'anja.

29 Hambulan sudah tertunu, timah sudah terbakar habis 'awleh mali sudah terbakar habis 'awleh 'apij: sija p djuga 'awrag peg'an-t'or sudah meg'ant'or p, sedag 'awrag dj'ahat tijada tersudi.

30 'Awrag menjebut dija 'itu peirak jag terbowang: k'arana Huwa sudah membowag dija.

FATSAL JANG KA VII.

1 Ermah jag sudah datag kapada Jirmeja deri pada fihak Huwa, sabd'anja:

2 Berdjalah dalam pintu khobah Huwa, dan sarintakanlah disana fermah 'ini, lalu katakanlah: degarlah fermah Huwa, hej sakalijen 'awrag Jehud'ah, jag malokh pada pintu p 'ini, 'akan sambah l'udud pada Huwa.

3 Demikijen baferman Huwa T'uhan serwa sakalijen salam, 'ilah 'awrag Jir'aejl; perbajiklah djalan p mu dan pakarti p mu: maka 'aku 'akan mendudokkan kamu dalam tempat 'ini.

4 Dj'arganlah harap 'awleh kamu kapada perkata'an p dusta, sedag dikata 'awrag: Kasbal Huwa, Kasbah Huwa, Kasbah Huwa 'ada segala 'ini.

5 Tetapi djikalaw kamu foggoh 'akan perbajik djalan p mu dan pakarti p mu: djikalaw kamu foggoh

goh p 'akan berbovat int'asf 'ant'ara laki p, dan 'ant'ara tamannya:

6 'Awrag 'afig, 'awrag pijatuw, dan parampuwan baluw tijada kamu 'akan meg'agahij, dan darah jag st'ujij deri pada salah tijada kamu 'akan me'ompah dalam tempat 'ini: dan tijada kamu 'akan berdjalan me'urut 'ilah lejin p, 'akan berbovat dj'ahat pada dirimu:

7 Maka 'aku 'akan mendudokkan kamu dalam tempat 'ini, dalam tanah 'itu, jag 'aku sudah karun'akan pada b'apa p mu, deri pada falama p nja, dan sampej falama p nja.

8 Bahuwa falgoghnya kamu 'ini taroh paghar'apanmu pada perkat' an dusta, jag tijada memberij barag men'afat.

9 Hhalalkah kamu menj'uwij, me'ub'oh, dan berm'ukah, dan berfompah dusta, dan p'alang 'ukop p an pada B'asal, dan berdjalan me'urut 'ilah lejin p, jag tijada kamu kenal?

10 Dan komedijen kamu datag dan berdu'ij dihadapan hadretku dalam khobah 'ini, jag 'atas nja namaku sudah terleb'ut, dan berkata p: kami sudah terlep'as, 'agar sopaja berbovat samow'a kagiljan 'ini?

11 'Ad'alah kalakh khobah 'ini, jag 'atas nja namaku sudah terleb'ut, pada mata p kamu fawatu goha peg' amokh p jag g'anas? bahuwa falgoghnya 'aku 'ini lagi sudah mel'ihat 'itu, baferman Huwa.

12 K'arana perg'alah sak'rag kapada tempatku, jag 'ada di-S'ifaw, barag dimana pada mulanja 'aku sudahlah mendudokkan namaku: lalu lhatlah barag jag 'aku sudah berbovat padama, 'awleh k'arana kadjabatan khawmku Jir'aejl.

13 Sak'rag pawn lagi kamu berbovat samow'a perbowatan 'ini, baferman Huwa: dan 'aku sudah berkata kapada kamu, sambil b'arog peg' p, dan berfogor, hama sudah tijada kamu degar, dan 'aku sudah me'ang'el kamu, h'arija sudah t'ijada kamu menj'ahit:

14 Maka 'akr'akan berbowat pada khobah 'ni, jang 'atasnja namaku sudah tersebut, jang padanja kamu 'ada harap, dan pada tempat 'ni, jang 'aku sudah karujakan pada kamu, dan pada bapa p m, seperti jang 'aku sudah berbowat pada Sfilaw.

15 Dan 'aku 'akan membowang kamu deri hadapan hhadretku: seperti 'aku sudah membowang segala sidaramu laki p, faganap beneh 'Efrjim 'tu.

16 Adapawn 'akan 'argkaw, djaganlah memohonkan karanan khawm 'ni, dan djaganlah menjaringkan barang rijo 'ataw pemohonan karanan marika 'tu, dan djaganlah bertemuw dengan minta padaku: karanan tijada 'aku hendak me'negar 'argkaw.

17 Bunkankah 'argkaw 'ada melihat 'apa marika 'tu 'ada berbowat dalam negerij p Jehuda, dan pada leboh p Jeru'alejm?

18 'Anakh p 'ada memungut pontong p kajuw, dan bapa p 'ada memantag 'apij, dan parampuwan p pawm me'ujj tepog b'alah, 'akan melargkap djuwada p pada Permeisurij dilagit, dan 'akan menjitjor perfonbahan j'itjor p an pada 'ilah laju p, 'akan me'adakan sullah padaku.

19 Marika 'itukal me'adakan sullah padaku, baferman Huwa? bunkankah 'tu pada sendirinja 'akan pernaluwan mukamja?

20 Sebab 'tu mahá besar Túhan Huwa baferman demikijen: bahuwa saloggonja morkaku dan kabargatan 'amrahku 'akan tertompah k'atas tempat 'ni, k'atas manulija, dan k'atas bindatag, dan k'atas kajuw p an dipadag, dan k'atas bowah p an diatnah: 'urpaw 'akan hángus, dan tijada 'akan terpadam.

21 Demikijen baferman Huwa Túhan serwa fakalijen salam, 'ilah 'awrag Jif'ej: tambahlah segala perfonbahanmu t'nu p an kapada segala perfonbahanmu lombileh p an, lalu manakanlah dagig.

22 Karanan tijada 'aku sudah berkata dengan bapa p m, dan tijada berpasan padanja, pada harij takala 'aku sudah meng'aluwarkan dija deri dalam tanah Mitsir, 'akan ihál perfonbahan t'nu p an, dan perfonbahan lombileh p an.

23 Tetapi perkara 'ni 'aku sudah berpasan padanja, sambil baferman; degarlah 'akan sawaraku, maka 'aku hendak 'ada bag' kamu 'akan 'ilah, dan kamu 'ni kalakh 'ada bagtku 'akan bala: lalu berdjaganlah pada sawowa djalan, jang 'aku 'akan berpasan pada kamu, sopaja 'outog bajik 'ada pada kamu.

24 Tetapi sudah tijada marika 'tu degar, dan tijada miringkan telinganja, hanja 'ija sudah berdjalan turut bij'ara p, turut semuw daja hatinja jang djahat: lalu 'ija sudah b'ahkh kabalakag, dan bukan k'antuka.

25 Deri pada harij, takala bapa p m sudah kaluwar deri dalam tanah Mitsir, sampej kapada harij 'ni, maka 'aku sudah menj'roh sawowa hambaku, Nabij p 'tu pergi kapada kamu, sambil bagon pagi p, dan me'utus dja saharjen.

26 Tetapi sudah tijada marika 'tu degar kapadaku, dan sudah tijada 'ija miringkan telinganja: hanja 'ija sudah me'agarkan terkawnja, 'ija sudah berbowat djahat lebel deri pada bapa p nja.

'tu, dan m'argkanlah sawatu peratap di 'atas tempat p tinggij: karanan Huwa sudah membowang dan meng'algalkan bagfa, jang 'ija bergaram 'atasnja.

30 Kawanu benij Jehuda sudah berbowat barang jang djahat pada m'at p ku, baferman Huwa: marika 'tu sudah me'aroh segala kagiljanja mja didalam khobah, jang 'atasnja namaku sudah tersebut, 'akan mene-djiskan dija.

31 Dan 'ija sudah per'ulah pagog p di-Tawfet, jang 'ada dalam lembah 'anakh laki p Hina'wm, 'akan membakar hábis 'anakh p nja laki p, dan 'anakh p nja parampuwan dengan 'apij: barang jang sudah tijada 'aku berpasan, dan jang sudah tijada najik kadalam hatikn.

32 Sebab 'tu 'argalah harij p 'ada datag, baferman Huwa, bahuwa tijada lagi 'tu 'akan disebutkan Tawfet, dan lembah 'anakh laki p Hina'wm, tetapi lembah pabunohan: maka 'awrag 'akan me'khuburkan dija di-Tawfet, 'awleh k'aranan tijada 'akan 'ada barang tempat lajin.

33 Maka segala bag'kej khawm 'ni nanti 'ada 'akan makanan pada búroig p an dilagit, dan pada bi-natag dibumi, samantara tijada sa 'awrag jang berjinta.

34 Maka 'aku 'akan perhentikan deri pada negerij p Jehuda, dan deri pada leboh p Jeru'alejm 'tu sawara karaméhan, dan sawara k'afuk'an, sawara mampilej laki p, dan sawara mampilej parampuwan: karanan tanah 'tu nanti djadi 'akan sawatu karusakan.

FATSAL JANG KA VIII.

1 PAda mala 'tu djuga, baferman Huwa, 'awrag 'akan me'aluwarkan segala tilag Sulthan p 'awrag Jehuda, dan segala tilag Paghulu p nja, dan segala tilag 'imam p, dan segala tilag

Nabij p, dan segala tilag 'awrag padudokh Jeru'alejm deri dalam khubur p nja.

2 Lalu 'ija 'akan me'hamar dija dimuka mataharij, dan dimuka b'olan, dan dimuka fakalijen tatará dilagit; jang marika 'tu sudah me'asehij dija, dan jang 'ija sudah berbowat sibadet padanja, dan jang 'ija sudah berdjalan me'urut balakagnja, dan jang 'ija sudah menjahrij dija, dan jang 'ija sudah sombah sudjud padanja: tijada 'tu 'akan dekompolkan, dan tijada 'akan dekhuburkan; 'akan b'adja di 'atas muka bumi 'tu nanti 'ada.

3 Maka mawt 'akan depileh 'agor deri pada kaludupan 'awleh faganap peningsal 'awrag, jang sudah tinggal deri pada bagfa jang djahat 'ni: pada fakalijen tempat 'awrag peningsal, barang kamana 'aku 'akan hábis membowang dija, baferman Huwa Túhan serwa fakalijen salam.

4 Tambahan katakanlah kapada marika 'tu; demikijen baferman Huwa: 'adakah 'awrag 'akan djatoh, dan tijada bagon p'ala? 'adakah 'awrag 'akan balikh pergi, dan tijada balikh pulag?

5 Tagal 'apa kalakh khawm 'ni di-Jeru'alejm b'ahkh 'ondor dengan maksijet jang berkakalan? marika 'tu berpegeg pada bóhong, 'ija 'arggan berbowat tawbat.

6 'Aku sudah me'ejling dan me'egar, marika 'tu kata p bárag jang bukan labetulija, tijada sa 'awrag jang me'asal dirinja k'aranan kadjahatannya, 'akan katanja: 'apatah sudah kubowat? sapa 'awrag berpaling dirinja dalam karjan-nja, seperti kida jang rambang p pergi pada papারণan.

7 Sogolpaww búroig labitakh dilagit me'atahuwij mala p nja jang tertantu, dan búroig takktor, dan búroig thurnah, dan búroig lajag p 'igat 'akan kotika kadataganja: tetapi khawmkn tijada me'atahuwij bukuin Huwa.

8 Bagunana kalakh kamu berkata; kaminj 'ini' ada bidjakh, dan Taw-rat Huwa 'ada sama kaminj? Sabenar p lhatlah, sija p dhuga bakardja khalam segala kitab jag dusta.

9 'Awrang bidjakh sudah bermaluw, terkadjut, dan tertangkap: bahuwa falgoghnya 'ija sudah membogaw fermán Huwa, 'antah fihikmet 'apa kalakh 'ada padanja?

10 Tágál 'itu' áku ákan memberij bini p rja pada 'awrang lajin p, bendag p rja pada 'awrang lajin p: karanan deri pada 'awrangnja jag kiti-til dátang kapada 'awrangnja jag besar, famowánja 'ija 'ada melakukan perij kikir: deri pada Nabij dátang kapada 'Imán, famowánja 'ija 'ada meg'ardjakan perdustá'an.

11 Maka marika 'itu lombobhkan pemitjahan 'ánakh parampuwan khawmku larála terkálu mudah 'adánja, 'udjarnja; damej, damej: hanja búkan 'ada damej.

12 Sudalakah marika 'itu bermaluw, sebáb 'ija sudah berbowat kagiljan? behkan fakali p tijada 'ija bermaluw, dan tijada 'ija táhu permalikhan: sebáb 'itu 'ija ákan rontoth 'antára 'awrang jag rontoth, pada takála 'ija keña perbalálan 'atasnja, 'ija ákan lontoth, baferman Huwa.

13 Soggoh p 'aku ákan meřabut marika 'itu, baferman Huwa: tija-dálal bérang bowah 'angawr pada póhon 'angawi, dan tija-dálal bérang bowah 'aré pada póhon 'aré, behkan dáwon sudah lúroh; dan segala sabdaku jag 'aku sudah memberij padanja, marika 'itu melaluwíj dija.

14 Tágál 'apa kaminj 'ini' 'ada didokh? berkompollah kamu, dan bejarlah kaminj máfokh negerij p jag berpágar togeh, dan berdjiam dirij kaminj disána: karanan Huwa 'ilah kaminj sudah perdjiamkan kaminj, dan memberij kaminj mnom 'ajer ham-peduw, karanan kaminj sudah ber-dawla pada Huwa.

15 'Awrang meñanti ákan damej, hanja tijada bérang kabekjkan: ákan kotika kafombóhan, hanja bahuwa falgoghnya 'ada meg'adjutan.

16 Deri pada Dán katégáranlah buni li jag bidog kúda p rja: gom-pahlah faganap tánah, deri karanan buni penjaritan kúda p rja jag tezij: maka berdátang 'ija, fahigga demakannja hábis tánah, dan isinja, negerij, dan segala 'awrang jag dúdokh dálamnja.

17 Káranan bahuwa falgoghnya 'aku menjúroh babarapa 'ular nága, 'tilar p tadog di 'antára kamu, jag bérang mantará tijada bergúna 'atasnja: 'itupawn ákan memágot kamu, baferman Huwa.

18 Penagápanku 'itu dálam kaduká'an: hatiku 'ada letèh didálam 'aku.

19 Lihlatlah sawána herèkh 'ánakh parampuwan khawmku 'itu deri dalam tánah jag 'amat djáwoh: búkan-kah kalakh Huwa 'ada di-TSjawn? búkankah Sultánnja 'ada dálamnja?

20 Málá penuwíjan sudah lálu lampob, móm kamáraw sudah pú-tus: maka kaminj 'ini bulom terlepás.

21 Deri karanan pemitjahan 'ánakh parampuwan khawmku áku sudah terpitjáh: 'aku pákej liliam, kagawárgan sudah keña 'aku.

22 Tija-dálakah bérang galah di-Djilsád? tija-dálakah bérang thabib disána? 'antah tágál 'apa kalakh meg'ubátan 'ánakh parampuwan khawmku bulom berliakuw?

FATSAL JANG KA IX.

1 **H**Ej kiránja kapalaku 'adálah 'ajer, dan mataku 'itilalah sawatu panjúrán 'ajer máta! maka sija dan málam áku ákan meñang-tij segala 'awrang jag terpitjokh 'antára 'ánakh parampuwan khawmku? Hej kiránja bagiku 'adálah dá-

10 'Aku hendakh menjárgan sawatu tanglian, dan sawatu meg'adóhan ákan gúong p, dan sawatu bidji rápat ákan bérang p dipádang be' antára: karanan segala 'itu sudah tertunu, fahigga tijada lá 'awrang jag melintas, dan sawára bérang per awléhan binátang tijada kadegáran: deri pada búong p dilágit dátang kapada binátang p, 'ija sudah meg'ombára, 'ija sudah pergi lálu.

11 Maka áku hendakh djadkan Jerújaleim ákan bétu berkapong p, ákan kadjámán nága p: dan segala negerij Jehudá, áku hendakh djadkan ákan sawatu kabinasá'an, tijada degan bérang 'awrang padudokh.

12 Sijapátah láki p jag bidjakh 'itu, jag meg'arti perkára 'ini? dan kapada sija pa mlut Huwa sudah baferman, sopája 'ija memberita 'itu? karanan 'apa tánah sudah bí-lag dan tertunu seperti sawatu pá-dang be' antára, fahigga tijada lá 'awrang jag meintas.

13 Maka bafermanlah Huwa: 'aw-leh karanan marika 'itu sudah mening-galkan Tawrátku, jag áku sudahlah karunjákan dilhadapan mukája: dan sudah tijada degar ákan lawa-ráku, dan sudah tijada berdjalan menúrut dija:

14 Hánya 'ija sudah berdjalan menúrut semuw dája hatnja: menúrut Barsalim, jag bápa p rja sudalah meg'adjar padanja.

15 Tágál 'itu demikijén baferman Huwa 'Tuhan serwa fakalijén salam, 'ilah 'awrang Jisrá'el: bahuwa falgoghnya áku ákan memberij khawm 'ini mákan luja: dan áku ákan memberij dija mnom 'ajer hampeduw.

16 Maka áku ákan menjeréj be-rejkan marika 'itu di antára CH-láikh, jag sudah tijada 'ija meg'enal, marika 'itu fendrij, dan bápa p rja: dan áku ákan menjú-roh pedang meghlambat dija, fahigga áku ákan meghábisikan dija.

berbowat kamurahan 'intsaf' dan radlat di'atas bumi: karanana segala perkara 'ini' aku megghendaki, baferman Huwa.

25 'Igatlah hari p 'ada datang, baferman Huwa, bahuwa 'aku' akan berbatal 'atas fakalijen 'awrag' jang berfuit, sama p degan 'awrag' jang berkitlop.

26 'Atas Mitsir, dan 'atas Jehudā, dan 'atas 'Edawn, dan 'atas benij Zamawn, dan 'atas Maw'ab, dan 'atas fakalijen 'awrag' jang 'ada di-hudjog piugir, jang ditidokh dalam padang bel'antara: karanana famowa CHalajikh 'itu' berkitlop; tetapi faganap 'ijij' rumah Jifrā'ejl 'itu' berkitlop hatinja.

FATSAL JANG KA X.

- 1 D Egarlah fermān, jang Huwa baferman 'akan kamu, hej 'ijij' rumah Jifrā'ejl.
- 2 Demikijen baferman Huwa: djaganlah kamu ber'adjar djalan CHalajikh, dan djaganlah kamu dahlijat deri pada segala tanda p di-lagit, sedag CHalajikh dahlijat deri padanja 'itu.
- 3 Karanana segala 'ondang' p bala p 'itu' kafija p an 'adanja: karanana 'itulah kajuw, jang 'awrag' sudah menatah deri dalam rimba, fawatu perbowatan tarjan p 'awrag' 'awtas degan kapaikh.
- 4 Degan pejrak, dan degan 'amas' 'awrag' peremejkan 'itu: 'ija' meg'araskan 'itu' degan pakuw p, dan degan godam p, agar djagan 'itu' bergojang p.
- 5 Seperti pohon chorunā perbowatan padjal 'adanja, dan tijada 'ija' tahu kata p, bahuwa tadapat tijada 'ija' depkol, karanana tijada 'ija' tahu berdjalan: djaganlah takot deri pada marika 'itu, karanana tijada 'ija' tahu berbowat djahat, dan lagi berbowat bajik tijada 'ada ser-tanja.
- 6 Tagal barag' sa'awrag' tijada

Fatf. X. Nabij JIRMEJĀ.

dan barag' njawa tijada dalamja.

15 Kafija p an 'adanja, fawatu perbowatan perlasatan p: pada mala perbalalannya marika 'itu' akan hlrag.

16 Bahagian Jazkhub tijada sabag' degan perkara 'itu; karanana 'ija' dijuga 'ada Mabil famista fakalijen, dan Jifrā'ejl 'ada sipat pulakanja: Huwa Tuhān serwa fakalijen salam 'itidlah namanja.

17 Kompollah dagaganmu bawā deri dalam tanah, hej parampuwan jang didokh dalam kubuw p.

18 Karanana Huwa baferman demikijen: bahuwa falgogohnja pada fakali 'ini' akan 'akan meg'alij p bowag' segala padudokh tanah, dan menjalakkan dija, lopaja 'ija' berdaat demikijen 'itu.

19 Waj bagiku deri karanana pemtāh-hanku, belaku 'ada pedih: maka 'aku' 'ini' sudalah berkata; fahadja 'itulah fawatu kasaktitan, jang 'aku' akan menaggong bajik p.

20 CEjmanhu sudah terfakt, dan famowa taliku sudah terpijah: 'anakh p ku sudah kaluwar deri padaku, dan bukan 'ija' 'ada; tijada lagi barag' sa'awrag' jang membentang chejmanhu, dan mendirinkan kulambu p ku.

21 Karanana segala gombala sudah djadi bodokh, dan sudah tijada menjahari Huwa: sabab 'itu' sudah tijada marika 'itu, kardjakan degan budij bijara, dan faganap razijetnja sudah dejerer berejkan.

22 Bahuwa falgogohnja datanglah fawara peņegarān, dan fawatu go-mitar besar deri dalam tanah 'aw-tara: hendakh djadikān negerij p Jehudā 'akan kabinasā'an, 'akan kadjāman naga p.

23 'Aku tahu, ja Huwa, bahuwa pada manuja tijada tertantu djalanja: tijada tertantu pada laki p, jang berdjalan, lopaja 'ija' menbe-tulkan djadikhnja.

24 Tā'adikhlanlah 'aku, ja Huwa, melajinkan degan sedaganja: djaganlah degan moikamu, agar

fabagejmu, nej Huwa, maka 'ag-kaw' dijuga 'ada besar, dan namamu 'ada besar degan djabarjet.

7 Sijapatlah tijada 'akan takot 'ag-kaw, hej Sulthān segala CHalajikh? karanana 'itulah lajikh padamu: sabab di'antara fakalijen ihakim segala CHalajikh, dan dalam faganap k-radja'annja, tijada 'ada barag' sa'awrag' labagejmu.

8 Tetapi faperkara dijuga marika 'itu 'ada bodokh dan gla: fapaig-gal kajuw 'ada pang' adjaran segala kafija p an.

9 Pejraik berkepig p 'itu' terbawa deri pada Tarlij: dan 'amas' deri pada 'Ufaz, akan perbowatan 'awrag' 'awtas, dan tarjan p 'awrag' pandej 'amas: kajuw jang biruw lagit dan 'iguw warnanja 'itu' pa-kejannja, perbowatan 'awrag' bi-djakh 'ada famowanja 'itu.

10 Tetapi Huwa 'Allah' 'ada ihakh, 'ija' dijuga 'ada 'Allah' jang hllop, dan Rādja jang kakal: deri karanana garagnja gompallah bumi, maka CHalajikh tijada dapat mendirita garannja.

11 (Bagini kamu 'akan berkata pada marika 'itu; Dejwāp p jang sudah tijada kardjakan lagit dan bumi, 'itu' akan hlrag deri 'atas' bumi, dan deri bawah lagit 'ini.)

12 'Ija' dijuga jang sudah kardjakan bumi 'awleh khawatnja, jang sudah melangkap dunjā 'awleh hikmetnja; dan membentang lagit 'awleh sakhalnja.

13 Takala 'ija' memberij fawaranja, maka 'ada fawatu gomutroh 'ajer pada lagit, dan 'ija' menajikij 'awap p deri pada hudjog bumi: 'ija' meg'ardjakan klat p farta degan hudjan, 'ija' meg'aluwarikan 'agin deri dalam perbendaharā'an pnja.

14 Safa 'awrag' manuja sudah djadi bodokh, salugga tijada padanja barag' peg'atahuwan, fala-awrag' pandej 'amas 'itu' bernaluw deri karanana patorg: karanana gambarnja jang tertuwag 'itu' dusta,

djāgan 'argkaw menjadkan 'aku.
25 Tompahlah kabagatan mor-
kamu ka'atas CHalā'ijih, jagg tġada
meg'enal'argkaw, dan ka'atas bag-
fa p, jagg tġada menjebut namānu:
kārana 'ija sudaħ mākan Jazkhub
hābis; behkan 'ija sudaħ mākan
dġa, dan meg'hābiskan dġa, dan
membinasakan palġanġa.

FAISAL JANG KA XI.

1 **E**rmān jagg sudaħ dātang ka-
pada Jirmejā deri pada fġahk
Huwa, labdānġa:

2 Degarlah kamu segala perka-
tā'an perġandġi'an 'ini, dan katā-
kanlah kapada lāki p Jehudā, dan
kapada 'awrag padūdohk p Jeruša-
lejim.

3 Katākanlah kalākh kapada ma-
rika 'itu; demikġen bafermān Hu-
wa 'ilah 'awrag Jisrā'ejl: katōkh
'atas lāki p 'itu, jagg tġada degar
segala perkata'an perġandġi'an 'ini,
4 Jagg 'aku sudaħ berpasan pada
bāpa p kamu, pada harij tatāla
'aku sudaħ meg'atuwarkan dġa deri
dālam tānah Mitsir, deri dālam
tanūr besij, sambil labdāku; degar-
lah 'akan sawaraku, dan melakū-
kanlah dġa 'itu, menūrut segala
lafawātu jagg 'aku sudaħ berpasan
pada kamu: maka kamu kalākh
'ada begġku 'akan bāla, dan 'aku
'ini hendakh 'ada pada kamu 'akan
'ilah.

5 Sopāja 'aku mendirikan peršom-
pāhan 'itu, jagg 'aku sudaħ ber-
fompah pada bāpa p kamu; hendakh
karunġakan padānġa sawātu tānah,
jagg malieh deri pada 'ajer stūuw
dan 'ajer maūw, seperti 'ada pada
harij 'ini: tatāla 'itu sāhutilah 'aku,
dan sombahlah; ānin, jā Huwa.
6 Maka bafermānlah Huwa ka-
padāki: farintākanlah famoūwa per-
katā'an 'ini dālam segala negerij
Jehudā, dan pada segala leboh Je-
rušalejm, sambil 'adġarġu: degar-
lah segala perkata'an perġandġi'an

'ini, dan melakūkanlah dġa 'itu.
7 Kārana 'aku sudaħ beršakfi p au
'atas bāpa p kamu, pada harij tat-
kāla 'aku sudaħ memūdġikan dġa
deri dālam tānah Mitsir, lampej
kapada harij 'ini; sambil bagon
pāgi p, dan beršakfi, ferta labdā-
ku: degarlah 'awleh kamu 'akan
fawaraku.

8 Tetāpi sudaħ tġada marika 'itu
degar, dan sudaħ tġada 'ija mē-
rugkan teligānġa, hānġa 'ija sudaħ
berġālan, māng p fa 'awrag tūrūt
semūw dāja hatġnġa jagg dġahat:
sebāb 'itu 'aku sudaħ mendātargkan
ka'ātasġa segala perkata'an per-
ġandġi'an 'ini, jagg 'aku sudaħ ber-
pasan 'akan melakūkan 'itu, hānġa
sudaħ tġada 'ija melakūkan dġa.

9 Sabermūla maka bafermānlah
Huwa kapadāku; sawātu perhu-
bōrgan sudaħ kadapātan 'antāra lā-
ki p Jehudā, dan 'antāra 'awrag
padūdohk Jerušalejm.

10 Marika 'itu sudaħ pūlagr ka-
pada segala kalālāhan nejnekh maw-
jagġnġa, jagg sudaħ 'argan 'akan
mēnegar fermān p ku; dan 'ija
sudaħ berġālan menūrut 'ilah lā-
jin p, 'akan berbowat sibādet padā-
nġa: 'isij rūmah Jisrā'ejl, dan 'isij
rūmah Jehudā sudaħ merombakh
perġandġi'anġu, jagg 'aku sudaħ
mendirikan ferta degan bāpa p nġa.

11 Sebāb 'itu demikġen bafermān
Huwa: lġhadlah 'aku 'akan mendā-
targkan sawātu kadġahātan kapada
marika 'itu, deri dālam jag māna
tġada 'ija 'akan sampat kaluūw:
'apābila kalākh marika 'itu berdosā
kapadāku, maka tġada 'aku mānu
degar kapadānġa.

12 Tatāla 'itu 'isij segala negerij
Jehudā, dan 'awrag padūdohk Je-
rušalejm 'akan pergi berdosā ka-
pada Dejwāta p, jagg padānġa ma-
rika 'itu sudaħ pālag 'ūkop p an:
tetāpi lakāli p tġada 'ija 'akan mele-
paskan marika 'itu pada wakhtu
kafukārannġa.

13 Kārana fakira p bilāgan segala

nerġmū 'ada Dejwāta p mu, hej
'awrag Jehudā: dan fakira p bi-
lāgan segala leboh Jerušalejm kamu
sudaħ mendirikan medzbeħ p 'akan
kamaluūwan 'itu: medzbeħ p 'akan
pālag 'ūkop p an pada Bāzal.

14 'Adapawn 'akan 'argkaw,
dġaganlah memōhonkan kārana
mawm 'ini, dan dġaganlah menjā-
rugkan bārag rijoh 'ātaw pemō-
hōnan kārana marika 'itu: kārana
tġada 'aku hendakh mēnegar pada
tatāla 'ija berdosā kapadāku kā-
rana kafukārannġa.

15 'Apa kardġa kekāfēhku didālam
kġobakhku, sedāng 'ija berbowat kar-
dġa parġentej 'itu sāma p degan
hānġakh 'awrag, dan dāngġ kh-
dus sudaħ lālu deri padāmu? 'apa-
bila 'argkaw berbowat dġahat, tat-
kāla 'itu 'argkaw berbagkit rūwan
hatġmu.

16 Huwa sudaħlah memāngġil na-
mānu sawātu pōhon zeit jagg lġ-
dġuw, jagg 'ejloh 'awleh rūpa
bowahġnġa: tetāpi fakārag degan
būnġi perġaruūwan besar 'ija sudaħ
memālag 'apġ kulġib dġa, maka se-
gala tġabagġnġa 'akan terġijāh pūtus.

17 Kārana Huwa Tūhan serwa
lakālijen sālam, jagg sudaħ menā-
sawātu kafukāran 'ātasmu: 'awleh
kārana kadġahātan 'isij rūmah Jis-
rā'ejl, dan 'isij rūmah Jehudā, jagg
'ija berbowat 'antāra dirġnġa 'akan
meggusārij 'aku, degan pālag
'ūkop p an pada Bāzal.

18 'Adapawn Huwa sudaħ memān-
lūmkan 'itu padāku, sopāja 'aku
tālu 'itu: tatāla 'itu 'argkaw sudaħ
perlġhatkan 'aku segala pakārtġnġa.
19 Maka 'adālah 'aku seperti la-
wātu 'anakh domba, seperti sawātu
lembuw jagg terhentar 'akan debar-
tej: kārana tġadālah 'aku tālu, ba-
luwa 'ija meg'ira p j bārag makān
lawan 'aku, 'udġarġnġa: bāġiklah kā-
mġ merūdāh pōhon kġuw degan
bowahġnġa, dan meg'arat dġa ka-
luwar deri dālam tānah 'awrag jagg

hidop, salngga dġagan namānġa
demadzġirkan lāgi.

20 Tetāpi, jā Huwa Tūhan serwa
fakālijen sālam, jā Hākġm jagg sā-
dil, jagg mentawba bowah p pog-
gōg dan hāti: berlah 'aku melġhat
perbalālanġu, jagg 'argkaw hendakh
'ambġl deri pada marika 'itu: kārana
kapadāmu 'aku sudaħ menjatākan
'ajaraku.

21 Sebāb 'itu demikġen bafermān
Huwa 'akan segala lāki p di-Sana-
tawt, jagg menōntġij dġiwānu, ka-
tānġa: dġaganlah 'argkaw bernu-
buwat degan nāma Huwa, 'agar
dġagan kawmāti terbūnoh 'awleh
tāgan kāmġ.

22 Tāgal 'itu Huwa Tūhan serwa
fakālijen sālam bafermān demikġen;
bahuwa safōggōhnġa 'aku 'akan ber-
bālas 'ātas marika 'itu: segala 'aw-
rag tardūna 'akan māti debūnoh
'awleh pedāg, 'anakh p nġa lāki p
dan 'anakh p nġa parampuūwan 'akan
māti debūnoh 'awleh lāpar.

23 Maka bārag pemūngal tġada
'akan 'ada padānġa: kārana 'aku
'akan mendātargkan sawātu kalu-
kārān kapada segala lāki p di-Sa-
natawt, pada tāhon perbalālanġa.

FAISAL JANG KA XII.

1 **A**ngkaw dġaga tġagal sādil,
jā Huwa, dġikalaw fakāli-
pawm 'aku hendakh berbantah ser-
tāmu: hānġa safōggōhnġa 'akan šhu-
kump mu 'aku hendakh berkāta p
fertāmu: kārana 'apa kirānġa dġālan
'awrag fāfikh 'itu ber'ontōg? ka-
rana 'apa 'ija berbantawfa, jagg
famōūwa 'awrag jagg degan chġā-
net berbowat chġānet?

2 'Argkaw sudaħ tānam dġa, lāgi
'ija sudaħ ber'ākar; 'ija berlāku,
lāgi memberġ bowah p: fōggōh-
pawm 'argkaw 'ini 'ada hampir
pada mūlġnġa, tetāpi dġawōli deri
pada agandġal p nġa.

3 'Adapawn 'akan 'argkaw 'ini,
jā Huwa, 'argkaw meġ enal'aku,

'argkaw melíhat 'áku, dan men-
jawab hatku, bahuwa 'itu lekat
padamu: menjintaklah marika 'tu
seperti domba p 'ákan kabantejan,
dan melangkaplak dija kapada harij
pa bunóhan.

4 Barapa lama tana 'ákan mu-
roy, dan tomboh p an laganap pá-
daig 'tu 'ákan djadi kering? 'awleh
kárana kadjahtan 'awrag jag dá-
dokh 'dalamnja. hilauglah binatag
dan búroy p an: lebab marika 'tu
berkáta; tjáda 'ija melíhat xaknibet
kámij.

5 Dikalaw 'argkaw berlárij degan
'awrag berkáti, dan 'ija melelah-
kan 'argkaw; antah bagimána ka-
lakh 'argkaw bertampor 'antara 'aw-
rag berkáti? djalaw 'antara tana
dáne 'argkaw 'ini berharapan; an-
tah bagimána kalakh 'argkaw ber-
bowat tatála Jardejn 'tu sabalk?

6 Kárana lagi súdara p mu laki p,
dan 'ijj rúmah bapamu, behkan
marika 'tu fendrij berbowat chjá-
nat padamu; behkan marika 'tu
fendrij berfaruw degan sapunoh p
fawanja dibalakagmu: djárgan-
lah pertaja padanja, manakála 'ija
berkáta fertamu degan lombot má-
nis.

7 'Áku sudah meingalkan khobali-
ku, 'áku sudah membejarkan pula-
kaku: 'áku sudah sarahkan param-
puwan jag kekaleh djwaku pada
tápakh tárgan sataruw p nja.

8 Pufakaku sudah djadi bagiku se-
perti sawátu sigra dalam rimba:
'awrag 'tu sudah menjaringkan la-
wawanja lawan 'áku, tagal 'tu 'áku
sudah membintij dija.

9 Pufakaku 'ada bagiku sawátu
búroy jag berintak p; búroy p
berkulitng melawan dija: marilah,
berkompollah, hej sakalijen hejwán
dipadaig, dataglah 'ákan mákan.

10 Babarapa gombala sudah meru-
fath tanaman póhon 'angawruku,
'ija sudah megr'irikh bendagku:
'ija sudah djadkan bendag kaden-
damanku 'ákan gurun bináfa.

FATSAL JANG KA XIII.

1 Demikijen Huwa sudah bafer-
man kapadaku; pergilah, dan
bililah bagi dirimu sawátu dátuw
deri pada katan, lalu kenakanlah
'itu pada pigragmu, hánja kadá-
lam 'ajer djárgan 'argkaw membú-
boh dija 'tu.

2 Maka bililah 'áku sawátu dátuw
túrut fermán Huwa, lalu kenakan-
lah 'tu pada pigragku.

3 Tatkála 'tu dataglah fermán
Huwa kapadaku pada kaduwa kali,
sabadnja:

4 'Ambillah dátuw jag 'argkaw
sudah bilij 'tu, jag 'ada pada pig-
ragmu, lalu bagonlah, dan per-
gilah kapada Firát, dan semburij-
kanlah dija desána dalam tjelah batu
kérang.

5 Maka pergilah 'áku, dan sem-
burijkanlah dija desélij Firát: seperti
Huwa sudah berpasan padaku.

6 'Adapawn djati pada húdjong
babarapa harij, bahuwa bafermán-
lah Huwa kapadaku; bagonlah,
pergilah kapada Firát, dan 'am-
billah deri sana dátuw 'tu, jag
'áku sudah berpasan padamu 'ákan
semburijkan dija disána.

7 Maka pergilah 'áku kapada Fi-
rát, lalu galilah, dan 'ambillah
'áku dátuw 'tu deri pada tempat,
dimána 'áku sudalah semburijkan
dija: maka bahuwa saloggonnja
dátuw 'tu sudalah rúfalkh, dan
tjadalah bergúna pada bárag sa-
wátu pawu.

8 Tatkála 'tu dataglah fermán
Huwa kapadaku, sabdánja:

9 Demikijen bafermán Huwa: bagí-
tu 'áku 'ákan merúfalkh djumawa
'awrag Jehúda, dan djumawa 'aw-
rag 'ilij Jerúhalejm jag besar 'tu.

10 KHawm jag djáhat 'ini, jag
'argan 'ákan meuregur segala fer-
mánku, jag berdjalan túrut semur-
dája hatinja, dan pergi túrut 'ilah
lájinj p, 'ákan berbowat ribadet pada-
nja, dan 'ákan sombah fúdjad pada-

nja; 'itupawn 'ákan djádi seperti
dátuw 'ini, jag tjáda bergúna
pada bárag sawátupawn.

11 Kárana seperti dátuw lekat ka-
pada pigrag 'a 'awrag laki p, bagí-
tu 'áku sudah melekatkan kapadaku
saganap 'ilij rúmah Jehúda, bafer-
man Huwa, sopaja 'ija djáti bagku
'ákan talil, dan 'ákan náma. dan
tetapi sudah tjáda marika 'tu degar.

12 Tagal 'tu katanlah fermán
'ini kapada marika 'tu; demikijen
bafermán Huwa 'ilah 'awrag Jil-
rá 'ejl; samowa pijála 'ákan depu-
nóhij degan 'ajer 'angawr: tatkála
'tu 'ija 'ákan berkáta kapadamu;
bukankah kámij tálu bájk p, be-
luwa samowa pijála 'ákan depu-
nóhij degan 'ajer 'angawr?

13 Tetapi 'argkaw 'ákan berkáta
kapada marika 'tu; demikijen bafer-
mán Huwa: llihatlah 'áku 'ákan
meunóhij samowa 'awrag padú-
dokh tana 'ini, behkan segala Sul-
tán jag dúdokh megganti Dá'úd
di 'átas luggahamánja, dan segala
'imám, dan segala Nabij, dan sa-
mowa 'awrag padúdokh Jerúlja-
lejm degan máboknja.

14 Maka 'áku 'ákan meomohkan
dija, máng p 'awrag terdompakh
kapada súdaránja, máwu bápa p,
máwu 'anákh p sama p, bafermán
Huwa: tjáda 'áku hendakh séjag,
dan tjáda pituw, dan tjáda megg-
'asijanj deri pada merúfalkh dija.

15 Degranlah kámu, dan fambofiah
pada teligamu, djárganlah meing-
gikan dirimu: kárana Huwa sudah
bafermán 'tu.

16 Berilah hormat pada Huwa
'ilah kámu, dihátu deri pada 'ija
membáva kalam, dan dihátu deri
pada káki p kámu berlontoh pada
bákit p jag berkabur: samantára
kámu menanti 'ákan tarag, maka
'ija nanti djadkan 'tu 'ákan bárag
muwt, 'ija nanti djadkan 'tu 'ákan
kagaléhan, dan meing nana 'awramát

17 Dikawat kamu blöm degran itu, maka pada tempat p'sembunyi djiwaku akan meñajis deri karanadjumawa: dan mataku degran p'lit akan ber'ajer mata, behkan ber'ujoran ajer mata, awleh karanakawan Huwa sudah depindahkan tertawan.

18 Katankalah pada Sulthan, dan pada Permeisurij, merindahkanlah derij kamu, lalu dutoklah: karanamakota kamulij'an kamu sudah gogor deri atas kapala kamu.

19 Segala negerij salatan sudah tertutop, dan tjada fa'awrag Jehudá membika: famowa 'awrag Jehudá sudah depindahkan, balaka ija sudah depindahkan.

20 'Agkathlah mata p'kamu, lalu lhatlah 'awrag jag datag deri pada 'awtara: dimanatah kawan jag telah sudah deberij padamu, domba p'kamulij'anmu?

21 'Apatah 'agkaw akan berkata, manakala ija akan berbélas atasmu, sedag 'agkaw ini sudah meng'adjar mar'ka itu najik Sang'adi p, najik kapala ka'atasmu? bukankah kalaktan p'akan keña dikaw, feperti fa'awrag parampuwán jag hendakn ber'ának?

22 Bilamana 'agkaw kalakh berkata didalam hatimu; karanapa segala perkara ini sudah bertemuw degran aku? awleh karanakabanyakan kalalahannu pontja p'mu sudah terfug, dan tuit p'mu sudah keña gagah.

23 Adakah awrag Kufij meñukar bikhlangnja? ataw harimaw kombaug balag p'nja? bagtu lagi kamu ini akan lampat berbowat bajik, jag sudah ber'adjar berbowat djahat.

24 Sebab itu aku akan meng'amburkan mar'ka itu, feperti fawatu djaramij, jag lilag 'awleh 'agin guron.

25 Inlah'ondejmu, bahagian perman'anmu, deri pada fihaktu, bafermán Huwa: sedag 'agkaw

sudah lupakan aku, dan sudah harap pada perdust'an.

26 Bagtu lagi aku ini akan fignugkan pontja p'nu sampej ka'atas mukamu: maka kalina'anmu akan kahátan.

27 Segala permukahannu, dan segala penjaritmu, kakidj'an zinamu di'atas bulut p, pada padag; aku sudah melhat segala kagijianmu itu: waj bagtumu, hej Jerulalejm, bukankah 'agkaw akan djadi thahir? komedijennja barapa lama lagi?

FATSAL JANG KA XIV.

1 Ermán Huwa jag sudah datag kapada Jirmeja, akan thál kakertigan besar.

2 Jehudá berkabog, dan segala pintu gerbangnja sudah lemah, 'awrag itu pákej hitam sampej kabumi: dan terjakh Jerulalejm itu najik.

3 Maka 'awragnja jag mulija menjuroh 'awragnja jag kitiij itu tjaharij ajer: mar'ka itu datag kapada talaga, tjada ija mendapat 'ajer, ija pulag degran bádjap nja. jag hampa: mar'ka itu bermaluw, behkan ija keña kama-luwan, dan membabat kapalarnya.

4 'Awleh karanatanah itu sudah terbelah, sedag bukan ada bárag hitujan di'atas bumi: 'awrag berhuma sudah bermaluw, ija membabat kapalarnya.

5 Karana lagi rifa betna dipdag itu ber'ának, dan meng'galkan 'anaaknja, awleh karanatjada bárag rompot.

6 Dan kalidéj p'hitán berdrrij di'atas tempat p'tugsi, ija meng'hisap 'agin feperti nága p: mata p'nja dehabiskan, awleh karanatjada bárag tomboh p'an.

7 Dikawat sakalipawn segala kalalahannu kamij ber'ajak atas kamij, ja Huwa, tuloglah kiranja awleh karananamamu: karanasegala kadurhakt'an kamij sudah djadi banjakh, padamu kamij sudah berdawfa.

8 Hej kantuanjan 'awrag Jira'ej, Muchalitsnja pada mála kapij'akan! karanapa kiranja 'agkaw akan djadi salaku 'awrag 'ahig didalam tanah? dan salaku 'awrag musafir jag fignag akan bermalam djuga?

9 Karana apa kiranja 'agkaw akan djadi salaku fa'awrag laki p'jag dahliat? salaku 'awrag palalawan, jag tjada lampat mele-paskan? lahádja 'agkaw ini ada pada sama tegah kamij, ja Huwa, dan kamij sudah terfcbut degran namamu, djaganlah meningsalkan kamij.

10 Demikijen bafermán Huwa akan khawin ini: bagtu mar'ka itu sudah suka meg'ombara, káki p'nja sudah tjada ija meñahanij: feperti bab itu Huwa tjada radlá padarnya, sakarang ija akan meng'enang kalalahannja, dan berbátaskan dawfa p'nja.

11 Stahdán bafermánlah Huwa kapadaku; djaganlah memohonkan karanakhawin ini akan bájiknya.

12 Dikawat sakalipawn mar'ka itu berpowala, tjada djuga aku mau degar kapada terjakhnja, dan dikawat sakalipawn ija per-fombahkan perlombáhan tuntu p'an, dan perlombáhan lantap p'an, tjada djuga aku akan radlá padanya: tetapi awleh pedag, dan awleh lápar, dan awleh lampar aku ini akan meng'habiskan dja itu.

13 Tatkala itu Somballah aku; adoh malá besar Tihlan Huwa, 'tगतल' bahuwa Nabij itu ada berkata padanya; tjada kamu akan meñas'ij pedag, dan lápar tjada akan datag pada kamu: tetapi aku akan memberij pada kamu damej jag foggoh dalam tempat itu.

14 Maka bafermánlah Huwa kapadaku; Nabij itu bermuwat dusta degran namaku; sudah tjada aku menjuroh dja, dan tjada memberij pasan padanya, dan tjada bafermán kapadanya: mar'ka itu bermuwat pada kamu fawatu pag-

'alihátan dusta, dan tanog p'an, dan katjad'an, dan pembobogan hatinja.

15 Tagal itu demikijen bafermán Huwa, akan Nabij itu, jag bermuwat degran namaku, feperti dag tjada aku ini sudah menjuroh dja, dan mar'ka itu ada berkata p'lagi, pedag ataw lápar tjada akan datag pada tanah ini: Nabij itu djuga akan dehabiskan awleh pedag, dan awleh lápar.

16 Maka khawm jag kapadanya mar'ka itu ada bermuwat, itu akan ada terlimpar pada leboh p'Jerulalejm deri karanalápar dan pedag itu; maka tjada akan ada bárag fa'awrag jag meng'hubur-kan dja, mar'ka itu fendirij, bini p'nja, dan anak p'nja laki p, dan anak p'nja parampuwán: bagtu aku akan meñompah ka'atasnja kadjahátannja.

17 Sebab itu 'agkaw akan meng'atákan kapadanyafermán ini; mata p'ku akan ber'ujoran ajer mata pada malám dan sijag, dan tjada berhentí: karanaparawan anak parampuwán khawmku sudah ter-pijah besar pitahnja, dan terlatu amat pedih belanja.

18 Dikawat aku kaluwar kapadag, maka bahuwa falgoghnya ada 'awrag jag tertujokh degran pedag; dan dikawat aku malokh negerij, maka bahuwa falgoghnya ada 'awrag jag sakit pájah 'awleh lápar: behkan, mau Nabij, mau Imám p'itu meg'idar dalaman tanah, sedag tjada ija ber-katahuwan.

19 Sudahkah 'agkaw falkidj p'mem-bo'wag Jehudá? adakah djwamu gilih akan TSijaww? karanapa 'agkaw sudah palitikan kamij, fahingga tjada bárag kalombóhan pada kamij? 'awrag meñanti akan damej, hánja tjada bárag kabajikan dan akan kotika kalombóhan, hánja bahuwa falgoghnya ada meg'adjuatan.

20 Já Huwa, kámij me'enal fir-súh kámij, dán kalálahan bápa p kámij: kárana kámij sudah berdawfa padámu.

21 Dárganlah menjujujkan kámij, 'awleth kárana namámu; dán djárganlah megluhákan tachta kamulijá'anmu: 'igatlah kiránja, djárganlah meombakh perdjandj'anmu serta kámij.

22 'Ádakah di'antára segala ká-sija p an CHalájjiká bárag 'awrag-jag meglundjani? 'átaw dápatkah lágit memberij títik p hódjan? bú-kaukah 'agkaw 'ini djija 'itu, já Huwa 'ilah kámij? tágal 'itu kámij 'akan meñantij padámu; kárana 'agkaw djúga melakúkan famowá per-kára 'ini.

FATSAL JANG KA XV.

1 **T**Étapi bafermánlah Huwa ka-padáku; djikalaw fakálipawn Músaj dán Slemú'ejl berdjij megl-hádap ihadretku, tjáda djúga dj-waku 'akan tjenderog kapada khawm 'ini: njahkanlah marika 'itu deri hádapan ihadretku, dán súrohlah 'ija kaluwar.

2 Maka djádi, manakála marika 'itu 'akan berkáta kapadamu; ka-mána kámij 'akan kaluwar? bahuwa 'agkaw 'akan berkáta kapadánja; demiljien bafermán Huwa: sijápa jag tertantu kapada mawt, 'ija ka-luwar kapada mawt; dán sijápa jag tertantu kapada pedárg, 'ija kaluwar kapada pedárg; dán sijápa jag tertantu kapada lápar, 'ija kaluwar kapada lápar; dán sijápa jag tertantu kapada katawánan, 'ija ka-luwar kapada katawánan.

3 Kárana 'aku 'akan berbálas 'atas-nja deyan 'ampat djenis perkára, bafermán Huwa; deyan pedárg, 'akan membúnoh; dán deyan 'an-djung p, 'akan meglhrit; dán deyan búro'ng p an dilágit, dán deyan búnatag dibúni, 'akan mákan, dán 'akan meglfakh.

4 Maka 'aku 'akan sarahkan djija

fabádja peninggalimu kalákh 'ada 'akan kabajjkan! fahádja pada máfa kadjabátan, dán pada máfa kafu-káran 'aku 'akan pertémukan lata-rúw fertému!

12 Dépatkah bárag besij me'módj besij deri pada 'awtára, 'átaw tim-bága?

13 Segala 'artámu, dán segala bendámu 'aku henda'kh memberij 'akan rampálan, búkan deyan bá-jar derham: 'itupawn 'awleth kárana famowá daw'sámu, dán pada laka-lifjen tepij tánalumu.

14 Maka 'aku 'akan menjabarag-kan kámu, ferta deyan fatarúw p mu, kadélam fawátu tánah jag ká-mu tjáda kenat: kárana fawátu 'apij telah terpálang pada morkáku, 'itu-pawn 'akan bernjála ka'atas kámu.

15 Já Huwa, 'agkaw 'ini táhu 'itu; me'englah 'aku, dán me'eng- 'ondjong'lah 'aku, dán me'eng- 'am-billah bagiku perbalálan deri pada peng'á'fir p ku; djárganlah me'eng'am-bil báwa 'aku salági 'ada pandjag hatimn 'atas marika 'itu: katahuw'ij 'awlethmu, bahuwa 'aku me'eng-

gong katjéla'an 'awleth kárana'mu.

16 Tatkála sudah kadápatan fer-mán p mu, maka 'aku sudah fatarap mizmetnja, dán seranámu sudah 'ada bagiku dán karaméhan, dán 'akan kafuká'an hatiku: kárana 'aku fudáh tersebut deyan namámu, já Huwa 'Allah Túhan serwa saka-lifjen sálan.

17 Pada madjlis 'awrag penjin-dir fudáh tjáda kud'dokh, 'átaw bertompat sambil lúka tjíta; deri kárana tárganmu fudáh kud'dokh fa'awragku: kárana 'agkaw fudáh me'munóhij 'ákn deyan rgarán.

18 Kárana 'apa kiránja langfaraku 'ada kakal, dán beláku 'itu pedih? 'ija 'argan deri pada de'ombolkan: 'agkaw'kah fakáli p 'akan 'ada bagiku fakáli pendusta? saláku 'ayer jag tjáda 'ada tatap?

19 Tágal 'itu demiljien bafermán Huwa; djikalaw 'agkaw 'akan kom-

báli, maka 'aku 'akan komballkan dikaw, 'agkaw 'akan berdjij di-hadapan ihadretku; dán djikalaw 'agkaw me'gluhákan bárag jag 'indah deri pada bárag jag hina, maka 'agkaw 'akan 'ada penáka me'luhku: bejarlah marika 'itu kom-báli kapadamu, hánja tjáda 'agkaw 'ini 'akan kombáli kapadánja.

20 Kárana 'aku sudah me'gl'adá-kan 'agkaw 'akan dejwála timbága jag togóh láwan khawm 'ini; maka marika 'itu 'akan berparag fertá-mn, hánja tjáda 'ija 'akan berka-lebéhan 'atasmu: kárana 'aku 'ini menjertá'ij dikaw, 'akan melepas-kan 'agkaw, dán 'akan menban-ton 'agkaw, bafermán Huwa.

21 Belkan 'aku 'akan membantón 'agkaw deri pada tárgan 'awrag djáhat p: dán 'aku 'akan me'ubús 'agkaw deri pada tápatk tárgan 'awrag tlálim p.

FATSAL JANG KA XVI.

1 **S**Aberrmía maka dátarglah fer-dánja:

2 Dárganlah me'gl'ambil bini pada dirimu: dán bárag 'anak p laki p, 'átaw 'anak p parampuwan tjáda 'akan 'ada padámu dálan tempat 'ini.

3 Kárana demiljien bafermán Hu-wa 'akan 'anak p laki, dán 'akan 'anak p parampuwan jag tapér-'anakh dálan tempat 'ini: ljabhdán 'akan 'ibuw p nja jag ber 'anakh djé, dán 'akan bápa p nja jag per 'anakh djé dálan tánah 'ini.

4 Marika 'itu 'akan máti me'asá'ij mawt jag terlálu 'ámat pedéh, tí-jáda 'awrag 'akan 'argkat búdjij rá-tap 'atasnja, dán tjáda 'ija 'akan de'huburkan, 'akan báda di'atas málka búmi 'ija nanti 'ada: maka 'awleth pedárg, dán 'awleth lápat 'ija 'akan de'habiskan, dán bagkej-nja nanti 'ada 'akan mákanan pada búro'ng p an dilágit, dán pada bi-natag dibúni. * v 2

- 5 Kárana demikijen bafermán Huwa; djárgan málok rúmah 'awrag jagg meñgawg perjamuwan kabong, dan djárgan pegi 'ákan meñatap, dan djárgan fakalial 'ákan marika 'itu, kárana 'áku sudaah melalukan damejku deri pada khawm 'ini, bafermán Huwa, serta degran kauráhan dan segala rahlmet.
- 6 Sabagga 'awrag besar dan 'awrag kijiil dalam tanah 'ini 'ákan mati, tjáda 'ija 'ákan dekhuburkan: maka 'awrag tjáda 'ákan meñatap 'ásasja, dan tjáda bertarej p an pada dirinja, dan tjáda búboh gondal p an 'awleh kárana marika 'itu.
- 7 Lágipawn tjáda 'awrag 'ákan piyahkan rawti, bagi marika 'itu deri kárana kabong, 'ákan meñatap borkandja kárana 'awrag mati: dan tjáda memberij marika 'itu minom deri pada tjáwan paghiboran 'awleh kárana bapánja, 'ataw 'awleh kárana 'ibúnja.
- 8 Dan djárgan 'agkaw málok rúmah perjamuwan, 'ákan dudokh serta marika 'itu: 'ákan mékan, dan 'ákan minom.
- 9 Kárana demikijen bafermán Huwa, Tilhan serwa fakalijen sélam, 'ilah 'awrag Jifra'ejl: bahuwa fagoghonya 'áku 'ákan perhentikan deri pada tempat 'ini, dilhadapan mata p kámu, dan pada hárij p kámu, sawára karaméhan, dan sawára kaluká'an, sawára mampilej láki p, dan sawára mampilej rampuwan.
- 10 Maka djádi, manakála 'agkaw memberita pada khawm 'ini fakalijen perkata'an 'ini, dan marika 'itu 'ákan berkata kapadamu; kárana 'apa Huwa meñatákan 'atas kámij fakalijen kadjuhatan jagg bersar 'ini, dan 'apátah salah kámij, dan 'apátah dawfa kámij, jagg kámij sudaah berdawfa pada Huwa 'ilah kámij?
- 11 Bahuwa 'agkaw 'ákan berkata kapadánja: 'awleh kárana sabab, bápa p kámu sudaah meñnggal-

- tersembunyi deri pada hadretku, dan kafalahannya tjáda terbuni deri hadépan mata p ku.
- 18 Sebáb 'itu dilálu 'áku 'ákan berbalaskan salahnja dan dawsanja suda berganda, tágal 'ija sudaah meñdjaskan tánahku: degran bagkej p legála kakidj'annya dan segala kagilijannya 'ija sudaah meñmanóhij pulakaku.
- 19 Hej Huwa, 'agkaw djuga sizetku, dan kakarálanku, dan perlin-dobganku pada hárij kapij'ákan: kapadamu CHaléj'ih 'ákan dátang deri pada segala hudjog búmi, dan 'ákan berkata; sahádja bápa p kámij sudaah berpúsaka perdustá'an dan kafiya p an, jagg dálamnja tjáda bárag jagg memberij meñfásat.
- 20 Dapátah manúsija karujákan bagi dirinja Dewáta p, sedang marika 'itu fendriij búkan 'ada Dejwata p?
- 21 Tágal 'itu bahuwa fagoghonya 'áku 'ákan berij marika 'itu táhu pada sakali 'ini: 'áku 'ákan berij marika 'itu táhu tánganku, dan djabarjetku: maka marika 'itu 'ákan meñ'atahuwij, bahuwa namaku 'itu Huwa.
- FATSAL JANG KA XVII.
- 1 Bahuwa dawfa 'awrag Jahudá sudaah tersurat degran ládag besij, degran lonjip 'untan: ter'ukir 'atas lóh hatinja, dan pada tandoh mezbeth p kámu.
- 2 Seperti 'anakh p nja meñ'engag mezbeth p nja, dan hütan p annja, desifj kájup p an jagg hidjuw, di'atas búlut p jagg tiggij.
- 3 Hej 'Istij biktuku pada pádag, hartamu dan fakalijen bendamu 'áku hendakhi memberij 'ákan rampafan: sabagé lagi segala paggogomu, 'awleleh kárana dawfa, pada fakalijen tepij tanamu.
- 4 Bagtu 'agkaw 'ákan memberjar-kan, 'itupawn 'awleh kárana ferdir'innu, bakardja pulakamu, jagg
- 309
- 'áku sudaah karujákan padamu, dan 'áku 'ákan perhambakan 'agkaw pada fatariw p mu, didalam lawátu tanah, jagg kámu tjáda kenál: kárana kámu sudaah memálag sawátu 'ápij pada morkaku, sampej saláma p nja 'itu 'ákan bermála.
- 5 Demikijen bafermán Huwa; kútokh 'atas láki p 'itu jagg harap pada manúsija, dan jagg hatinja 'ondor deri pada Huwa.
- 6 Kárana 'ija 'ákan 'ada seperti póhon tjamára pada pádag bel'antára, jagg tjáda meñasá'ij, 'apabla dátang bájiknja: hanja tinggal pada tempat p kerigg dalam giron, dálan tánah kagaráman, jagg tjáda dedudóki.
- 7 Tetápi berkat 'atas láki p 'itu jagg harap pada Huwa: dan jagg pagharápannja 'ada Huwa.
- 8 Kárana 'ija 'ákan 'ada penáka sawátu póhon kájup, jagg tentanam desifj 'ájer, dan jagg memandjagkan 'ákar p nja desifj sawátu sejrókan, dan tjáda meñasá'ij manakála dátang kapanálan, háma dáwonnja tinggal hidjuw: dan pada 'áthon kakeriggan tjáda 'ija berjinta, dan tjáda 'ija berhenti deri pada berbowah bowah.
- 9 Háti 'itu punoh tipuw dája lebeh deri pada bárag sawátu, bebankan bermati'an 'adánja: djapátah 'ákan meñ'enal 'itu?
- 10 'Áku 'ini Huwa meñariksa'ij háti, dan menjawbá'ij gagindjal p 'itupawn 'ákan memberij pada lala 'awrag 'atas perij djalamnja, 'atas bowah pakarti p nja.
- 11 Seperti 'ájan hütan berkompol telor p, hánja tjáda meñgharam sampej kaluwar 'anakh, bagitu 'ada 'awrag jagg berkompol kafiya'an, hánja tjáda degran thalt: pada salama tegah hárij p nja 'ija 'ákan meñnggalkan dija, dan pada 'áchi-nja 'ija 'ákan 'ada glá.
- 12 Sawátu tachta kamalij'an, lawátu kabirgg'ann deri pada muhla-

ija, 'itulah tempat makdis kami.
 13 Hej Huwa kanantijan 'awrag Jisra'ejl, famowa 'awrag jag meranggalkan 'agkaw, 'itu 'akan bermáluw, dan 'awrag jag 'ondor deri padaku, 'itu 'akan dematerikan dalam tana; kárana 'ija meninggalkan Huwa panjúrwan 'ajer jag lúdop.

14 Sombokkanlah 'aku, ja Huwa, maka 'aku 'akan djádi lombok; le-paskanlah 'aku, maka 'aku 'akan djádi lepas: kárana 'agkaw djuga 'ada tabilku.
 15 Bahuwa saloggonja marika 'itu 'ada berkata p kapadaku: dima-natalah fermán Huwa? bajiklah 'itu datang sakarang.

16 Adapawn 'akan daku, tujada 'aku sudah paksa 'awrag tjara lá-jin deri pada sa 'awrag gombala jag menurut 'agkaw; lagi tujada 'aku sudah 'igin 'akan harij ber-mati'an, 'agkaw djuga meg'ata-huwj 'itu: bérang jag sudah ka-luwar deri pada bibir p mulutu, 'itu sudah 'ada dihadapan hadhret-mu.

17 Daganlah 'agkaw 'ada bagiku 'akan peg'adutan: 'agkawlah per-hindoganku pada harij kafukaran.
 18 Bejarlah segala peg'urku 'itu bermáluw, hánja djaganlah bejar 'aku 'ini bermáluw: bejarlah ma-rika 'itu dekadjutij, hánja djagan-lah bejar 'aku 'ini dekadjutij: datang-kannah ka 'atasnja harij kafukaran, dan piyahkanlah dija degan duwa kéli piyahnja.

19 Demikjen Huwa sudah bafer-mán kapadaku; pergilah, dan ber-dirilah pada pintu gerbang 'anak p klawm 'itu, jag deri padanja Sul-thán p 'awrag Jehuda 'itu máloloh, dan jag deri padanja 'ija kaluwar: bebkan pada fakalijen pintu gerbang Jertújalejm;

20 Dan katákanlah kapada ma-rika 'itu: degarlah fermán Huwa, hej Sulthán p 'awrag Jehuda, dan famowa 'awrag Jehuda, dan fa-

mowa 'awrag padudokh Jertújalejm, jag máloloh deri pada pintu p 'ani.
 21 Demikjen bafermán Huwa; 'igatlah pada djywa p kamu: dan djaganlah kamu memikol bérang mowátan pada harij sabtu, 'ataw málolokkan 'itu deri pada pintu p gerbang Jertújalejm.

22 Dan djaganlah kamu kaluwar-kan bérang mowátan deri pada ru-mah p nu pada harij sabtu, dan djagan kamu berbowat bérang pakardja'an: tetapi kamu 'akan megkhuduskan harij sabtu, seperti 'aku sudah berpasan pada bápa p kamu.

23 Tetapi sudah tujada marika 'itu degar, dan sudah tujada 'ija mi-rigkan teligánja; hánja 'ija sudah menagarkan tegkawnja, 'akan djagan menegar, dan 'akan djagan menjambot tá adib.

24 'Arkjen maka djádi, djikalaw kamu hendak degar rádjip p ka-padaku, bafermán Huwa, lahingga djagan kamu málolokkan bérang mowátan deri pada pintu p gerbang negerij 'ini pada harij sabtu, hánja kamu megkhuduskan harij sabtu, lahingga djagan kamu berbowat padanja bérang kardja:

25 Maka deri 'itu pada pintu p ger-bag negerij 'ini 'akan máloloh Sul-thán p, dan Paghulu p, jag dudokh di 'atas siggalisana Dá'ud, jag ber-kandar'an 'atas pedati p, dan 'atas kúda p, marika 'itu sendirij, dan Paghulu p nja, segala láki p Jehuda, dan 'awrag padudokh Jertújalejm: maka negerij 'ini 'akan dedudokij lampej salama p nja.

26 Maka 'awrag 'akan datang deri pada negerij p Jehuda, dan deri pada tempat p kulling Jertújalejm, dan deri pada tana Benjamin, dan deri pada lembah p an, dan deri pada pagunongan, dan deri pada salatan, sambil membawa perfo-mabahan túnu p an, dan perfo-mabahan sombileh p an, dan perfo-mabahan lan-tap p an, dan 'ukop p an: dan mem-

bawa perfo-mabahan púdjip an ka-khobah Huwa.

27 Tetapi djikalaw tujada kamu hendak degar kapadaku, 'akan megkhuduskan harij sabtu, dan 'akan djagan memikol bérang mo-wátan, tatála kamu máloloh deri pada pintu p gerbang Jertújalejm pada harij sabtu: maka 'aku 'akan memalang sawatu 'spij didalam pin-tu p gerbagnja, 'itupawn 'akan ná-kan hábis segala máhgej Jertújalejm, dan tujada 'itu 'akan depádamkan.

FATSAL JANG KA XVIII.

1 Ermán jag sudah datang ka-pada Jirneja deri pada fihakh Huwa, sabtánja:

2 Bágonlah, lálu thronlah kapada rumah pendjunan: maka disana 'aku 'akan perdegarkan dikaw segala fer-mánku.

3 Maka thronlah 'aku kapada ru-mah pendjunan: maka bahuwa sa-loggonnja 'adalah 'ija kardjakan bá-rag kardja di 'atas papan p pelawik.

4 Maka terúlaklah badjan 'itu, jag 'ija 'ini 'adalah kardjakan, se-perti tana; lizat pada tigan per-djunan: tatála 'itu 'ija 'kombali, maka sudah kardjakan 'itu 'akan badjan lajin, seperti njatalah bajik pada mata p pendjunan máwu bowat 'itu.

5 Tatála 'itu datanglah fermán Huwa kapadaku, sabdánja:

6 Búkanlah seperti pendjunan 'ini 'aku 'akan lampat berbowat pada kamu, hej 'isij rúmah Jisra'ejl?

7 Pada fasawat 'aku 'akan bafer-mán 'atas sawatu chaliklah, dan 'atas sawatu karadja'an: 'akan menjin-tak, dan 'akan me'ombakh, dan 'akan megghilangkan.

8 Tetapi djikalaw chaliklah 'itu djuga, jag 'atasnja 'aku sudah

bafermán 'itu, tawbat deri pada kadjalatannja: maka 'aku 'akan berfasal deri kárana kadjalatán 'itu, jag 'aku sudah kira p máwu ber-bowat padanja.

9 Lagi pada fasawat 'aku hendak bafermán 'akan sawatu chaliklah, dan 'akan sawatu karadja'an, 'akan per'ulah, dan 'akan menanam.

10 Tetapi djikalaw 'ija berbowat bérang jag djahat pada mata p nu, lahingga tujada 'ija degar 'akan sa-waraku; maka 'aku 'akan berfasal deri kárana kabajikan 'itu, jag ser-tánja 'aku sudahlah katákan, máwu berbowat bajik padanja.

11 Sakarang pawu katákanlah kir-ránja kapada láki p Jehuda, dan kapada 'awrag padudokh Jertújalejm, sambil 'udjarwu; demikjen bafermán Huwa: khatlah 'aku 'ini 'ada pajukkan sawatu djahat 'atas kamu, dan 'aku 'ada meg'ira p ij sawatu kira p an 'atas kamu: maka tawbatlah kamu sakarang, máng p sa 'awrag deri pada djalannja jag djahat, dan perbajiklah djalan p nu, dan pakarti p nu.

12 Tetapi marika 'itu berkata; pútsalah 'ala: kárana kami ber-dah berdjalan turut segala kira p an kami, dan kami hendak melakú-kan, máng p sa 'awrag semuw dája hatinja jag djahat.

13 Sebab 'itu demikjen bafermán Huwa; bertamákanlah kiránja di-'antara Chalájkth, siapatah sudah degar sabagénja? paráwan 'awrag Jisra'ejl berbowat sawatu perkára jag terúlak 'amat kúdjij.

14 'Adakah deri kárana sawatu batu kárag dipadag 'awrag mening-galkan tzaldju di-Libanawn? 'ada-kah deri kárana 'ajer kaluwaran segala 'alir p an jag sudjokh 'itu debejarkan?

15 Hánja saloggonnja klawmku sudah lupakan 'aku, 'ija pálag 'ukop p an pada kafija p an: kárane 'awrag sudah baperfontokkar ma-rika 'itu pada djalan p nja, 'pada

halaman p jang sadija, fopéja 'ija mendjalani biring p, pada djalan jang tjada terhampar.

16 Khetesednja hendak djadiklan tanahnja 'akan kajargagan, 'akan pajjolan p kakal: sata awrang jang lulu lampoh padanja 'akan terjagang, dan bergarakkan kapalajja.

17 Seperti 'agin tinor 'aku 'akan meg'amburkan marika 'tu dihadapan muka sataruw: tegkaw, dan bukan muka 'aku 'akan peritihatkan dija pada hari maranja.

18 Tatkala 'tu berkatalah marika 'tu; marilah, bejarlah kami meg'adkan babarapa makar lawan Jirmeja; kárana tjada 'akan hilag Tawrat deri pada 'Imám, 'ataw fat-waj deri pada 'Hakím, 'ataw fermán deri pada Nabij: marilah, bejarlah kami mesorobok dija degan lidah, dan djarganlah kami meg'ejling ka-pada barang perkatá'anjja.

19 'Ejlinglah kiranja kapada'aku, ja Huwa: dan degarlah kapada sa-wara 'awrang pembantah p ku.

20 'Hial'kau kadjabatan debélas ganti kabajkan? kárana marika 'tu sudah meg'ejling libang pada diriku: 'ngatlah bahuwa 'aku sudah berdjing dihadapan hadretmu, 'akan memohonkan kabajkan kárana marika 'tu, 'akan babalihkan kahagátan morkamu deri padanja 'tu.

21 Tagal 'tu sarahkanlah 'anak p nja laki p pada kalaparan, dan meg'hambalagkanlah dija degan mata pedang, dan berilah bini p nja djadi bolus dan baluw, dan berilah segala laki p nja 'ada terbunoh 'aw-leu mawt, dan segala tarunanja 'tu terparang degan pedang dalam paparagan.

22 Berilah sawatu terjalh ter-degar deri dalam rómah p nja, maka 'agkaw gupoh p 'akan mendatangkan ka 'atasnja sawatu pasu-kan: tagal marika 'tu sudah meg-galij sawatu libang hendak me'ng-kep 'aku, dan sudah semburjkan djurat p pada káki p ku.

pada Bázal: barang jang tjada 'aku berpasir, dan tjada berfatah, dan tjada najik kadalam hatku.

6 Sebáb 'tu 'ngatlah hari p 'ada datang, bafermán Huwa, bahuwa tjada lagi tempat 'ni 'akan defenitikan Tawfat, dan lembah 'anak laki p 'Hinawm, tetapi lembah pem-bunohan.

7 Kárana 'aku 'akan berfija p kan bih'ara 'awrag Jehudá, dan 'aw-rang 'ifj Jerufalejm dalam tempat 'ni, dan merotokkan marika 'tu 'awlel pedag dihadapan sataruw p nja, dan 'awlel tagan 'awrag jang me'ontutij djwanja: dan 'aku 'akan memberij bangkej p nja 'akan ma-kanaan pada búrog p an dilagit, dan pada binatang dibumi.

8 Dan 'aku hendak djadiklan ne-gerij 'ni 'akan kajargagan, dan 'akan pajjolan: sata awrang jang lalu lampoh padanja 'akan ter-tjagang, dan ba'ngjol 'awlel kárana fakalijen belanja.

9 Dan 'aku 'akan memberij ma-rika 'tu mákan dagig 'anak p nja laki p, dan dagig 'anak p nja 'akan rampuwan, dan marika 'tu 'akan mákan, máng p la 'awrag pawm dagig tamannya: salamnja peg-'apogran, dan salamnja pemitjakan 'tu, jang sertanja sataruw p nja, jang me'ontutij djwanja, 'akan me'ntjakkkan dija:

10 Tatkala 'tu dihadapan mata p tjahkan kustan 'tu dihadapan mata p segala laki p jang sudah pergi ser-tamu:

11 Dan 'agkaw 'akan meg'atákan kapadanja; demikijen bafermán Hu-wa 'lithan serwa fakalijen sálam: bagtu 'aku 'akan pitjahkan khaawm 'ni dan negerij 'ni, seperti 'awrag pitjahkan badjan pendjunan, jang tjada dapat deperbajktij pula: maka 'awrag 'akan meg'thuburkan dija di-Tawfat, 'awlel kárana tjada 'akan 'ada barang tempat lajin 'akan meg'khuburkan.

12 Bagtu 'aku hendak berbowat

pada tempat 'ni, bafermán Huwa, dan pada segala 'awrag paduokh-nja: 'itupawn 'akan djadiklan ne-gerij 'ni lalaku Tawfat.

13 Maka segala rómah di-Jerdija-lejm, dan segala 'istána Sulthan p 'awrag Jehudá, 'akan djadi ne-djjs, lalaku tempat Tawfat: serta degan fakalijen rómah, jang di'atas 'atap p nja 'awrag sudah memalang 'ukop pan pada laganap tantará di-lagit, dan sudah me'ntutij perlow-bahan p jtutor pan pada 'lilalájin p.

14 'Adapawn tatkala datanglah Jirmeja deri pada Tawfat, barang ka-mána Huwa sudahlah me'nturoh dija pergi, 'akan bernubuwat, maka ber-dirilah 'ija dalam págar halaman khobah Huwa, dan berkatalah ka-pada samowa khaawm 'tu.

15 Demikijen bafermán Huwa Tu-han serwa fakalijen sálam, 'lilal 'awrag Jifra'ejl; bahuwa safog-gohnja 'aku 'akan mendatangkan ka-atas negerij 'ni, dan ka 'atas fakalijen negerinja samowa kadjahá-tan 'tu, jang 'aku sudah bafermán 'atasnja: kárana 'ija sudah me'na-garkan tergkawnja, 'agar djagan 'ija me'ngar fermán p ku.

FATSAL JANG KA XX.

1 Tatkala Pajlhur, 'anak laki p 'Imejr, 'Imám 'tu, (ada-pawn 'ija 'adálah Waktl dan Pag-lhna didalam khobah Huwa) degar-lah Jirmeja 'tu bernubuwat segala perkatá'an 'ni,

2 Maka Pajlhur pawm pukollah Nabij Jirmeja, dan sarahkanlah dija kadalam pandjara, jang 'ada pada pintu gerbang Benjamín jang tinggy 'tu, jang 'ada pada khobah Huwa.

3 'Adapawn djadi pada ka'ejso-d-kan hartnja, bahuwa Pajlhur me'ng-aluwarkanlah Jirmeja deri dalam pandjara: tatkala 'tu berkatalah Jirmeja kapadanja 'tu; Huwa menje-bit namamu bukan Pajlhur, hanja Madjawr Milabáb.

4 Kárana demikijen bafermán Huwa; lilahtah, áku djadékan 'agkaw' ákan igamém bagé dirimu, dán bagé fakalijén perg'álehmu; maka marika 'itu' ákan rontoh terbunoh 'awlich pedáig fataruw p nja, saluigga máta p mu melihat 'itu: maka fakalijén 'awrag Jehúdá áku 'ákan sarahkan pada tángan Sulthán Babel, jarg 'ákan berpindahkan dija tertáwan ka-Babel, dán memárag dija degan pedáig.

5 Lágipaw 'áku' ákan memberij fakalijén chazínah negerij 'ini, dán fakalijén kakelahannja, dán fakalijén ka'indáhamnja; dán fakalijén harta benda Sulthán p 'awrag Jehúdá, 'áku' ákan sarahkan dija pada tángan fataruw p nja, maka marika 'itu' ákan nerampas dija, dán meg'ambil dija, lalu membáva dija ka-Babel.

6 Adapaw 'ákan' 'agkaw, já Pašhúr, dán fakalijén 'awrag padádóh, rúmalmu, kámu' ákan máfóh katawáwan dán détag ka-Babel, lalu kámu' ákan máti dísána, dán deluhubúnkan dísána, 'agkaw 'ini, dán fakalijén perg'álehmu, jarg padánja 'argkaw sudah bernubuwat degan dusta.

7 Já Huwa, 'argkaw' sudah tabktikan 'áku, maka 'áku' sudah détag; 'agkaw' sudah 'ada terkaras deri padéku, maka 'argkaw' sudah berkelebéhan: 'áku' 'ada 'ákan tertawá 'an pada saganáp hárij, fakalijénja ija menyindir 'áku.

8 Kárana deri pada tatkála 'áku' meg'útyap fermán, berterijaklah 'áku, pargagáhan dán karusákan 'áku' menjaruw: tágal fermán Huwa 'ada bagéku 'ákan kajelá'an, dán 'ákan kajujá'an pada saganáp hárij.

9 Sebab 'itu' berkatálah 'áku; tjkáda 'áku' ákan madzúkrkan dija, dán tjáda berkáta plégi degan namanjá; maka 'adélah 'itu' dalam hatiku salaku 'apij jarg hárgus, jarg terkúrag dalam tllang p ku, maka

'áku' berlelahkanlah diriku, 'ákan mendirita 'tu, hájja tjadálah 'áku sampat.

10 Kárana 'áku' sudah degar fitnah 'awrag bánjahl 'ákan Madjavr Mišabíb, 'údjarnja: beritákanlah pada kámi, maka kámi 'ákan beritákan 'tu; famowa 'awrag tamán dámejku 'ada 'igat 'ákan timpagku: marika 'tu berkáta; mudah p an ija 'ákan detabktikan, tatkála 'tu kámi 'ákan berkelebéhan 'átasnja, dán meg'ambil perbaláhan kámi deri padánja 'tu.

11 Tetápi Huwa menjertá'ij 'áku salaku pahaláwan jarg hájbat, sebab 'tu segála perg'áurku 'ákan berfontóhan, dán tjáda berkelebéhan: marika 'tu sudah bermáluw ságat, tágal ija sudah tjáda karjájkan degan budij bijára: 'itulah kajelá'an kakal, tjáda 'tu 'ákan delipákan.

12 Adapaw 'argkaw, já Huwa Túhan serwa fakalijén sálam, jarg menjawba 'awrag sádi, jarg melihat 'áku' melihat perbaláhanmu, jarg 'argkaw' hendak 'ambil deri pada marika 'tu, kárana kapadamu 'áku' sudah menjatákan 'atjaraku.

13 Njanjilah pada Huwa, tahilkanlah Huwa: kárana ija sudah membantón djtwa 'awrag misikin deri pada tángan 'awrag djáhat p.

14 Malzúlah hárij 'tu, jarg 'áku' sudah deper 'anahkan padánja: hárij 'tu, tatkála 'ituku sudah ber'ánakh 'áku, djágan 'ada mubarak.

15 Malzúlah láki p 'tu, jarg sudah memberita pada bapaku, 'údjarnja; sawátu 'ánakh láki p 'tu dal deper 'anahkan padámu, sambil berfukákan diránja terlátu ságat.

16 Behkan bájkilah láki p 'tu djuga djádi fakalú negerij p, jarg Huwa sudah membálitk belah, dán sudah tjáda ija berfasal: dán bájkilah ija degar terjákh, pada pági hárij, dán herékh pada walikta thohor.

17 Bahuwa tjáda, 'awrag mema-

'ákan sarahkan TSiddhájá Sulthán 'awrag Jehúdá, dán pagáwe p nja, dán káwmu, dán legála 'awrag jarg sudah tuggal didálam negerij 'ini deri pada sampar, deri pada pedáig, dán deri pada lépar 'tu kapada tángan Nebúkadrešjar Sulthán Babel, dán kapada tángan fataruw p nja, dán kapada tángan 'awrag jarg menontúti djiwánja: maka ija 'ákan memárag marika 'tu degan máta pedáig; tjáda ija 'ákan pluw kapadánja, dán tjáda ija 'ákan sérag, dán tjáda ija 'ákan meg'alijáni.

8 Maka kapada káwmu 'ini' 'argkaw' ákan berkáta; demikijen bafermán Huwa: bahuwa saloggohnja 'áku' 'ada tondjokh kahadápan kámu djálan kahidópan, dán djálan mawt.

9 Bérarg sijaapa jarg tuggal dalam negerij 'ini, ija 'ákan máti 'awlich pedáig, 'ataw 'awlich lépar, 'ataw 'awlich sampar: tetápi bérarg sijaapa jarg kaluwar, dán 'ondor détag kapada 'awrag Kasdím, jarg meg'apóig kámu, ija 'ákan hidóp, dán djiwánja nanti 'ada pada dirinja 'ákan djaráhan.

FAISAL JANG KA XXI.

1 Ermán jarg sudah détag kapada Firmejá deri pada fihak Huwa: tatkála Sulthán TSiddhájá meg'átuslah kapadánja Pašhúr, 'ánakh láki p Malhírjá, dán TSe-fanjá, 'ánakh láki p Mazaféj, 'Imám 'tu, meg'átakan:

2 Siddhialah kuránja pada Huwa 'ákan kámi; kárana Nebúkadrešjar Sulthán Babel 'ada berparang degan kámi: mudah p an Huwa 'ákan berbowat pada kámi menurut fakalijén radjéjibnja, saluigga ija ber'agkat lálu deri pada kámi.

3 Tatkála 'tu katalah Firmejá kapada marika 'tu; bagtu kámu' ákan meg'átakan kapada TSiddhájá.

4 Demikijen bafermán Huwa 'ilah 'awrag Jilrá'ej; bahuwa saloggohnja 'áku' ákan berbalitk segála fudjéta paparángan, jarg 'ada pada tángan kámu, jarg sertánja kámu 'ada berparang lawan Sulthán Babel, dán lawan 'awrag Kasdím, jarg meg'apóig kámu diluwar pada deri wála: maka 'áku' ákan kompolkan marika 'tu détag kapada sama tegah negerij 'ini.

5 Maka 'áku' djuga 'ákan berparang lawan kámu degan tángan jarg ter'ondjokh, dán degan léngan jarg karas: belkan degan morika, dán degan kahayáhan 'amárah, dán degan gérang jarg besar.

6 Maka 'áku' ákan memáluw segála padádóh negerij 'ini, máwu manúbja, máwu binatag: 'awlich sampar besar marika 'tu 'ákan máti.

7 Maka komedjer deri pada demikijen 'tu' bafermán Huwa; 'áku

'ákan sarahkan TSiddhájá Sulthán 'awrag Jehúdá, dán pagáwe p nja, dán káwmu, dán legála 'awrag jarg sudah tuggal didálam negerij 'ini deri pada sampar, deri pada pedáig, dán deri pada lépar 'tu kapada tángan Nebúkadrešjar Sulthán Babel, dán kapada tángan fataruw p nja, dán kapada tángan 'awrag jarg menontúti djiwánja: maka ija 'ákan memárag marika 'tu degan máta pedáig; tjáda ija 'ákan pluw kapadánja, dán tjáda ija 'ákan sérag, dán tjáda ija 'ákan meg'alijáni.

8 Maka kapada káwmu 'ini' 'argkaw' ákan berkáta; demikijen bafermán Huwa: bahuwa saloggohnja 'áku' 'ada tondjokh kahadápan kámu djálan kahidópan, dán djálan mawt.

9 Bérarg sijaapa jarg tuggal dalam negerij 'ini, ija 'ákan máti 'awlich pedáig, 'ataw 'awlich lépar, 'ataw 'awlich sampar: tetápi bérarg sijaapa jarg kaluwar, dán 'ondor détag kapada 'awrag Kasdím, jarg meg'apóig kámu, ija 'ákan hidóp, dán djiwánja nanti 'ada pada dirinja 'ákan djaráhan.

10 Kárana 'áku' sudah berkadépan durdjaktu kapada negerij 'ini 'ákan djáhatnja, dán búkan 'ákan bájkinja, bafermán Huwa: 'itupaw 'ákan defarahkan kapada tángan Sulthán Babel, maka ija 'ákan membékar dija 'tu hábis degan 'apij.

11 Adapaw 'ákan 'ijij rúmáhal Sulthán 'awrag Jehúdá' hendaklah kámu degar fermán Huwa.

12 Hej 'ijij rúmáhal Dá'úd, demikijen bafermán Huwa; hukumkanlah 'intisaf pada pági hárij, dán bantónlah 'awrag jarg terlamónij deri pada tángan 'awrag pergagáh: 'ágar djágan kahayáhan morikaku kaluwar sepeti sawátu 'apij, dán beritála saluigga sa 'awrag pawt tjáda dépat pádam 'tu, deri kárana kahajáhan pakarti p mu.

13 Bahuwa saloggohnja 'áku' 'adélah 'itu' 'awrag jarg hárgus, jarg terkúrag dalam tllang p ku, maka

bafermán Huwa; kámu jag káta p; hijápa garag; áku tiron; jampej kápa kámi? átaw hijápa garag; ákan dátang máfokh kadujáman p kámi?

14 Maka áku ákan berbálas átas kámu tórut bowáh pakarti p mu, bafermán Huwa; dán áku ákan memálag sawátu. Ápij dólom rim-bánu; hitupaww ákan mákan hábis fegala la sawátu, jag knifling dija 'itu.

FATSAL JANG KA XXII.

1 Demikjen bafermán Huwa; tironlah 'awlehmu ka 'istána Sulthán 'awrag Jehudá, dán meg-'itjaplah disána fermán 'ini,

2 Lálu katakanlah; degarlah fermán Huwa, hej Sulthán 'awrag Jehudá, jag dúdoth di' átas fingsáhana Dá'ud, 'argkaw 'ini, dán pagáwey p mu, dán khaawmu, jag memófokh 'awrag 'ini.

3 Demikjen bafermán Huwa; bewowatlah 'intsáf dán sadálet, dán bantonlah 'awrag jag terlamónij deñi pada tángan 'awrag peggágh: maka 'awrag áling, 'awrag piátuw, dán parampuwán bánuw djárgan kámu memófokhkan, djárgan kámu bewowat 'anjáta, dán djárgan kámu meñompah dárah jag sútiij deñi pada sálah dólom tempat 'ini.

4 Kárana djikalaw degan 'usáha kámu ákan berlakuk degan 'usáha maka deñi pada pinto p gerbag 'istána 'ini ákan máfokh Sulthán p, jag dúdoth bagi Dá'ud di' átas fingsáhananija, jag berkandar' an átas peddi p, dán átas kúda p, 'ija 'ini, dán pagáwey p nja, dán khaawmija.

5 Tetapi djikalaw tíjádá kámu degar garag fegala perkatá' an 'ini, áku lúdah berfompah deñi diruku, bafermán Huwa, bahuwa 'istána 'ini nauti djádi ákan karusákan.

6 Kárana demikjen bafermán Huwa ákan 'istána Sulthán 'awrag Jehudá; 'argkawlah sawátu Dilésád bagku, sawátu manjuw Libanawwi; dán hánya la foggohija áku hendaki

'itu áda tertítot degan kájuw 'áraz, dán tertúlis degan fadalinggam.

15 'Adákah 'argkaw pegag kará-djé'an tatáp, sehab 'argkaw 'ini memagarij dirimu degan kájuw 'áraz? búkankah 'ajahmu lúdah mákan dán minom, sambil berbowat 'intsáf dán sadálet, tatkála 'itu 'adálah kabidjikan padánija?

16 'Ija lúdah pátus 'ajára fakhr dán miskín, tatkála 'itu 'adálah kabidjikan: búkankah 'itu áda meg-'enal áku, bafermán Huwa?

17 Tetapi máta p mu dán hatimu tíjádá meñudju pada bárag, melá-jinkan pada perij kórimu: dán pada dárah jag sútiij deñi pada péggághan, dán pada peg'anjá-já'an, ákan berbowat 'itu.

18 Tagal 'itu demikjen bafermán Huwa ákan Jehawjakhim, ánakh láki p Jawfijá, Sulthán 'awrag Jehudá; tíjádá 'awrag 'argkaw bídijij ráta' átasija, wah súdarákn láki p, átaw wah súdára param-pawan! tíjádá 'awrag ákan 'argkaw bídijij ráta' átasija; wah Luwan, átaw wah Baginda!

19 Degan makbúrat kalidjé 'ija ákan dekhubukan: 'awrag ákan meg'hírit dán membowag dija djáwoh p deñi pada pinto p gerbag Jerújalejm.

20 Néjikkiah 'awlehmu ka' átas Libanawn, lálu bertérjakkhal, dán di-Bálfjan njáwiggamalah sawarému: lági bertérjakkhal deñi pada pembarágan p; fedárg lamowa peg-'alehmu lúdah depitahkan.

21 Áku lúdah bafermán kapadámu dólom fantawsumu jag 'amat lim-pah, hánya berkatálah 'argkaw; tíjádá áku máwu degar: 'inilah djálanmu deñi pada kamudá'anmu, bahuwa tíjádá kawdegar ákan sawaraku.

22 Ágin ákan meghábisikan fegala gombatámu, dán fegala peg-'alehmu ákan máfokh katawáman: bahuwa tatkála 'itu 'argkaw ákan

bermáluw, dán keña kamahwán 'awleh kárana fakahjen kadjabá-tannu.

23 Hej 'awrag jag dúdoth di-Libanawwi, jag bersárag pada póhon p 'áraz; barápa ságat 'argkaw ákan dekasjánij, tatkála dátag kapadánu babarápa kafaktian dán kapedihan, seperti pada parampuwán jag ber'ánakh.

24 Hídop áku, bafermán Huwa, djikalaw fakálipaww Konjá, ánakh láki p Jehawjakhim, Sulthán 'awrag Jehudá, 'adálah 'imjin materij pada tánganku kánu; bahuwa deñi sána djuga áku ákan mentjébot 'argkaw.

25 Maka áku ákan farahkan 'argkaw kadálam tángan 'awrag jag meñontúti djiwámu, dán kadálam tángan 'awrag jag 'argkaw 'ini áda gamám deñi pada mukánija: 'ija 'itu kadálam tángan Nebíkkad-rejfar Sulthán Babel, dán kadálam tángan 'awrag Kasdm.

26 Maka áku ákan tjampahkan 'argkaw, dán 'ibumu, jag súdah ber'ánakh dikaw, kapada tánh lá-jin, bárag dimána kámu tíjádá tapér'ánakh: maka disána kámu ákan máti.

27 Dán kapada tánh, kamána marika 'itu áda membáwa nafsunja hendakh pillang kasána, tíjádá 'ija ákan pillang kasána.

28 'Adákah kalakh Konjá láki p 'ini sawátu Berhála jag hina dán tertombokh? átaw 'adakah 'ija sawátu bádejan, jag 'awrag tíjádá sútiij padánija? kárana 'apa marika 'itu lúdah tertjampakh, 'ija 'ini, dán benehija? behkan terbowag kapada tánh, jag tíjádá dekenalija?

29 Hej 'ifij tánh, 'ifij tánh, 'ifij tánh, degarlah fermán Huwa.

30 Demikjen bafermán Huwa; súratkanlah 'awleh kámu ákan láki p 'ini áda bútus; la 'awrag láki p jag tíjádá ákan ber'ontong pada hárij p nja: kárana tíjádá ákan ber'ontong bárag la 'awrag deñi pada

benehnya jarg dudooh di'atas sig-
gahsána Dá'ud, dan jarg 'ada de-
pertuwan lagi di-Jehúda.

FATSAL JANG KA XXIII.

1 Waj bagi segala gombála jarg
mengahlangkan; dan meg-
hamburkan domba p ditampat gom-
bal'anku, bafermán Huwa.

2 Tegal 'itu demikijen bafermán
Huwa 'ilah 'awrag Jifra'ejl 'akan
segala gombála, jarg menggombála-
kan khawmku; kámu 'ini sudah meg-

hamburkan domba p ku, dan kámu
sudah membúruw dija kaluwar, dan
kámu sudah tjada meg'onchóngij
dija: bahuwa safoggohnya 'aku 'akan
berbálas 'atas kámu kadjaháhan

pakarti p mu, bafermán Huwa.
3 Maka 'aku 'ini 'akan kompolkan
peninggal domba p ku deri dalam
sakalijen tanah, jarg 'aku sudah
membúruw dija kaluwar kasána:

maka 'aku 'akan meg'ombalikan
dija 'itu kapada kandang p nje, maka
'ija 'akan ber'anaht p, dan 'akan
bertambah p.

4 Arkijen maka 'aku 'akan mem-
bágonkan 'atas marika 'itu babarapa
gombála, jarg 'akan menggombála-
kan dija: dan tjada 'ija 'akan tákot

lagi, dan tjada terkadóut; dan bá-
rag sawátu tjada 'akan 'ada kúrag,
bafermán Huwa.

5 Bahuwa safoggohnya hárij p 'ada
dátarg, bafermán Huwa, maka 'aku
'akan membágonkan pada Dá'ud
sawátu PENONJANG jarg sádl:

'ija pawn 'akan meg'ang kare-
djá'an saláku Rádja, dan ber'on-
torg, lagi berbowat 'insáf dan sa-
dálét di'atas búni.

6 Pada hárij p nja 'awrag Jehúdá
'akan delepaskan, dan 'awrag Jif-
ra'ejl 'akan berdjám degran san-
tafwa: maka 'inilah namánja, jarg
sertanja 'awrag 'akan menjébut dija.

HUWA JANG SADÁLET KÁMIJ.
7 Sebab 'itu bahuwa safoggohnya
hárij p 'ada dátarg; bafermán Hu-

bagku penáka Sedawm, dan segala
'awrag padúdoohnja penáka Za-
mawra.

15 Sebab 'itu demikijen bafermán
Huwa Túhan serwa sakalijen zálam
'akan segala Nabij 'ini; bahuwa
safoggohnya 'aku 'akan memberij
marika 'itu mákan hujja, dan 'aku
'akan memberij dija mánon 'ajer

hampédw: káran deri pada fihak
Nabij p Jerúsalejm nifákh sudah ka-
luwar kapada saluroh tanah.

16 Demikijen bafermán Huwa Tú-
han serwa sakalijen zálam: djárgan
kámu degar 'akan segala perkátá an
Nabij p, jarg bernubuwat pada ká-
mu; marika 'itu berfija p kan kámu:

'ija meg'atákan peg'ahháhan ha-
tinja; búkan deri pada búni penitú-
roh Huwa.

17 Marika 'itu berkáta santujála
pada 'awrag jarg meg'hódjat 'aku;
Huwa sudah bafermán 'itu, dánej
'akan 'ada pada kámu: dan pada
sakalijen 'awrag, jarg berdjálan

turut semtuw dája hatinja, 'ija ber-
káta; bárag djáhat tjada 'akan dá-
tag ka'atas kámu.

18 Káraná sijapálah sudah ber-
dirij didálam majúrat Huwa, dan
sudah mélihat 'ataw me'egar fer-
mánja? sijapálah sudah meg'ejug
dan me'egar fermánja?

19 Bahuwa safoggohnya sawátu
ribut Huwa, sawátu kahagátan
morka sudah kaluwar, belikan sa-
wátu ribut jarg 'amat pájah: 'itu
paww 'akan janggal tatap di'atas ka-

pála 'awrag fáfik p.
20 Morka Huwa tjada 'akan ber-
balik diranja, fahigga 'ija 'akan
hábis melakúkan, dan fahigga 'ija
'akan hábis mendurikan segala ka-

ra p an hatnja: pada komedijen
hárij p nja degran isakhalmu kámu
'akan meg'artu 'itu.

24 Tjada 'aku sudah meg'atus
Nabij p 'itu, tetapi marika 'itu sudah
kalig p: tjada 'aku sudah bafermán
kapadéja, tetapi marika 'itu sudah
bernubuwat.

22 Tetápi dikalaw marika 'itu
sudahlah berdirij didálam majú-
ratku, lamstája 'ija 'akan hábis
perdegarikan segala fermánku pada
khawmku, dan mémálgikan dija
deri pada djálannja jarg djáhat, dan
deri pada kadjaháhan pakarti p nja.

23 'Adakah 'aku 'ini sawátu 'ilah
deri hampir, bafermán Huwa? dan
búkankah sawátu 'ilah deri djáwoh?
24 'Adakah fa'awrag dápat sem-
bunjukan dirinja dálam bárag tam-
pat semburij, fahigga 'aku 'ini ti-
jada mélihat dija, bafermán Huwa?

búkankah 'aku 'ini mélipútij segala
lágit dan búni, bafermán Huwa?
25 'Aku sudah degar bárag jarg
Nabij p berkáta, jarg bernubuwat
dusta degran namáku, 'atájanja:

'aku sudah bernumpij, 'aku sudah
bernumpij.
26 Barapa lána 'itu 'akan 'ada
dálam háti Nabij p, jarg bernu-
buwat dusta? jarg bernubuwat

pembóhógan hatinja?
27 Jarg lagka perlupákan khawm-
ku 'akan namáku, 'awleh segala
mimpianja, jarg marika 'itu mem-
bilag, máng p pada tamanja: se-
peri bápa p nja sudah lupákan na-
máku 'awleh káraná Bázal.

28 Nabij 'itu, jarg fertanja 'ada
mimpjan, bájkilah 'ija membélag
mimpjan; dan jarg fertanja 'ada
fermánku, bájkilah 'ija meg'ájap
fermánku degran sabenarnja: 'apa
kardja marag degran gendom, bafer-
mán Huwa?

29 Búkankah fermánku 'ada bagtu
saléku sawátu 'ápij, bafermán Hu-
wa? dan saláku gódam jarg meo-
molékan sawátu batu kárag?

30 Sebab 'itu bahuwa safoggohnya
'aktílah táwan Nabij p, bafermán
Huwa; jarg mentúrij fermán p ku,
máng p deri pada tamanja.

31 Bahuwa safoggohnya 'aktílah
láwan Nabij p, bafermán Huwa;
jarg pákél Kadahja, dan berkáta;
'ija sudah bafermán 'itu.

32 Bahuwa safoggohnya 'aktílah

láwan 'awrag, jarg bernubwat bárag minjian dusta, bafermán Huwa, dán membilang díja, tálu perlafatkan khawmku degran dustap rija, dán degran 'argkaránja: sedag 'aku 'ni sudaht tija méntúroh díja, dán tija dá memberij pesan padánja, dán marika 'tu fakáhi p paww tija dá memberij menfazat pada khawm 'ni, bafermán Huwa.

33 'Apabla kalákh khawm 'ni, 'ataw bárag Nabij, 'ataw bárag 'Imám minta fatwáj deri padámu, katánja; 'apátah taggórgan Huwa? maka 'argkaw 'akan méng'atákan kapadánja; 'apa taggórgan? ba-huwa 'aku máwu ménggalkan ká-mu, bafermán Huwa.

34 'Adapawn 'akan Nabij, 'ataw 'Imám, 'ataw khawm, jarg 'akan berkáta; taggórgan Huwa: bahuwa 'aku máwu berbálas 'atas láki p 'itu djúga, dán 'atas 'ijij rúmahnja.

35 Bagtu kamu 'akan berkáta, sala 'awrag kapada tamaanja, dán sala 'awrag kapada súdaránja láki p: 'apátah Huwa sudaht mendjawáb, dán 'apátah Huwa sudaht bafermán?

36 Tetapi taggórgan Huwa tija dá kamu 'akan madzúkrkan lagi: ká-rana pada sala 'awrag perkátá annja 'akan 'ada taggórgan, tágal kamu pútar bálikh ségala fermán 'Allah jarg hídrop, Huwa Túhan serwa fakalijen sálam, 'ilah kámij.

37 Bagtu 'argkaw 'akan berkáta kapada Nabij 'tu: 'apátah Huwa sudaht mendjawáb padámu? dán 'apátah Huwa sudaht bafermán?

38 Tetapi sedag kamu berkáta; taggórgan Huwa: sebab 'tu demikien bafermán Huwa; tágal kamu 'ada méng'atákan perkátá 'an 'ni, taggórgan Huwa, sedag 'aku sudaht súroh 'awrag peugi kapada kamu méng'atákan; djárgan kamu berkáta; taggórgan Huwa:

39 Tágal 'tu bahuwa safoggohnja 'aku légi fakáhi p 'akan lupákan ká-mu, dán tiggalkan kámu, dán ne-gerij, jarg 'aku sudaht karumjánkan

pada kamu, dán pada bápa p kamu, lepas deri pada hadbrektu. 40 Maka 'aku 'akan méng'adákan pada kamu katjela'an kakal: dán kamaluwan kakal, jarg tija dá 'akan kalupá'an.

FATSAL JANG KA XXIV.

1 **H**Uwa perfihtakanlah 'aku, 'adálah duwa bahuwa safoggohnja bowah 'ará terlatak dimúka Kar-bah Huwa: komedijen deri pada Nebúkadrejtar Sulthán Babel sudaht-lah berpindahkan Jekonjá, 'anakh rag Jehúda, sama p degran Pag-hulu p 'awrag Jehúda, dán ségala túkang kájuw, dán ségala túkang besij 'tu tertawan deri pada Jerúsálem, lalu mendatangkan díja ka-Bábel.

2 Dalam sawátu karandjag 'adálah bowah p 'ará jarg terlalu bájik, seperti bowah p 'ará jarg tertúhtu sudaht málak: tetapi dalam karandjag lágim 'adálah bowah p 'ará jarg terlalu djáhat, jarg tija dá kamaká-nan deri káranu djáhatnja.

3 Maka Huwa bafermánlah ka padáku; 'apátah 'argkaw 'ada meli-hat, hej Jirmejá? maka sombaalah pátek; bowah p 'ará djúga: bowah p 'ará jarg bájik 'tu terlalu bájik, dán jarg djáhat 'tu terlalu djáhat, jarg tija dá kamakánan deri káranu djáhatnja.

4 Takála 'tu dátaglah fermán Huwa kapadaku, sabdánja:

5 Demikien bafermán Huwa 'ilah 'awrag jira'ej; seperti bowah p 'ará jarg bájik 'ni; bagtu 'aku 'akan méng'enal perpindahan tawanan 'awrag Jehúda; jarg 'aku sudaht súroh peugi kaluwar deri dalam tempat 'ni ka-tárah 'awrag Kasdím, pada bá-jiknja.

6 Maka 'aku 'akan méntúroh ma-táku ka 'atas marika 'tu 'akan bá-jiknja, dán 'aku 'akan méng'om-

batkan díja kapada tárah 'ni: maka 'aku 'akan per'fah díja, dán békkan merubak, dán 'aku 'akan méng'enal 'aku, bahuwa 'aku 'int-lah 'Huwa: maka marika 'tu ka-lah 'ada bagiku 'akan bála, dán 'aku 'ni kalákh 'ada padánja 'akan 'ilali: káranu 'ija 'akan tabwat ka-padaku degran séganep hatinja.

8 'Adapawn seperti bowah p 'ará jarg djáhat, jarg tija dá kamakánan deri káranu djáhatnja; samadja demikien bafermán Huwa, bagtu djúga 'aku 'akan djadikan TSiddkárjá Sul-thán 'awrag Jehúda, sama p degran Paghulu p rija, dán peninggal 'aw-rag 'ijij Jerúsálem, jarg sudaht tiggall dalam tárah 'ni, dán jarg dúdokh dalam tárah Mitsi;

9 Maka 'aku 'akan larutkan díja 'akan kaharuwan pada djáhatnja, bagé famowa karádja'an dibúni: 'akan katjela'an, dán 'akan matzal, 'akan sindiran, dán 'akan kútokh, pada fakalijen tempat, jarg 'aku 'akan hábis mémbúruw díja kasánu.

10 Maka 'aku 'akan kirkinkan di-antaránja pedag lápar, dán lam-par: salihéga marika 'tu dehabis-kan deri 'atas tárah 'tu, jarg 'aku telah sudaht karumjánkan padánja, dán pada bápa p rija.

FATSAL JANG KA XXV.

1 **F**ermán jarg sudaht dátag ka-pada Jirmejá 'akan famowa Maawm Jehúda: pada táhor jarg ka'ampat deri pada Jehawjákhim, 'anakh láki p Jawjijá, Sulthán 'aw-rag Jehúda, ('ija 'tu táhor jarg pertéma deri pada Nebúkadrejtar Sulthán Babel.)

2 Jarg Nabij Jirmejá sudaht méng'atákan kapada famowa Maawm Je-húda, dán kapada fakalijen 'awrag padútokh Jerúsálem, 'udjaranja:

3 Deri pada táhor jarg katjéga bé-

las deri pada Jawjijá, 'anakh láki p 'Amawm, Sulthán 'awrag Jehúda, sampej kapada hárij 'ni. ('intlah táhor jarg kadowa puléh tiga) fer-mán Huwa sudaht dátag kapadaku: dán 'aku sudaht berkáta kapada ká-mu, sambal bagon pagip'p dán ber-togor, hánja sudaht tija dá kámu degar.

4 Lágipawn Huwa sudaht méntú-roh famowa hambanja Nabij p 'tu peugi kapada kamu, sambal bagon pagip'p dán méng'utus; (tetapi sudaht tija dá kámu degar, dán sudaht tija dá kamu miringkan telingamu 'akan méng'ar.)

5 'Akan méng'atákan: tawbatilah kámu fakarang, méng'ar p 'a 'awrag deri pada djalannya jarg djáhat, dán deri pada kadjáfatar pakaw'p mu; ílah dúdokhah kámu didalam tárah 'tu, jarg Huwa sudaht karumjánkan pada kamu, dán pada bápa p mu; deri pada salámapnja, dán sampéj salámap wja.

6 Dán djárgan kamu berdjálan méntur 'ilah lágim p, 'akan berbáki-ti padánja, dán 'akan tándokh di-rinn padánja: dán djárgan kámu méng'usarij 'aku 'awleh perbowátan tárgan p mu, 'agar djárgan 'aku méng'adákan djáhat pada kamu.

7 Tetapi sudaht tija dá kámu degar 'akan daku, bafermán Huwa: 'ahigga kamu sudaht méng'usarij 'aku 'awleh perbowátan tárgan p mu, 'akan kadjáhatan bagé kamu.

8 Tágal 'tu demikien bafermán Huwa 'tihan serwa fakalijen sálam: 'awleh káranu sebab kámu sudaht tija dá degran fermán p 'ku.

9 Bahuwa safoggohnja 'aku 'ada méntúroh, sedag 'aku sudaht méntú-roh famowa bagé 'awtára, befer-mán Huwa; 'Mupawn kapada Né-búkadrejtar Sulthán Babel, hami-baku 'tu, maka 'aku 'akan méntú-datangkan díja méntúrag tárah 'ni, dán méntúrag 'awrag padútokh p rija, dán méntúrag famowa chala-jik 'ni kullibing p 'maka 'aku 'akan

10 'akan méng'atákan: tawbatilah kámu fakarang, méng'ar p 'a 'awrag deri pada djalannya jarg djáhat, dán deri pada kadjáfatar pakaw'p mu; ílah dúdokhah kámu didalam tárah 'tu, jarg Huwa sudaht karumjánkan pada kamu, dán pada bápa p mu; deri pada salámapnja, dán sampéj salámap wja.

11 Dán djárgan kamu berdjálan méntur 'ilah lágim p, 'akan berbáki-ti padánja, dán 'akan tándokh di-rinn padánja: dán djárgan kámu méng'usarij 'aku 'awleh perbowátan tárgan p mu, 'agar djárgan 'aku méng'adákan djáhat pada kamu.

12 Tetapi sudaht tija dá kámu degar 'akan daku, bafermán Huwa: 'ahigga kamu sudaht méng'usarij 'aku 'awleh perbowátan tárgan p mu, 'akan kadjáhatan bagé kamu.

13 Tágal 'tu demikien bafermán Huwa 'tihan serwa fakalijen sálam: 'awleh káranu sebab kámu sudaht tija dá degran fermán p 'ku.

14 Bahuwa safoggohnja 'aku 'ada méntúroh, sedag 'aku sudaht méntú-roh famowa bagé 'awtára, befer-mán Huwa; 'Mupawn kapada Né-búkadrejtar Sulthán Babel, hami-baku 'tu, maka 'aku 'akan méntú-datangkan díja méntúrag tárah 'ni, dán méntúrag 'awrag padútokh p rija, dán méntúrag famowa chala-jik 'ni kullibing p 'maka 'aku 'akan

10 Maksud 'aku' adalah membenting, minom pada samowa chala'jikh; jag' Huwa sudahlah menjitroh 'aku' pergi ka-pada'nya.

18 Jaznij pada Jerdhalajem, dan pada negerij p Jehuda, dan pada Sulthan p nja, dan pada Paighulu p nja: hendak djadik marika 'tu' 'akan karusakan, 'akan katjangan, 'akan pafijolan, dan 'akan kutoh, seperti 'ada pada larj 'ni:

19 Pada Firzawn Sulthan Mistir, dan pada Pagawej nja, dan pada Paighulu p nja, dan pada fakalijen khawmja:

20 Dan pada fakalijen 'awrag katjokh p an, dan pada fakalijen Rádja p ténah Széts: dan pada fakalijen Rádja p ténah Filistin, dan pada 'Ajjhelawin, dan pada Százá, dan pada 'Sebrayn, dan pada penageal 'Ajjdawd:

21 Pada 'Edawm, dan pada Maw'áb, dan pada benij Szamawin:

22 Dan pada fakalijen Rádja p TSór, dan pada fakalijen Rádja p TSidawin, dan pada segala Rádja p dipilaw p, jag' 'ada dilabarag sana deri pada lawut:

23 Pada Dedán, dan pada Tejmá, dan pada Búz, dan pada fakalijen 'awrag jag' 'ada dihudjog pingir:

24 Dan pada fakalijen Rádja p Szarab, dan pada fakalijen Rádja p 'awrag katjokh p an, jag' dijam dalam padang bel'antara:

25 Dan pada fakalijen Rádja p Zimrij, dan pada fakalijen Rádja p Szejlam, dan pada fakalijen Sulthan p Madaj:

26 Dan pada fakalijen Rádja p 'awtara, jag' hampir dan jag' di'woh, lala 'awrag dengan sudaraja, behkan pada fakalijen karadjá 'an 'tu: maka Rádja Szejjak 'akan m'nom komedijen deri pada marika 'tu.

27 Sjahdan 'agkaw 'akan berkata kapada marika 'tu; demikijen baferman Huwa Tahan serwa fakalijen salam, 'llah 'awrag Jisra'ejl, mif-

nomleh kamu, dan djadilah mábokh, lala montalah, dan hambalaglah, sopaja, djagan kamu bagon polá: deri kárana pedang jag' 'aku 'ni máwu khimkan di'antara kamu.

28 Maka djadi, manakala marika 'tu 'aggan menjambot tjawan 'tu deri pada tagammu 'akan meg'atákan bahuwa 'agkaw 'akan meg'atákan kapadanya: demikijen baferman Huwa Tahan serwa fakalijen salam; tadapat tjada kamu minom.

29 Kárana bahuwa saloggohnia dalam negerij, jag' 'atasnja namaku sudah terlebut, 'aku 'ni mulá'ij menjag' sará'ij, 'antah kamu 'ni, 'adakah kamu dekira p kan sakali p stújij deri pada saláh? tjada kamu 'akan dekira p kan stújij deri pada saláh: kárana 'aku 'ni 'ada memanggil pedang dálag ka'atas fakalijen padudokh ténah, baferman Huwa Tahan serwa fakalijen salam.

30 Maka 'agkaw 'ni 'akan ber-nubwat kapada marika 'tu samowa perkatá 'an 'ni, dan 'agkaw 'akan berkata kapadanya; Huwa 'akan mandaruw deri dalam tempat tinggil, dan menjatirkan sawaraja deri dalam kadjaman kasuti'annya, 'ija 'akan mandarun terlu'lu bajbat darunja 'atas palajannya: 'ija 'akan bersáhut p an ri'joh rendah, seperti 'awrag jag' meg'itrik bowah 'an-gawr, kapada fakalijen padudokh dibumi.

31 Bdnij jag' gomuroh 'akan dá-tag sampej kapada hudjog bumi; kárana pada Huwa 'ada lawatut perbantahan ferta dengan chala'jikh, 'ija dtiga 'akan berthukum dengan fakalijen dagug: 'akan 'awrag fahidh, 'ija sudah farahkan marika 'tu pada pedang, baferman Huwa.

32 Demikijen baferman Huwa Tahan serwa fakalijen salam: bahuwa saloggohnia sawatu kadjalatan 'ada kaluar deri pada chala'jikh kapada chala'jikh: dan sawatu ribut besar 'akan debangkitkan deri pada segala fihak bumi.

33 Maka 'awrag jag' terjitjokh 'awleh Huwa, 'tu 'akan 'aga ter-hentar deri pada hudjog bumi dá-tag kapada hudjog bumi: tjada 'awrag 'akan 'agkat, bidijj, ratap 'atasnja, dan tjada 'ija 'akan de-'agkatkan, dan tjada dehhubdarkan; 'akan bádjá di'atas muka bumi 'ija nanti 'ada.

34 Rawoglah, hej gombala p, dan berterijaklah, lala meggubgublah di'ij kamu dalam hubuw, hej 'awrag mulija dalam rasijet, kárana punohlah segala hánij p mu-'akan debantej: dan segala kalain-buramu; tatkala 'tu kamu 'akan djatoh seperti sawatu bádján jag' 'indah p.

35 Dan pelajaran 'akan blagg deri pada gombala p, dan kalupitan deri pada 'awrag mulija dalam rasijet.

36 Sawara terjitjakh gombala p, dan perawog 'awrag mulija dalam rasijet 'akan berdirij: 'awleh kárana Huwa sudah merufakh pagor-naninja.

37 Kárana segala palajan dantej 'akan robih riimpah: deri kárana kahagátan morka Huwa.

38 Seperti stiga mada 'ija sudah merungalkan perindogranja: kárana ténahnya sudah djadi 'akan kabinasá'an: 'awleh kárana kahagá-tan peggagah, behkan 'awleh kárana kahagátan morkanya.

FATSAL JANG KA XXVI.

1 PAda permula'an karadjá 'an Jehawjakhim, 'anakh laki p Jaw'ijá, Sulthan 'awrag Jehuda, dátajlah ferman 'ni deri pada fihak Huwa, labdanya:

2 Demikijen baferman Huwa; ber-dirilah dalam pagar halaman khobah Huwa, dan katékanlah kapada 'aw-rag 'ijij fakalijen negerij Jehuda, jag' dátarg fombah sudjod dalam khobah Huwa; samowa perkatá-'an, jag' 'aku sudah berpasan padá-mu, 'akan meg'atákan kapadanya: * X 2

diagram 'agkawa' kibrangan 'bārag' sapatalah kata. **3** Mūdāh p'ān-mawika 'hu' akan degar, dan tawbat, māngir p' deir pada dialannja jang djahat: maka 'aku' akan beriasal deir karana kadjahatan 'tu, jang 'aku' 'ni kira p mānu' berbowat padanja, deir karanā kadjahatan pakawit p nja.

4 Maka 'agkaw' akan berkata kadānija; demikijen bafermanlah Huwa: dikalaw' tjadā: kāmū mānu' degar 'akan daku, 'akan berdjalan tūrut Tawrat; jang 'aku' sūdāh menberij dihadapan mūka kāmū.

5 'Akan' me'egar kapada segala perkata'an hamba p' ku; Nabij p' 'tu, jang 'aku' 'ni 'ada' menj'roh' pergi kapada kāmū, sambilan bāgon pāgip dan me'g'atus' hānja sūdāh tjadā kāmū degar.

6 Maka 'aku' akan djadkan khabah 'ni' penāka Siflaw' dan negerij 'ni' 'aku' hendak djadkan 'akan kutoh' bagi fakalijen chālajikh dibumi.

7 Maka 'Imām p, dan Nabij p, dan samowa' hawm' degarlah Jim' mejā me'g' atakan segala perkata' an 'ni' dalam khabah Huwa.

8 Maka djād, fatelah sūdāh Jim' mejā hābiskan me'g' atakan segala salaw'atu, jang Huwa telah sūdāh berpasan; akan me'g' atakan kapada samowa' hawm: babuwa' Imām p, dan Nabij p, dan samowa' hawm' me'ng' kapalah dija 'ni, 'okatanja; 'agkaw' akan mās-dibunoh.

9 Karana 'apa' 'agkaw' sūdāh berbowat degan nāma Huwa; sambilan 'de'jawnis; penāka Siflaw' khabah 'ni' akan djād p' dalam negerij 'ni' 'akan 'ada' terulahi, salāggga tjadā 'ada' bārag' sūdāh me'g' atakan; maka berkompollah saganap dilawan Jim' mejā dūdalam khabah Huwa: dūdalam sūmūd' sūdāh

10 'Adapawn' anabla Rayshūhup' Jehūdā degarlah segala' perkata' an 'ni, maka mūdāhkan marika 'tu' deir dālam istāna Sulthān kakhoblah Huwa: dūdalam dūdohlah 'ija' pada

'adālah' bernubuwat pada; hari p Hizhājā Sulthān 'awrag' Jehūdā; dan katalah kapada samowa' hawm Jehūdā, 'de'jawnis; demikijen baferman' Huwa Tūhan serwa' fakalijen sūlam; 'Sijawn' akan detanggā'kan' seperti beandag; dan Jehūdā le'm' nani djād' bātū berkapog p, dan būkt' khabah 'ni' akan tampat p' tūgij; seperti rimbe' lakunja.

19 Adākah penah Hizhājā Sulthān 'awrag' Jehūdā 'ataw' bārag' sa'awrag' Jehūdā fakalij sūdāh memātikan dija? bukankah 'ija' sūdāh tāt' kot Huwa, dan sūdāh menjombah bōdikh p' hadret Huwa, sabingga berfāllah Huwa deir karanā kadjahatan 'tu, jang 'ija' sūdāhlah me'g' atakan 'atas marika' 'tu? maka kāmū 'ni' kalakh 'ada' berbowat 'l' wātū kadjahatan jang besar lāwan dijwa kāmij.

20 Lāgpawn 'adālah' sa'awrag' lāki p, jang bernubuwat degan mā' ma Huwa, 'jalāh' 'Urjā' anak lāki p' Slemasijā, deir pada KHirjā Jesārim: maka 'ija' bernubuwatlah 'atas negerij 'ni, dan 'atas' tānah 'ni, tūrut' fakalijen perkata' an Jim' mejā.

21 'Adapawn' tatkala Sulthān Jehawjāhūm, dan fakalijen Holubālagnja, dan fakalijen Paughulūmja degar segala perkata' annja, maka sukalah Sulthān memātikan dija: tatkala 'Urjā' degar 'tu, maka taktolah 'ija, dan larilah, lalu detaglah ka-Misir.

22 Tetapi Sulthān Jehawjāhūm sūrohlah bārag' 'awrag' lāki p' pergi ka-Misir; 'ija' 'tu' 'Elnatan' anak lāki p' Zakbāw, dan bārag' 'awrag' lāki p' lājin sentānja 'tu' kapada Mitsir.

23 Maka marika 'tu' me'g' aluwar' kanlah 'Urjā' deir dālam Mitsir, dan be'wālah dija kapada Sulthān Jehawjāhūm, maka 'ija' menārag'lah dija degan pedang: lāla 'ija' lū' parlah beg' kejaja: kadālam sekeh' l' wātū deir pada segala khabah 'awrag' rang lūna dalina di' antara hawm' **24** Tetapi degan' Alkhāim, 'anak

lāki p' Siflaw' sūdālah serja degar Jim' mejā, 'agar' djāgan 'awrag' sarakban, dija 'tu' pada tāngan hawm, 'akan' memātikan dija.

FAISAL JANG KA XXVII.

1 'Ada' permūd' an' kawadja' an' Jehawjāhūm, 'anakh' lāki p' Jaw' sija, Sulthān 'awrag' Jehūdā, datag'lah' ferman' 'ni' kapada Jim' mejā deir pada sūlah Huwa, sabi' dānja.

2 Demikijen bafermanlah Huwa kapada; kerdjākanlah' bagi' deir' mū' peg'ilat p, dan kandan p, lalu kenākanlah dija pada le'bermū.

3 Lālu kinnkanlah dija kapada Rādja 'Edawm, dan kapada Rādja Maw'āb, dan kapada Rādja Beni Szamawn, dan kapada Rādja TSūt, dan kapada Rādja TSidawn; 'awleh' tāngan' utūlan p, jang datag' kerdjākan' kapada TSiddhājā, Sulthān 'awrag' Jehūdā.

4 Dan' berpasaulah pada marika 'tu' me'g' atakan kapada Tuwan p' nja; demikijen baferman' Huwa Tūhan serwa' fakalijen sūlam, 'llah' 'awrag' Hifā'ej; bagitu kāmū akan berkata kapada Tuwan p' nu: kāmū manūjja, dan binātāng, jang 'ada' di' atas mūka bōmi, 'awleh' khowat' ku jang besar, dan 'awleh' lānganku jang ter'ondjok: maka 'aku' karnunjakan dija pada bārag' dijapa jang mātā betul pada mātā p' ku.

6 Sakarag' pawn 'aku' 'ni' sūdāh karunjakan fakalijen tānah 'ni' pada tāngan Nebūkadnejtān, Sulthān Bābel, hambahān 'tu' s' fong' sopawit' laji' ihajwān dipādāng' 'aku' sūdāh karunjakan padanja, 'akan' deper' hamba kabāwah dija.

7 Maka samowa' chālajikh 'akan' deperhamba kabāwah dija; dan kabāwah 'anakh' lāki p, dan kabāwah 'tu' tūnja lāki p' s' fong' s' gga deir tūng' de'jawnis' s' hāh' k' 'tu' lūng; dāt' dāla' 'ni' chālajikh' jang

kawata, dan Sulthán p' jag' besar 'itu' akan me'nyuro' dija dip'wah' ba kabawahnja.

8 Maka djadi, chafikhah dan k'radja'an 'itu' jag' tjada deperhamb' ba kabawah dija, jaznij Nebukad' nejar Sulthán Babel, dan jag' tjada' membeni leijernja 'akan pikol' lembaran Sulthán Babel; 'awieh pe- dang, dan 'awieh lapar, dan 'awieh sampur 'aku' akan berb'atas 'atas cha- fikhah 'ini, bafermán Huwa, fa- hirgga, 'aku' me'ghabiskan marika 'itu' awieh t'ag'anku.

9 Adapawn 'akan kamu, dj'agan kamu' degar 'akan Nabij p'mu, dan 'akan patanog' p'mu, dan 'akan pe'mimpj p'mu, dan 'akan pe'lihat' p'mu' dalam nudjun, dan 'akan pe'ju' lopp'mu: jag' 'ada berk'ata kapada kamu, 'udjarnja; tjada kamu 'akan deperhamba kabawah Sulthán Babel.

10 K'arana marika 'itu' 'ada ber- nubuwat' dusta pada kamu: 'akan mendj'awohkan kamu deri pada ta- nahimu, sopaja 'aku' memb'uruw' ka- mu, lalu kamu hilang.

11 Tetapi chafikhah 'itu, jag' 'akan tar'atohkan leijernja kabawah lem- b'aran Sulthán Babel, dan deper- hamba kabawalnja; bahuwa 'aku' akan me'ninggalkan dija 'itu' dalam t'anahnja, bafermán Huwa, maka 'tja' akan bakardja 'itu, dan dudokh' dalannja.

12 Komedijen berk'atalah 'aku' ka- pada TSidkahnja Sulthán 'awrag' Je- huda, t'urut famowa perk'at'an 'ini, sambil 'udjark: tar'atohkanlah leij- her p'mu kabawal lemb'aran Sulthán Babel, lalu deperhamb'alah kab'awahnja, dan kabawah k'awmija, maka kamu 'akan hidop.

13 K'arana apa kamu 'akan mati, 'agk'aw 'ini, dan k'awmimu 'itu' 'awieh pedang, 'awieh lapar, dan 'awieh lampar? seperti Huwa fud'ah bafermán 'akan chafikhah 'itu, jag' tjada deperhamba kabawah Sulthán Babel.

14 Maka dj'agan kamu degar 'akan

Part. XXVIII. Nabiy JIRMEJA

degan fakalijen 'awrag' bag' jawan di- Jehuda, dan di- Jerusalejm.

21 Belkan demikjen bafermán Hu- wa Tilhan serwa fakalijen salam, 'Allah 'awrag' Jisra' elj, 'akan segala serba perk'afalan, jag' fud'ah tunggal dalam khobah Huwa, dan 'istana Sulthán 'awrag' Jehuda, dan di- Jerusalejm.

22 Segala 'itu' 'akan terb'awa ka- Babel, dan tunggal dsana: tampej kapada hari 'itu, manakala 'aku' hendak me'g'ondj'ogj' marika 'itu, bafermán Huwa; tatkala 'itu' 'aku' akan me'mudikkan dija, dan me'g' ombalkan dija kapada tempat 'ini.

FATSAL JANG KA XXVIII.

1 Abermua djadi pada tahun 'itu' djuga, pada permula'an karadj'an TSidkahnja, Sulthán 'aw- rag' Jehuda, pada tahun jag' ka- 'anpat, pada bulan jag' kalima: bahuwa Hmanija, 'anak laki p' Szar, Nabij 'itu' jag' 'ada deri pada Dib'araw, berk'atalah kapada- ku dalam khobah Huwa, d'ibad'au- pan mata p' segala 'luam dan famowa k'awm, 'udjarnya:

2 Demikjen bafermán Huwa Tu- han serwa fakalijen salam, 'Allah 'awrag' Jisra' elj, sabd'anja: 'aku' fud'ah pijahkan lemb'aran Sulthán Babel.

3 Lagi dalam duwa tahun ganap hari p' nje, 'aku' 'ini' akan me'g' ombalkan kapada tempat 'ini fa- kalijen serba perk'afalan khobah Huwa, jag' Nebukadnejjar Sulthán Babel fud'ah me'g'ambil deri dalam tempat 'ini, dan fud'ah memb'awa dija ka- Babel.

4 Lagipawn Jekonja, 'anak laki p' Jehawjakim, Sulthán 'awrag' Je- huda, dan famowa perpindahan tawanan 'awrag' Jehuda, jag' fud'ah walohi ka- Babel, 'aku' 'ini' akan me'g' ombalkan kapada tempat 'ini, bafermán Huwa; karana 'aku' akan pijahkan lemb'aran Sulthán Babel.

5 Tatkala 'itu' berk'atalah Nabij Jirmeja, kapada Nabij Hmanija, d'ibad'apan mata p' segala 'luam dan d'ibad'apan mata p' famowa k'awm, jag' berdirij dalam khobah k'awm: jag' berk'atalah Nabij Jirmeja: 'amin, hendaklah kiranya Huwa berbo'wat demikjen 'itu, henda- lah kiranya Huwa mendirikan berk'at' perkat' ammu, jag' agk'aw' fud'ah be'nubuwat' 'akan me'g' ombalkan segala serba perk'afalan khobah Hu- wa, dan famowa perpindahan ta- wanan, deri pada Babel kapada tempat 'ini.

7 Tetapi degarlah fakarag' per- kata'an 'ini, jag' 'aku' 'itu' 'ada me'g' atakan d'ibad'apan teling' p'mu, dan d'ibad'apan teling' p' lag'nap' Hawm.

8 Nabij p' jag' fud'ah 'ada dilulu- deri padaku, dan dilulu deri pada- mu, pada awal purbakala: manak' a 'itu' fud'ah be'nubuwat' 'atas b'anjah- tanah, dan 'atas karadj'an besar p' 'akan par'ag, dan 'akan kalukaran, dan 'akan lampar.

9 Nabij 'itu' jag' 'akan b'abis ber- nubuwat' 'akan damej; tatkala da- tag' k'awil Nabij 'itu, maka kata- huwanlah Nabij 'itu, jag' Huwa fud'ah menj'oroh dija de'gan labe- narnja.

10 Tatkala 'itu Nabij Hmanija, ambillah kandaran 'itu' deri pada leijer Nabij Jirmeja, lalu 'ija pi- tahkanlah 'itu.

11 Maka berk'atalah Hmanija d'ibad'apan mata p' lag'nap' k'awm, 'udjarnya: demikjen bafermán Hu- wa, bagitu 'aku' akan pijahkan lemb'aran Nebukadnejjar Sulthán Babel, lagi dalam duwa tahun pa- nap hari p' nje, 'aku' 'ini' deri 'atas leijer fakalijen chafikhah fud'ah 'itu' maka pe'ng'alah Nabij Jirmeja me'g' atakan d'ialannja.

19 Tetapi ditang' lah ferman' Huwa kapada Jirmeja (komedijen deri pada Nabij Hmanija telah fud'ah pijahkan kandaran, 'ambil 'itu' deri

atas, lejlhev Nabij Jirmejá) sabdanya.
 13 Pergilah dan katakanlah kepada Hhananja, sambil atahamu: demikijen baferman Huwa: kanderan p deri pada kajuy, agkaw sudah pi-tjukan, sakarang ganti dija itu agkaw akan karadjakan kanderan p deri pada besi.

14 Karana demikijen baferman Huwa Tuhán, serwa fakalijen salam, ilah awrang Jisra'ejl; sawatu len-bahan deri pada besi, aku sudah meg' enakan pada lejlhev fakalijen chalajikh, ini akan deperhamba kabawah Nebukadnejjar Sulthán Babel, maka marika itu akan di-perhamba kabawahnja; bejukan lagi ihajwan dipadang aku sudah karun-jakan padanya.

15 Maka berkatalah Nabij Jirmejá kepada Nabij Hhananja; degarlah sakarang ja Hhananja: tujada Huwa sudah menjuroh dikaw, tetapi agkaw ini sudah howat khaawm ini larap pada perdustan.

16 Sebab itu demikijen baferman Huwa, lihatalah aku akan melim-par howag dikaw deri atas muka bumi: pada tahon ini, agkaw akan mati, awleh karana agkaw sudah meg' atakan ka ondoran atas Huwa.

17 Arksien maka matilah Nabij Hhananja pada tahon ini digaga, pada bulan jag katudjoh.

FATSAL JANG KA XXIX.

1 **S** Abermilla inliali segala per-
 kat'an surat ini, jag Nabij Jirmejá sudah kirim deri pada Jeru'salejm kepada peniggal awrang tawanan, deri pada perpindahan tawanan, sabagej lagi kepada se-gala manan, dan kepada segala Na-bij, dan kepada laganap khaawm, jag Nebukadnejjar telah sudah ber-pindahkay, tertawan deri pada Je-ru'salejm ka-Babel.

2 (Konseksien deri pada Sulthán Iekonya, dan Pernejsutij, dan Si-
 da Pa, segala Parguhul, Jehuda dan

Fad. XXIX.
 Nabij JIRMEJÁ.

ku jag bijik, akan meg' ombal-
 kan kamu kepada tempat ini.
 11 Karana aku ini meg' atahuwij segala kira pan, jag aku ini ada kira p' atas kamu, baferman Huwa: itu ada kira p' an jag melakdakan damej, dan bukan djahat, topda aku memberij pada kamu sakubet tihut kanantijan.

12 Tatkala itu kamu akan ber-dosa kapadaaku, dan pergi memo-honkan kapadaaku; maka aku akan degar kapada kamu.

13 Maka kamu akan menjahavij aku, dan mendapat: manakala ka-mu sidikt kapadaaku degan laganap hatimu.

14 Maka aku akan kadapatan ka-pada kamu, baferman Huwa, dan aku akan meg' ombalikan katawa-nammu, dan kompolkan kamu deri pada fakalijen chalajikh, dan deri pada fakalijen tempat, jag aku sudah membtruw kamu kasana, baferman Huwa: dan aku akan meg' ombalikan kamu kapada tam-pat itu, deri mana aku sudah per-pindahkan kamu tertawan.

15 Awleh karana sebab kamu ber-kata; Huwa sudah membngonkan pada kami Nabij p, menjuroh dija pergi ka-Babel.

16 Tagal itu demikijen baferman Huwa akan Sulthán jag dudolh atas fggahsana Dá'ud, dan akan samowa khaawm jag dudolh dalam negerij ini: ija itu segala suda-ramu laki p, jag sudah tujada ka-luwar serta kamu mafokh katawanaan.

17 Demikijen baferman Huwa Tu-hán serwa fakalijen salam; bahuwa safoggohnja aku akan kirimkan di'antaranja pedang, lapar, dan sam-par: dan aku akan djadkkan dija seperti bowah p' ara jag kidji, jag tujada kamakanan deri karana djá-hatnja.

18 Maka aku akan meg'hambat balakag marika itu degan pedang, degan lapar, dan degan sampar: dan aku akan farahkan dija akan

kahurwan bagi fakalijen karadja an dibumi: akan kutohi, dan akan katjargagan, dan akan pafjolan, dan akan kajela an antara samowa chalajikh, kamana aku akan habis membtruw dija.

19 Awleh karana sebab sudah ti-jada marika itu degar akan sab-da p ku, baferman Huwa: tatkala aku menjuroh hamba p ku, Nabij p itu pergi kapadanya, sambil bngon pagi p dan meg' itrus, hanaja sudah tujada kamu degar, baferman Huwa.

20 Adapawn akan kamu, degar-lah kamu fermán Huwa, hej sa-mowa perpindahan tawanan, jag aku sudah menjuroh deri pada Je-ru'salejm pergi ka-Babel.

21 Demikijen baferman Huwa Tu-hán serwa fakalijen salam, ilah awrang Jisra'ejl, akan AH'ab anak laki p KHawlaia, dan akan TSidkhujá anak laki p Masaleja, jag bembubwat dusta pada kamu degan namaku: bahuwa safoggoh-nja aku akan farahkan dija kapada tujan Nebukadnejjar Sulthán Bá-bel, maka ija akan memarag dija dihadapan mata p kamu.

22 Maka akan ter'ambil deri padá-nja itu sawatu peig' ata kutohi an-tara fakalijen perpindahan tawanan awrang Jehuda jag ada di-Babel, akan katanja: djadkkan Huwa ki-ranja agkaw falaku TSidkhujá, dan salaku Ethab, jag Sulthán Babel sudah paggarag dija degan api.

23 Awleh karana sebab ija sudah karadjakan kababalan dalam Jisra'ejl, dan sudah berrukah degan bini p tamán p ija, dan dusta p lurali meg-atakan perkata an degan namaku, bawrag jag sudah tujada aku ber-pasan padanya: maka aku inliali dija, jag meg' atahuwij, dah ber-sakfi, baferman Huwa.

24 Adapawn kapada Sleinasja, awrang Nefelamij itu, agkaw akan berkata, sambil hajarimu; 25 Demikijen baferman Huwa Tu-hán serwa fakalijen salam, ilah

'awrag Jirra'ejl, sabdanya: 'awleh
 kárana lebab 'argkaw'ini sudah ke-
 rinkan babarapa surat dengan nama
 dipinny kepada Samowa khawun, jang
 'ada di-Jerdjalejra, dan kapada TSe-
 fanja, 'anaki laki p Mazafaja, 'Imám
 'itu, dan kapada fakalijen 'Imám,
 meg'atákan 'awrag 'argkaw

FATSAL JANG KA XXX.

26. Huwa sudah di'ajlikan 'argkaw
 'akan 'Imám gant'Jeh wjadas, 'Imám
 'itu, sopaja kamu mendjadi wakil p
 dalam khabul Huwa atas fakalijen
 'awrag laki p jang farta, dan jang
 bernebak dinya, sopaja 'argkaw
 farahkan dija kadalan paudjara,
 dan kadalan pasoggan.
27. Sakaragpaww kárana apa sudah
 tjada 'argkaw mepista, 'akan Jirme-
 ja, 'awrag Zañetawij 'itu, jang
 bernabikan dirnja antara kamu?
28. Kárana tagal 'tu 'ija sudah
 menjunoh 'awrag pergi kapada ké-
 mij di-Bébel, meg'atákan, lama lagi
 katawánan: per'ulahlah rúmah p,
 lalu dúdohlah dalamnja, dan ta-
 namkanlah kobon p, lalu mákaulah
 bo'wahna.
29. 'Adapaww TSefanja 'Imám 'tu
 telah sudah membata surat 'ini di-
 hadapan telaga p Nabiy Jirmeja.
30. 'Arkjen maka datanglah derman
 Huwa kapada Jirmeja, sabdanya:
 31. Surohlah 'awrag pergi kapada
 fakalijen perpindahan tawánan,
 meg'atákan, demikijen bafermán
 Huwa, 'akan Slemazja, 'awrag
 Nehelámij 'tu, 'awleh kárana se-
 bab Slemazja sudah berubuwat
 pada kamu, sedag 'aku 'ini sudah
 tjada menjutroh dija, dan 'ija sudah
 bowat kamu harap pada perdis-
 tákan.
32. Tagal 'tu demikijen bafermán
 Huwa, libatlah, 'aku 'akan berbálas
 atas Slemazja, 'awrag Nehelámij
 'tu, dan atas benedijnja, tjada 'akan
 'ada padanja, bawag sa 'awrag jang
 dúdoh, ditengah p khawun 'tu, dan
 tjada 'ija 'akan melibat kabalikan,
 jang 'aku 'ini hendak meg'adakan
 pada khawunku, bafermán Huwa:

mi: maka 'awrag kaluwáran tjá-
 da lagi 'akan menjutroh dija deper-
 haiba kabawahnja.

9. Tetapi marika 'tu 'akan deper-
 hamba kabawah Huwa 'ilahnja, dan
 kabawah Dá'it Sulthánja, jang
 'akan membawonkan 'baginja.
10. 'Adapaww 'akan 'argkaw,
 'djaganlah tákot, ja hambaku Jas-
 khub, bafermán Huwa, dan djagan-
 lah terkadut, hej Jirra'ejl, kárana
 bahuwa saloggohnja 'aku 'akan
 melepaskan dikaw deri pada táhah
 jang 'awoh p, dan benehmu deri
 pada táhah katawánanja: maka
 Jas khub 'akan kombali, dan berfi-
 nang, dan befantawfa, dan tjada
 'akan 'ada bawag sa 'awrag jang
 meg'adituj dija.
11. Kárana 'aku 'ini menjerta 'ij di-
 kaw, bafermán Huwa, 'akan mele-
 paskan 'argkaw: kárana 'aku 'akan
 berbowat kaputulan dengan faka-
 lijén CHalajik, kamana 'aku sudah
 meghamburkan 'argkaw; tetapi
 dengan 'argkaw tjada 'aku 'akan
 berbowat kaputulan: kánja 'aku
 'akan ta'adibkan 'argkaw dengan se-
 dagnja, dan tjada kira p kan 'arg-
 kaw fakali p stihij deri pada sa-
 lah.
12. Kárana demikijen bafermán Hu-
 wa; pemitjahanmu 'tu bermatjan,
 dan belahmu 'tu pedih.
13. Tjada bawag sa 'awrag jang
 membawakan 'halmu 'akan memi-
 babat purtumu: peg'ubatan kojokh
 búkan 'ada padamu.
14. Samowa peg'aw'ahmu firdali tu-
 pakan 'argkaw, tjada 'ija stidikh ka-
 padamu: kárana 'aku sudah memá-
 luw 'argkaw dengan pánuw fataruw,
 dengan sika 'awrag bngis: 'aw-
 leh kárana kabasaran salalmu, fa-
 kira p dawfa p nu sudah terlalu
 bájjah.
15. Meg'apa 'argkaw bertertjakh
 deri kárana pemitjahanmu, bahuwa
 fang'arammu 'ada bermatjan? 'awleh
 kárana kabasaran salalmu, faktha p
 dawfa p nu firdali terlalu bájjah.

FATH. XXXI.

16. Sebab 'tu fakalijen 'uw'awig
 jang mákan 'argkaw hábis, 'ija 'akan
 demakari hábis, dan fakalijen mu-
 sohmu, samowánja 'ija 'akan pergi
 máfokh katawánan: maka segala
 'awrag, jang merabati 'argkaw,
 nanti djadi 'akan rabutan, dar le-
 gda 'awrag, jang merampalij 'arg-
 kaw, 'aku nanti farabkan 'akan
 rampakan.
17. Kárana 'aku 'akan meninbul-
 kan salijet padamu, dan fombokkan
 'argkaw deri pada segala belámu,
 bafermán Huwa: 'awleh kárana
 'awrag menjebut 'argkaw param-
 puwan jang teritlakh, kárana; 'td-
 lah TSjawn, sa 'awrag tjada menjit-
 diha kapadánja.
18. Demikijen bafermán Huwa, li-
 hatlah, 'aku 'akan meg' ombalikan
 katawánan segala chejmalh Jas khub,
 dan menjajagij segala katjainán-
 nja: maka negerrj 'tu 'akan deper-
 'ulah pulu di atas tambonannja, dan
 májag 'tu 'akan terdúdokh tuntut
 sadetnja.
19. Maka deri pada marika 'tu
 'akan kaluw'ar sukut, dan sawánu p:
 sawara 'awrag jang bermánu p:
 maka 'aku 'akan perbanjarkan dija,
 dan tjada 'ija 'akan dekrangkan,
 dan 'aku 'akan memuljikan dija,
 dan tjada 'ija 'akan dekrifikan.
20. Maka 'anakh p nja laki p 'akan
 'ada seperti tihulu kala, dan per-
 himponánja 'akan detapkan di-
 hadapan ihadretku: maka 'aku 'akan
 berbálas atas fakalijen peg'ogah-
 nja.
21. Maka 'awragnja jang muirja
 'akan 'ada deri antaranja, dan
 'awragnja jang deperitwán 'akan
 terbit deri bergah p nja, dan 'aku
 'akan meg'ahimponkan dija, lalu 'ija
 'akan berdampug kepadaakti: kárana
 sijapalah dija 'akan, jang dengan 'ia-
 taja indrik kasip 'akan bertlamwij
 kapadaaku, bafermán Huwa p
 22. Maka kámi kalákh 'ada begku

akan bala dan akan ini kaitan
 'ada bagi kamu akan Allah kaitan
 23 Bahwa falgogohnya layatu
 ribut. Huwa falgogohnya layatu
 monka sudan kalawer bebekap falgog
 wah ribut jag amat pahala falgog
 pawn akan tugal tatap di atas kal
 pala awrang falgog pahnatubed falgog
 24 Kabagatan monka Huwa tijada
 akan berbalik dirinya falgog
 'ija akan habis melatikan dan
 falgogga 'ija akan habis mendirikan
 segala kira p an hatnja pada ko
 medijen hari p mja kamu akan
 meng'arti itu.

FATSAL JANG KA XXXI

1 **P**Ada maha itu dijuga, baferman
 Huwa, 'aku kalak'ada akan
 'ilah bagi fakalijen 'isij rumah aw
 rang Jifra'ejl: dan marika itu ka
 lih 'ada bagiku akan bala.
 2 Demikijen baferman Huwa;
 khawin jag luput deri pada pedang,
 'itu sudah mendapat peig'asjan da
 lam padang Tijah: jasmij awrang
 Jifra'ejl, tatkala sudah kupergi akan
 menjantawsakan dija.
 3 Deri pada sadja Huwa sudah
 kalihatan kapadaku: belhkan aku
 sudah meng'aschij dikaw dengan
 peig'aschan jag kakal, sebab itu
 'aku sudah menghejla dikaw dengan
 kamurahan.

4 'Aku akan per'ulah dikaw pula,
 dan 'agkaw akan deper'ulah, hej
 parawan awrang Jifra'ejl: 'agkaw
 pula akan meng'ambil dendanan deri
 pada gendarang p mu, dan kaluwar
 pada penarajan awrang jag ber
 maju p.
 5 'Agkaw pula akan menahan
 tatanaman pohon awangw di atas
 gunung p. Slawmerawan: awrang
 penanam akan menanam, dan ma
 kan boyahnja.
 6 Karana datang fawatu hari, taf
 kala segala penorgguw atas pagu
 morgan Efrijum akan berlaruw p
 bagonlah aykel kamu dan bejar

ka-anakht'ulit'p an p karawa deri
 pada tatkala 'aku sudah berkata p
 dengan dija, 'aku meng'ening lagi
 dengan asaha akan dija. Sebaw'itu
 'isij pirutku gomhoh akan dija,
 falgogoh 'aku akan menjaryngi dija,
 baferman Huwa.
 21 Perdirikanlah awlehmu tander
 jag njata, tarolikantah awlehmu
 bijag p jag lontip, bawakanlah
 hatnu kepada djelan raja, kapada
 djelan jag 'agkaw sudah mendja
 lahij: kombaillah, hej parawan aw
 rang Jifra'ejl, kombaillah kapada
 negeri p mu ini.

15 Demikijen baferman Huwa;

fawatu sawara sudah terdenger di
 -Rama, fawatu peig'adohan, fa
 watu tagrifan jag amat palirt:
 Rahej menarjis akan anak p nja:
 'ija aggan deliborkan akan anak p
 nja, sebab tijada 'adanya.
 16 Demikijen baferman Huwa;
 tahanilah sawarumu deri pada tagr
 fan, dan mata p mu deri padaajer
 mata: karana 'ada 'upah bagi per
 bowatanmu, baferman Huwa; ka
 rana marika itu akan plilag deri
 dalam tanah fataruw.
 17 Dan 'ada kanantjan pada tu
 ron tomironmu, baferman Huwa;
 karana anak p mu akan plilag
 kapada tepij tanahnya.
 18 'Aku falgogoh p sudah degar,
 awrang Efrijum meramahi dirinja,
 katanya: 'agkaw sudah ta'adibkan
 'aku: maka 'aku sudah det'adib
 kan, seperti lembuw muda jag bu
 lon bel'adjar: tawbatkanlah 'aku,
 maka 'aku akan detawbatkan; ka
 rana 'agkaw ini 'ada Huwa 'lahku.

19 Sahadja komedijen deri pada

'aku sudah detawbatkan, 'aku sudah
 berfasal, dan komedijen deri pada
 'aku sudah demaslitamkan pada di
 riku, 'aku sudah menamparpahaku:
 'aku sudah bermaluw, belhkan lagi
 'aku sudah kena kamaluan, tagal
 'aku sudah menanggong kajela'an
 kamuda'an ku.
 20 Btkankah Efrijum 'ada pada
 ku fawatu anakht'ulit'p mda?
 bukankah 'ija 'ada padaku fawatu

ka-anakht'ulit'p an p karawa deri
 pada tatkala 'aku sudah berkata p
 dengan dija, 'aku meng'ening lagi
 dengan asaha akan dija. Sebaw'itu
 'isij pirutku gomhoh akan dija,
 falgogoh 'aku akan menjaryngi dija,
 baferman Huwa.
 21 Perdirikanlah awlehmu tander
 jag njata, tarolikantah awlehmu
 bijag p jag lontip, bawakanlah
 hatnu kepada djelan raja, kapada
 djelan jag 'agkaw sudah mendja
 lahij: kombaillah, hej parawan aw
 rang Jifra'ejl, kombaillah kapada
 negeri p mu ini.

22 Barapa lama 'agkaw akan per-

almakkan dirimu, hej anakht'ulit'
 rampuwan jag bermazsijet? karana
 Huwa sudah mendjadikan fawatu
 jag baharuw di atas bumi: param
 puwan akan mendakap laki p.
 23 Demikijen baferman Huwa. Ta
 han serwa lakatijen zalam, 'ilah
 awrang Jifra'ejl; lagi awrang akan
 meng'ata perkata'an ini dalam ta
 nah Jehuda, dan dalam segala ne
 gertuja, tatkala 'aku akan meng
 ombalikan katawannya: hendaki
 lah kiranja Huwa memberkatij di
 kaw, hej palajan radalet, hej bukit
 kalutjan.

24 Maka awrang Jehuda, serta

deri awrang 'isij fakalijen neg
 rinya, akan ditoloti dalamnja sama p
 segala awrang berluhna, dan aw
 rang jag ber'angkat dengan kawan.
 25 Karana 'aku sudah memabokij
 djitwa jag lelah: dan fanowa djitwa
 jag duka djita 'aku sudah memu
 nohij.
 26 (Sudah itu maka berdegatah
 'aku, lalu lihatlah 'aku: dar ul
 dorku 'adalah fedap bagiku.)
 27 Bahwa falgogohnya hari p
 'ada datag, baferman Huwa, maka
 'aku akan berbenihkan rumah jif
 ra'ejl, dan rumah Jehuda, dengan
 benih mamija, dan dengan benih
 binatag.
 28 Maka djadi, seperti 'aku sudah
 meng'awat akan marika 'itu pada

36 'Ani sudah kerdjakan segala kergit dan bñni, 'awleh kroyatun jerg besar, dan derganun jerg ter'ondjoh; barang lawatu pawn tjada terlatu sukai padamu.

18 Hej 'agkaw jerg berbowat karmurahan pada bawbu p, dan berbalaskan kalalahan, bapa p kadalam pangkuw 'anak p nja, komedijen deri padanja; hej 'Allah 'akbar, djabar, Huwa Rabu-Isalamin namanja.

19 Jerg amat besar pada menantukan bijaramu, dan jerg amat kawala pada melakukan kardjumu; karena mata p mu, ada terbaka 'akan sakalijen djalan 'apah p manubja 'akan jemberij pada lala 'awrag, atas perij, djalan p nja, dan atas bowah pakarti p nja.

20 Jerg sudah djadikan bararapa tanda dan musdzizat dalam tanah Mitsir, sampej kapada hari ini, bawjik di antara 'awrag Jifra'ejl, bawjik di antara manubja lajun p; dan sudah meg'adakan bagi diwimu sawatu nama, seperti 'ada pada hari ini.

21 Lagi 'agkaw sudah meg'aluwarkan khawimmu Jifra'ejl deri dalam tanah Mitsir, degan tandap, dan degan musdzizat p, dan degan tagan jerg karas, dan degan lajan jerg ter'ondjoh, dan degan katan-kotan jerg besar.

22 Dan 'agkaw sudah karunjakan padanja tanah ini, jerg 'agkaw sudah berompah pada bapa p nja, hendaht karunjakan itu padanja; lawatu tanah jerg malileh deri pada 'ajer silaw dan 'ajer maduw.

23 Maka marika itu sudah malokh, dan pegag dia itu 'akan pulakanya, hana sudah tjada degar p an 'akan sawaramu, dan sudah tjada berdjalan thunt Lawratun; barang deri pada segala salawatun; jerg 'agkaw sudah berpasan padanja 'akan berbowat, sudah tjada ia berbowat; lebah itu 'agkaw sudah pertempul-kan padanja; sakalijen kadjahatan ini, dan

37 'Awleh karana sakalijen kadjahatan benij Jifra'ejl dan benij Jehuda, jerg telah debowatnija 'akan megusarij 'aku; marika itu fen-dirij, Sulthan p nja, Panghulu p nja, Imam p nja, dan Nabij p nja, dan segala laki p Jehuda, dan segala 'awrag padudoh Jerufalejm:

33 Jerg sudah pbligkan kapadaku tegkaw dan bukun muka: wewekun 'aku sudah meg'adjar marika itu, sambil bagon pagi p dan meg'adjar, hana sudah tjada ija degar 'akan menjambot tá'adib:

34 Tetapi marika itu sudah mena-roh segala kaglijannija didalam khobah, jerg 'atasnija namaku sudah terfebut, 'akan menedjiskan dia itu.

35 Dan ija sudah per'alah pag-gor p Bazal, jerg 'ada dalam sem-bah 'anak laki p Hinawm, 'akan melintárij 'anak p nja laki p, dan 'anak p nja parampuwan pada 'apij bagi Mawlek; barang jerg sudah tjada 'aku berpasan padanja, dan jerg sudah tjada najik kadalam ha-tiku, 'akan berbowat kaglijan ini: fopaja ija baperdawsakan 'awrag Jehuda.

36 Sakarag pawn tagal itu demik-ijen baferman Huwa 'ilah 'awrag Jifra'ejl 'akan negerij ini, 'akan jerg mana kamu ini 'ada meg'ata-kan; itu sudah terfarah pada tagan Sulthan Babel 'awleh pedag, dan 'awleh lapar, dan 'awleh sampar:

37 Bahuwa safoggohija 'aku 'akan kompolkan marika itu deri pada sakalijen tanah, kamana 'aku sudah membruw dia garag degan mor-kaku, dan degan kahagatan 'am-rahku, dan degan garag jerg be-sar: maka 'aku 'akan meg'omba-likan dia kapada tempat ini, dan mendidohkan dia degan santawla.

38 Belkan marika itu kalakh 'ada padaku 'akan bala: dan 'aku ini kalakh 'ada padanja 'akan 'ilah.

39 Maka 'aku 'akan karunjakan padanja hati jerg 'afa, dan djalan jerg 'afa, 'akan takot 'aku pada tjap p harij: 'akan kabajikany pada-nja, dan pada 'anah p nja kome-dijen deri padanja.

40 Maka 'aku 'akan mendirika perujanij'an kakal serta marika itu, bahuwa tjada 'aku 'akan ber-pabig diriku deri pada balakarsnija, fopaja 'aku berbowat bajik padanja: dan 'aku 'akan karunjakan penako-tanku dalam hatinja, fopaja djagan ija 'ondor deri padaku.

41 Maka 'aku 'akan luka tjita 'akan marika itu, hendaht ber-bowat bajik padanja: dan 'aku 'akan meñanam dia dalam tanah ini degan sabenarnje, degan laganap hatiku, dan degan laganap djirwaku.

42 Karana demikijen baferman Huwa; seperti 'aku sudah menda-tangkan ka'atas khawm ini samowa kadjahatan jerg besar ini; bagitu 'aku ini 'akan mendatangkan ka-atasnija lamowa kabajikan itu, jerg 'aku ini 'ada berkhawf kapadanja.

43 Maka bendag 'akan debilly da-lam tanah ini, 'akan jerg maña kamu ini 'ada meg'atakan; itiliah binala, sabigga la 'awrag manu-bija 'ataw binatag tjada dalamnija, itu sudah tertarah pada tagan 'aw-rag Kasdim.

44 'Awrag 'akan membilij ben-dag p degan derham, dan menip-rat itu pada fakepig sirat, dan materikan itu, dan strofi barang 'awrag saki berfaksikan itu pada tanah Benjamín, dan pada segala tempat kulllig Jerufalejm, dan pada segala negerij Jehuda, dan pada segala negerij pagnongan; dan pada segala negerij lembat p an, dan pada segala negerij lafahit: karana 'aku 'akan meg'ombalikan katawannya, baferman Huwa. *

nja 'ija suda durhaka kapada'ku.

9. Maka 'itu kalak, 'ada bag'ku 'akan nama karaméhan, 'akan tahili, dan 'akan perhijalan, pada fakalijen CHalijih dibumi, jarg 'akan dengar famowa kabajikan, jarg 'akan 'aku 'ini 'ada berbowat padanja; maka marika 'itu 'akan gantar, dan hudro hara deri k'arana fakalijen kabajikan, dan deri k'arana fakalijen damej, jarg 'aku 'ini 'ada meg'upajakan padanja.

10 Demikijen baferman Huwa; dalam tempat 'ini, ('akan jarg mana kamu 'ini 'ada meg'atakan; 'itilah r'ulaki, lahigga tjada sa 'awrag manufija, dan tjada b'awrag binataj kadapatan dalampnja :) dalam negerij p Jehuda, dan pada leboh p Jer'isalejm, jarg suda taperbinala, lahigga tjada sa 'awrag manufija, dan tjada sa 'awrag padudokh, dan tjada b'awrag binatang kadapatan dalampnja, disana pula 'akan kadegaran,

11 Sawara karaméhan, dan sawara kalukal'an, sawara mampilej laki p, dan sawara mampilej parampuwan, sawara 'awrag jarg berk'ala; pu'ijilah 'akan Huwa T'uhan serwa fakalijen salam, k'arana Huwa 'ada b'ajik, k'arana kamur'ahanja 'ada pada salana p nja; sawara 'awrag jarg membawa perombahan pudji p an kakhobah Huwa: k'arana 'aku 'akan meg'ombalkar kawat'anan tanah 'itu seperti pada mulanja, baferman Huwa.

12 Demikijen baferman Huwa T'uhan serwa fakalijen salam; dalam tempat 'ini, jarg suda r'ulakh, lahigga sa 'awrag manufija lampej kapada bintatag pawi tjada kadapatan dalampnja, sabagej lagi dalam segala negerinja, 'akan 'ada pula b'awrag p 'awrag gombala, jarg berbaringkan k'awan kambing domba.

13 Dalam segala negerij pagu'nyon, dalam segala negerij lembah p an, dan dalam segala negerij lalatan, dan dalam tanah Benja-

min, dan dalam segala tempat kuring Jer'isalejm, dan dalam segala negerij Jehuda, k'awan kambing domba 'akan lalu lalang pula dibawah tangan 'awrag perm'ana, baferman Huwa.

14 Bahwa saforgohnja harij 'ada datag, baferman Huwa, maka 'aku 'akan mendirikan knawi jarg b'ajik 'itu, jarg 'aku suda berkhaw' ka-pada 'ij r'umah Jifra' ejl, dan 'akan 'ij r'umah Jehuda.

15 Pada harij p 'itu djuga, dan pada mala 'itu djuga, 'aku meondjangkan pada Da'ud sawatu PENONDUANG sadale: maka 'ija 'akan melakikan 'intaf dan sadale di 'atas bumi.

16 Pada harij p 'itu djuga 'awrag Jehuda 'akanelepaskan, dan 'awrag 'ij Jer'isalejm 'akan dijandegkan santawia: maka 'itilah djuga jarg 'akan meg'angul djaja, jaznij HUWA JANG SADALET KAMIL.

17 K'arana demikijen baferman Huwa: pada Da'ud tjada 'akan terkarat sa 'awrag laki p, jarg dudokh di 'atas sugghasana 'ij r'umah Jifra' ejl.

18 Lagi pada 'ilmam p 'awrag Lejwij 'itu tjada 'akan terkarat sa 'awrag laki p, jarg perombahkan me'nalag perombahan santapan, dan jarg melargkap perombahan lombilet p an pada tijap p harij.

19 Maka dataglah ferm'an Huwa kapada Jirmeja, sabanja: 20 Demikijen baferman Huwa; di'ikalaw kamu dapat metombah djandjiku 'akan sijarg, dan djandjiku 'akan malam, lahigga djangan 'ada sijarg dan malam pada waktutnja:

21 Nist'aja lagi djandjiku degan Da'ud hambaku 'itu dapat derombah, lahigga djangan 'ada padanja b'awrag 'anak laki p, jarg memeg' koradja an di 'atas sugghalannya: dan degan 'awrag Lejwij 'ilmam 'itu, chadim p. ku. * Y 2

22 Sepewi tantara dilagit tjada terblatag, dan p'abr dilawat tjada tersukat: bagitu 'aku 'akan perbajikkan beuh Da'ud hambaku, dan 'awrag Lejwij jarg berchidmet padaku.

23 Sabermula maka dataglah ferm'an Huwa kapada Jirmeja, sabanja:

24 B'kankah 'argkaw suda 'igat 'akan b'awrag jarg khawm 'ini be-kata? 'idjarnja; kaduwa bag'la 'itu, jarg Huwa telah suda memileh djaja, fak'arg 'ija suda membowag dja: belkan marika 'itu menjut'akan khawmku, lahigga tjada 'itu terblatag lagi chalitlah pada pandangnja.

25 Demikijen baferman Huwa; di'ikalaw tjada tatap djandjiku 'akan sijarg dan malam; di'ikalaw tjada 'aku suda men'ndroh segala katar-tuwan lagit dan bumi: 26 Sanist'aja lagi 'aku 'akan membowag beuh Jazk'ub dan Da'ud hambaku, lahigga tjada 'aku meg'ambil deri pada benelija b'awrag sa 'awrag jarg depertuwan 'atas ben' 'ibr'ahim, Jits'hakh, dan Jazk'ub: k'arana 'aku 'akan meg'ombalkkan kataw'annja, dan menjajij djaja.

FATSAL JANG KA XXXIV.

1 Ferm'an jarg suda datag ka-pada Jirmeja deri pada fibakh Huwa; (tatkala Neb'kadnejar Sulthan Babel, dan faganap balatan taranja, dan famowa karadja an dibumi, jarg 'ada dibawa peg'ampuhan tagannja, dan fakalijen bala p 'adalah berparag melaggar Jer'usalejm, dan melaggar famowa negerinja,) sabanja:

2 Demikijen baferman Huwa 'ilah 'awrag Jifra' ejl, per'g'lah dan takanlah kapada IS'iddonia Sulthan 'awrag Jehuda, lalu berkatalah ka padanja; demikijen baferman Huwa: 'itilah, 'aku 'ada larahkan negerij 'ini pada tangan Sulthan

13. Maka degarlah samowa pag-
huluw dan lagapan khawm jang
sudahlah mawolok perdjandji an.
pata saba awrag akan bahajanja
laki p dan saba awrag akan luh-
janja parampuwan itu berij ka-
tuwar maredhejka sagan djagan
ijaz perdjeklan di dja lagi. maka
degarlah marika itu dan berilah
dija kaluwar: bul rest amak.

14. Tetapi degarlah fermán Huwa,
huda: demikijen awrag Je-
'akan dikaw tija agkew akan
mati dibunuh awleh pedang.
5. Agkew akan mati degan da-
meji dan tirtut segala agtilan ba-
pa mu, Sulthan mulla p jang sudah
'ada diluhle deni padamu, bagitu
'awrag akan ber'agus pan bagimu,
dan meji agkat bidji napat atas-
mu, wah tuwan! karuwa aku ini
sudah meng'atakan perkata'an itu,
bafermán Huwa.

16. Maka Nabij Jirmeja katakanlah
kapada, TSidhija Sulthan awrag
Jehuda samowa perkata'an ini di-
-ferudjalejm.

17. Tatkala balantantara Sulthan Bé-
bel adalah berparag melagar de-
rjadalem suda melagar samowa
negerij Jehuda jang sudah tugal
'itu; melagar laki p dan melag-
gar Sazejha karuwa negerij p ini,
jang berpag togoh, sudahlah ting-
gal deni pada segala negerij Jehuda.
18. Fermán jang sudah ditag ka-
pada Jirmeja deni pada saba Huwa:
kodikijen deni pada Sulthan TSid-
hija telah sudah meji agkat per-
djandji an degan lagapan khawm
jang ada di Jerudjalejm, akan la-
rintakan padanya kamaredhejka an.
19. Sopaja saba awrag akan djaber
laherija, laki p dan saba awrag akan
laherija parampuwan, jang ada
laki p Zibranji, ataw parampuwan
redhejka megar chagan saba awrag
perdjeklan marika itu.

20. Maka degarlah samowa pag-
huluw dan lagapan khawm jang
sudahlah mawolok perdjandji an.
pata saba awrag akan bahajanja
laki p dan saba awrag akan luh-
janja parampuwan itu berij ka-
tuwar maredhejka sagan djagan
ijaz perdjeklan di dja lagi. maka
degarlah marika itu dan berilah
dija kaluwar: bul rest amak.

21. Bahuwa salogolhija aku akan
berpasan, bafermán Huwa, dan meji-
'ombalikan marika itu kapada ne-
gerij itu, maka sija akan berpa-
rag melagar dja, dan meji am-
bil dja, dan membakar dja habis
degan api; dan segala negerij Je-
huda aku hendak djaduhkan akan
lawatu kabinas'an, sahingga tujada
'ada barang awrag padidokh.

22. Bahuwa salogolhija aku akan
berpasan, bafermán Huwa, dan meji-
'ombalikan marika itu kapada ne-
gerij itu, maka sija akan berpa-
rag melagar dja, dan meji am-
bil dja, dan membakar dja habis
degan api; dan segala negerij Je-
huda aku hendak djaduhkan akan
lawatu kabinas'an, sahingga tujada
'ada barang awrag padidokh.

23. Demikijen bafermán Huwa ilah
awrag Jirta'ejl. aku ini sudah
mendirikan sawatu perdjandji an
degan bapa p kamu, pada hari ta-
kala aku sudah meji aluwar kan
dija deni dalam tanah Mitsir, deni
dalam rumah perhamba'an, lambil
sabdaku:

24. Pada hudyong tujoh tahun ka-
mu akan memberi kaluwar, saba-
'awrag akan soderanja laki p, aw-
rag Zibranji, jang sudah ada ditag
djawal padamu, dan sudah be-
djaka padamu anam tahun lamanya;
maka agkew akan berij dja ka-
luwar maredhejka deni pada de-
gar akan daku, dan sudah tija-
jeda miringkan deligahja, msh saba
awrag.

25. Maka akan saba awrag je-
huda, jang sudah meji agkat per-
djandji an degan lagapan khawm
jang ada di Jerudjalejm, akan la-
rintakan padanya kamaredhejka an.
26. Sopaja saba awrag akan djaber
laherija, laki p dan saba awrag akan
laherija parampuwan, jang ada
laki p Zibranji, ataw parampuwan
redhejka megar chagan saba awrag
perdjeklan marika itu.

26. Maka akan saba awrag je-
huda, jang sudah meji agkat per-
djandji an degan lagapan khawm
jang ada di Jerudjalejm, akan la-
rintakan padanya kamaredhejka an.
27. Sopaja saba awrag akan djaber
laherija, laki p dan saba awrag akan
laherija parampuwan, jang ada
laki p Zibranji, ataw parampuwan
redhejka megar chagan saba awrag
perdjeklan marika itu.

28. Maka akan saba awrag je-
huda, jang sudah meji agkat per-
djandji an degan lagapan khawm
jang ada di Jerudjalejm, akan la-
rintakan padanya kamaredhejka an.
29. Sopaja saba awrag akan djaber
laherija, laki p dan saba awrag akan
laherija parampuwan, jang ada
laki p Zibranji, ataw parampuwan
redhejka megar chagan saba awrag
perdjeklan marika itu.

30. Maka akan saba awrag je-
huda, jang sudah meji agkat per-
djandji an degan lagapan khawm
jang ada di Jerudjalejm, akan la-
rintakan padanya kamaredhejka an.
31. Sopaja saba awrag akan djaber
laherija, laki p dan saba awrag akan
laherija parampuwan, jang ada
laki p Zibranji, ataw parampuwan
redhejka megar chagan saba awrag
perdjeklan marika itu.

32. Maka akan saba awrag je-
huda, jang sudah meji agkat per-
djandji an degan lagapan khawm
jang ada di Jerudjalejm, akan la-
rintakan padanya kamaredhejka an.
33. Sopaja saba awrag akan djaber
laherija, laki p dan saba awrag akan
laherija parampuwan, jang ada
laki p Zibranji, ataw parampuwan
redhejka megar chagan saba awrag
perdjeklan marika itu.

34. Maka akan saba awrag je-
huda, jang sudah meji agkat per-
djandji an degan lagapan khawm
jang ada di Jerudjalejm, akan la-
rintakan padanya kamaredhejka an.
35. Sopaja saba awrag akan djaber
laherija, laki p dan saba awrag akan
laherija parampuwan, jang ada
laki p Zibranji, ataw parampuwan
redhejka megar chagan saba awrag
perdjeklan marika itu.

36. Maka akan saba awrag je-
huda, jang sudah meji agkat per-
djandji an degan lagapan khawm
jang ada di Jerudjalejm, akan la-
rintakan padanya kamaredhejka an.
37. Sopaja saba awrag akan djaber
laherija, laki p dan saba awrag akan
laherija parampuwan, jang ada
laki p Zibranji, ataw parampuwan
redhejka megar chagan saba awrag
perdjeklan marika itu.

38. Maka akan saba awrag je-
huda, jang sudah meji agkat per-
djandji an degan lagapan khawm
jang ada di Jerudjalejm, akan la-
rintakan padanya kamaredhejka an.
39. Sopaja saba awrag akan djaber
laherija, laki p dan saba awrag akan
laherija parampuwan, jang ada
laki p Zibranji, ataw parampuwan
redhejka megar chagan saba awrag
perdjeklan marika itu.

40. Maka akan saba awrag je-
huda, jang sudah meji agkat per-
djandji an degan lagapan khawm
jang ada di Jerudjalejm, akan la-
rintakan padanya kamaredhejka an.
41. Sopaja saba awrag akan djaber
laherija, laki p dan saba awrag akan
laherija parampuwan, jang ada
laki p Zibranji, ataw parampuwan
redhejka megar chagan saba awrag
perdjeklan marika itu.

42. Maka akan saba awrag je-
huda, jang sudah meji agkat per-
djandji an degan lagapan khawm
jang ada di Jerudjalejm, akan la-
rintakan padanya kamaredhejka an.
43. Sopaja saba awrag akan djaber
laherija, laki p dan saba awrag akan
laherija parampuwan, jang ada
laki p Zibranji, ataw parampuwan
redhejka megar chagan saba awrag
perdjeklan marika itu.

44. Maka akan saba awrag je-
huda, jang sudah meji agkat per-
djandji an degan lagapan khawm
jang ada di Jerudjalejm, akan la-
rintakan padanya kamaredhejka an.
45. Sopaja saba awrag akan djaber
laherija, laki p dan saba awrag akan
laherija parampuwan, jang ada
laki p Zibranji, ataw parampuwan
redhejka megar chagan saba awrag
perdjeklan marika itu.

6 Tugal 'itu málóhlah 'angkaw 'ini, dan babálah dalam guloan, jang 'dalamnja 'angkaw 'itudal s'awal-kan deri pada mulutku segala per- kata'an Huwa, dihadapan telaga p- khawm, jang 'ada dalam khobal Huwa, pada harij powáfa: lág- paww babálah dija 'itu dihadapan telaga p sanowa 'awraig Jehuda, jang datang deri dalam negerij p nja, 7 Káluw p b'udóh p annja 'akan 'ada khobal dihadapan Hadret Hu- wa, dan marika 'itu 'akan tawbat, málig p deri pada djalannja jang djáhat: kárana befarlah motka dan kahagátan 'amarah, jang Huwa 'udal baferman meig 'amraig khawm 'ini.

FAISAL JANG KA XXXVI.

1 **S**Abermula djádi pada tihon jang ka'ampat deri pada Je- hawjálám, 'ánakh láki p Jawisjja, Sulthán 'awraig Jehudá, bahuwa dá- targlah fermán 'ini kapada Jirmeja deri pada fihak Huwa, sabdánja: 2 'Ambillah 'awlehu sawátu gu- lórgan kitáb, dan stratkanlah dá- lamnja sanowa perkata'an, jang 'aku 'udal bafermán kapadamu, 'akan 'awraig Jisra'el, dan 'akan lakalijen rang Jehudá, dan 'akan lakalijen chajáleh: deri pada harij, tatkála 'aku 'udal bafermán kapadamu, deri pada harij p Jawisjja, sampej- kapada harij 'ini.

3 Káluw p 'ilij rúmah Jehudá akan degar lakalijen kadjáhatan, jang 'aku 'ini 'ada kira p hendakh ber- bowat padánja: lopdja marika 'itu tawbat, málig p deri pada djalan- nja jang djáhat, dan 'aku meig 'am- pónij kafalahannya dan dawsánja. 4 Tatkála 'itu maka pargillah Jir- mejá 'akan Baruk, 'ánakh láki p Nei- rija: maka Baruk paww stratkanlah deri pada mulut Jirmeja sanowa perkata'an Huwa, jang 'ija 'udal- lah bafermán kapadánja, didalam sawátu gulórgan kitáb.

5 Maka berpaulanlah Jirmeja ke- pada Baruk, sabdánja: 'aku 'akan 'udal tertagah, tujada 'aku 'akan sampat málóh khobal Huwa.

14 Segala perkata'an Jehawwadab berpasan pada 'ánakh p nja, lopdja djárgan 'ija minom bárag 'ajer 'an- gawr, 'itu 'udal diperdirkan: ká- rana 'udal tujada marika 'itu minom 'itu, sampej kapada harij 'ini, hánya 'udal degar 'akan pasan 'apadnja: maka 'aku 'ini 'udal bafermán ka- pada kámu, sambil bárgan pági p dan meigórg, hánya 'udal tujada kámu degar 'akan dáku.

15 Dan 'aku 'udal menjitroh sa- kalijen hambáku, Nabij p 'itu pergi kapada kámu, sambil bárgan pági p dan meig 'utus, 'akan meig 'utakan; tawbatlah kiránja málig p deri pada djalannja jang djáhat, dan perba- jiklah pakarti p mu, dan djérgan- lah kámu berdjálán mendur 'ilah lájin p, 'akan berbowat bahtir pa dá- nya: maka kámu 'akan tingal dá- lam ténah 'itu, jang 'aku 'udal karunjákan pada kámu, dan pada bápa p mu: hánya 'udal tujada kámu méng'akan telaga'mu, dan tujada degar 'akan dáku.

16 'Adapaww fedrag segala 'ánakh Jehawwadab, 'ánakh láki p Rejka, 'udal mendurikan pasan 'apadnja, jang telah depalannya padánja; te- tapi khawm 'ini tujada degar 'akan dáku.

17 Sebab 'itu demikijen bafermán Huwa 'Allah, Tuhán ferwa saka- lijen sálam, 'ilah 'awraig Jisra'el; bahuwa salogohnya 'aku 'akan men- dátabkan 'atas 'awraig Jehudá, dan 'atas fakalijen 'awraig padudóh Je- rudálejim sanowa kadjáhatan, jang 'aku 'udal bafermán 'atasnja; tagat 'aku 'udal bafermán kapadánja, hánya 'udal tujada 'ija degar, dan 'aku 'udal berfaruw kapadánja, hánya 'udal tujada 'ija menjáhut.

18 'Adapaww pada 'ilij rúmah 'awraig Rejka b'ij bertatalah Jirmeja; demikijen bafermán Huwa Tuhán

berpasan pada kámu, sabdánja: djárgan kámu minom 'ajer 'angawr, kámu 'ini, dan 'ánakh p mu sam- pej talama p nja.

7 Lágipaww djárgan kámu per- 'udal bárag rúmah, dan bárag benéh djárgan kámu berbenékan, dan bárag tatanáman póhon 'an- gawr djárgan kámu menanam, dan b'arag kapunja an djárgan 'ada pada kámu: tetapi dalam chejmah p hen- daklah kámu dudóhki pada tiap p harimu: lopdja kámu lidop baba- rapa harij lamánja di 'atas m'uka tá- nah, dimana kámu 'ada berdudóhki 'udal 'awraig 'alig.

8 Maka kámu 'udal degar 'akan sawára Jehawwadab, 'ánakh láki p Rejka, bápa kámu, dalam segala salawátu jang 'ija 'udal berpasan pada kámu: sabugga tujada kámu minom bárag 'ajer 'angawr pada tiap p harij kámu, kámu 'ini, binip dan 'ánakh p parampuwan kámu.

9 Dan sabugga tujada kámu per- 'udal rúmah p 'akan kadudókan ká- mi: lagi bárag tatanáman póhon 'angawr, 'alaw bendag, 'alaw be- neh tujada 'ada pada kámu.

10 Maka kámu 'udal dudóhki dá- lam chejmah p: bagitu kámu 'udal menegar, dan membowat turut se- gala salawátu, jang Jawwadab bápa kámu 'udal berpasan pada kámu.

11 'Adapaww 'udal djádi tatkála Nebukadrefjar Sulthán Babel 'udal ber'agkat kapada ténah 'ini, ba- huwa kámu bertatalah: marilah bejar kámu málóh Jerudálejim, deri kárana balatantar 'awraig Kasdím, dan deri kárana balatantar 'awraig 'Aram: bagitu kámu 'udal tingal di- Jerudálejim.

19 Sebab 'itu demikijen bafermán Huwa Tuhán ferwa fakalijen sa- lam, 'ilah 'awraig Jisra'el: tujada 'akan tenkarat sa 'awraig láki p bagi Jawwadab, 'ánakh láki p Rejka, jang berdirij dihadapan Hadretku, pada tiap p harij.

20 'Arkijen maka babálah Baruk dalam kitáb 'itu segala perkata'an Jirmeja, dalam khobal Huwa; dá- lam b'ilih Djemarija 'ánakh láki p Sáfán Penjurat 'itu, dalam saram- bij jang tertinggi, pada pintu ger- bang baharuw deri pada khobal Huwa, dihadapan telaga p laganap khawm 'itu.

21 'Adapaww satelah 'udal Mf- kaja, 'ánakh láki p Djemarija, 'ánakh kitáb an Huwa deri dalam kitáb 'itu; kámu 'udal tawbat, hánya 'udal tujada 'ija ka'istana Sulthán kadalam b'ilih Penjurat; maka bahuwa salogohnya disana

22 'Arkijen maka babálah Baruk dalam kitáb 'itu segala perkata'an Jirmeja, dalam khobal Huwa; dá- lam b'ilih Djemarija 'ánakh láki p Sáfán Penjurat 'itu, dalam saram- bij jang tertinggi, pada pintu ger- bang baharuw deri pada khobal Huwa, dihadapan telaga p laganap khawm 'itu.

23 'Arkijen maka babálah Baruk dalam kitáb 'itu segala perkata'an Jirmeja, dalam khobal Huwa; dá- lam b'ilih Djemarija 'ánakh láki p Sáfán Penjurat 'itu, dalam saram- bij jang tertinggi, pada pintu ger- bang baharuw deri pada khobal Huwa, dihadapan telaga p laganap khawm 'itu.

famowa paghulu 'adalah dudokh :
 'Elifjamaz Penjurat 'itu, dan Deisja
 'anak laki p Slemasja, dan 'Elna-
 tan 'anak laki p Sakbawr, dan
 Demarja 'anak laki p Sefan, dan
 'Siddhuj 'anak laki p Hhananja,
 dan famowa paghulu.

13 Maka Mkarja beritakanlah pada-
 nya fakalijen perkata'an, jang telah
 dedegarnya: tatkala Baruk sudah
 baya 'itu dalam kitab 'itu dihadapan
 teliga p klawin.

14 Tatkala 'itu maka famowa
 paghulu surohlah 'awrag pergi
 kepada Baruk, jarnij Jehudy, 'anak
 laki p Netanja, 'anak laki p Sje-
 lemja, 'anak laki p Kobji, meng-
 'atakan; gulongan 'itu, jang dalam-
 nya 'agkaw sudah baya dihadapan
 teliga p klawin, ambillah dija 'itu
 dalam tangannya, lalu dataglah: 'ar-
 kijen maka Baruk, 'anak laki p
 Nejnja, ambillah gulongan 'itu da-
 lam tangannya, lalu dataglah: 'ija
 kepada marika 'itu.

15 Maka katalah marika 'itu kar-
 padanya; dudokhlah kiranya, dan
 bajalah 'itu dihadapan teliga p ka-
 mij: maka bajalah Baruk dihadap-
 pan teliga p nya.

16 Maka djadi, demi dedegannya
 fakalijen perkata'an 'itu, bahuwa
 bergantarlah 'ija, masif p memman-
 dag tamannya; maka katalah ma-
 rika 'itu kepada Baruk; sorgoh p
 kaminj 'akan memberita fakalijen per-
 kata'an 'ini pada Sulthan.

17 Maka marika 'itu bertanjalah
 Baruk, 'udjarnya: bentalah kiranya
 pada kaminj, bagimana 'agkaw sudah
 menjurat fakalijen perkata'an 'ini
 deri pada mulutnya.

18 Maka berkatalah Baruk pada
 marika 'itu: deri pada mulutnya
 bajalah 'ija kapada fakalijen per-
 kata'an 'ini, maka 'aku suatkanlah
 'itu dalam kitab 'ini dengan dawar.
 19 Tatkala 'itu berkatalah segala
 paghulu kepada Baruk; pergilah
 sembunjan dirimya, 'agkaw 'ini
 dan Jirmeja: dan fa 'awrag pawn

bakar habis gulongan 'itu, dan se-
 kalijen perkata'an jang Baruk sudah
 lah menjurat deri pada mulut Jir-
 meja, sabdanya:

98 Ambillah pula 'awlehmu fa-
 watu gulongan lajina: dan stratkan-
 lah dalamnya fakalijen perkata'an
 jang pertama 'itu, jang sudah ada
 dalam gulongan jang pertama, jang
 Jehawjakhim Sulthan 'awrag Je-
 hudah sudah membakar habis.

99 Maka kapada Jehawjakhim Sul-
 than 'awrag Jehuda 'agkaw 'akan
 berkata; demikijen baferman Hu-
 was 'agkaw sudah membakar ha-
 bis gulongan 'ini, fambil 'dojarmu;
 meg'apa 'agkaw sudah menjurat
 dalamnya fambil katamu; sorgoh p
 Sulthan Babel 'akan datag, dan
 merintah tanah 'ini, dan memul-
 tuskan deri padanya 'itu mamufija
 dan binatar?

30 Tegal 'itu demikijen baferman
 Huwa 'akan Jehawjakhim Sulthan
 'awrag Jehuda; tjada 'akan ada
 padanya fa 'awrag jang dudokh di-
 'atas faggahsana D'ad, dan bang-
 kejnya 'akan ada tertampak 'akan
 kena kapanalan pada fjang, dan
 'akan kena kadungan pada malam
 nehnya, dan 'atas pegawej p nya
 'akan 'akan berbatuskan kafalahar-
 nya: lagi ka 'atas marika 'itu, dan
 ka 'atas 'awrag padudoki Jeruha-
 leyun, dan ka 'atas segala laki p Je-
 hudah 'akan mendatangkan fa-
 kalijen kadjahtan 'itu, jang 'aku
 sudah baferman kapadanya, kabana
 sudah tjada 'ija degar.

31 Maka Jirmeja pawn 'ambillah
 sawatu gulongan lajin, dan beri-
 karlat dija kapada Baruk, 'anak
 laki p Nejnja, djuro tulis 'itu; maka
 'ija pawn menjurat dalamnya deri
 pada mulut Jirmeja fakalijen per-
 kata'an kitab 'itu; jang Jehawjakhim
 Sulthan 'awrag Jehuda sudah mem-
 bakar habis degan 'api; maka lagi
 tentaubahlah tebek deri pada 'itu
 bawarapa perkata'an jang sabagejnya:

1 'Abermula maka Sulthan TSid-
 hujja, 'antih laki p Jawhija,
 'itu peganglah karadja 'an meggantij
 Konja, 'anak laki p Jehawjakhim,
 jang telah derudjkan 'awleh Ne-
 bhadrejfer Sulthan Babel dalam
 tanah Jehuda.

2 Tetapi sudah tjada 'ija degar,
 'ija 'ini, dan pagawej p nya, dan
 klawin tanah 'itu, 'akan segala fer-
 man Huwa, jang 'ija baferman 'aw-
 leh parentan Nabij Jirmeja.

3 Dan banya falgoghnya Sulthan
 TSiddhuj suoblah Jehuka 'anak
 laki p Selenja, dan TSefanja 'anak
 laki p Marateja 'Iman 'itu pergi
 kapada Nabij Jirmeja, meg'atakan:
 mohtonkanlah kiranya fjavat 'akan
 kaminj, kapada Huwa 'ilah kaminj.

4 (Karana Jirmeja 'adatal lagi
 mafokh dan kalurwar ditengah p
 klawin: dan 'awrag buhni taroh
 dija dalam gadog pandjara.

5 Maka balatantar Firawin sudah-
 lah kaluwar deri dalam Mitsir: demi
 'awrag Kasdim jang 'adalah meg-
 'apong Jeruhaleim 'itu degar
 penegarannya, maka ber'agkatalah
 marika 'itu lalu deri pada Jeruha-
 leyim.)

6 Tatkala 'itu dataglah fermán
 Huwa kapada Nabij Jirmeja, sab-
 danya:

7 Demikijen baferman Huwa 'ilah
 'awrag Jira'el, bagitu kamu 'akan
 berkata kapada Sulthan 'awrag Je-
 hudah, jang sudah menjutroh kaminj
 pergi kapada 'akan minta fatwat
 deri padaku: bahuwa falgoghnya
 balatantar Firawin, jang sudah ka-
 luwar 'akan bantihw pada kamu
 'itupun 'akan pulag kapada ta-
 nalnja Mitsir.

8 Maka 'awrag Kasdim 'akan pd-
 lag, dan berparay melagyal nel-
 ger 'ini, dan meg'ambil dija, dan
 membakar dija habis degan 'api.
 9 Demikijen baferman Huwa,
 'udjarkan kaminj berdatangkan diri ka-

me'ng' adakan di'nya 'itu' pada' kani',
 tiada' aki' akan' mem'atkan' dikaw'
 dan' i'ada' i'aku' akan' ser'ahkan' ad-
 kaw' pada' t'agan' segala' laki' p'itu',
 i'ag' mem'andij' di'w'amu' i'ada' e
 17. Maka' ber'kata'lah' Jirmeja' ka-
 pada' TSidh'nja', de'ng'is'jen' bal'erm'an
 Huwa' Allah', T'aban' ser'wa' laka-
 lijen' salam', ilah' aw'rag' di'f'it' e'it',
 di'kalaw' degan' sal'ad'amu', arg'kaw'
 kal'aw'ar' kapada' segala' Pa'ghulu'
 Sulth'an' Babel', maka' di'w'amu', akan
 hi'dop' dan' neg'ij' 'itu' tjada', akan
 deb'akar' hab'is' degan' i'api', dan'
 arg'kaw' akan' hi'dop', arg'kaw' 'itu',
 dan' i'it' r'umah'mu', i'ab'at' i'ab'at'
 18. Tetapi' di'kalaw' tjada', arg'kaw'
 kaluwar' kapada' segala' Pa'ghulu'
 Sulth'an' Babel', maka' neg'ij' 'itu'
 akan' des'ar'ahkan' pada' t'agan', aw-
 rag' Kasdim', dan' marika' 'itu', akan'
 memb'akar' di'ja' hab'is' degan' 'api',
 lagi' arg'kaw' 'itu' tjada', akan' luput'
 de'ri' pada' t'agan'ja'.
 19. Maka' ber'kata'lah' Sulth'an' TSid-
 h'nja' kapada' Jirmeja', 'aku' 'itu' ada'
 takot' de'ri' pada' aw'rag' Jelu'di',
 i'ag' sud'ah' on'dor' pergi' kapada'
 aw'rag' Kasdim', i'agar' di'j'agan'
 mud'ah' p'an' marika' 'itu' l'atab'kar'
 'aku', pada' t'agan'ja', dan' aw'rag'
 'itu' mem'undur' akan' d'akan'.
 20. Maka' ber'kata'lah' Jirmeja', 'iti'
 jada' marika' 'itu' akan' l'ar'alkan'
 arg'kaw' degan' p'ant'ah' kir'anja' akan'
 saw'ara' Huwa', i'ag' 'aku' 'itu' ada'
 me'ng' atakan' kapada'mu', maka' arg'
 kaw' akan' ber' on'tog', dan' di'w'ad-
 mu', akan' hi'dop'.
 21. Tetapi' di'kalaw' arg'kaw' 'itu'
 ada' arg'gan' akan' kaluwar', bahuwa'
 'itu' l'ahan' ser'm'an', i'ag' Huwa' sud'ah'
 per'li'atkan' 'aku'.
 22. Maka' bahuwa' sal'og'g'oma' l'ar'
 kal'ijen' b'ini' p'a' j'ag' sud'ah' b'ir'g'ad'
 dalam' ist'iana' Sulth'an' aw'rag' J'eri-
 hu'da', 'itu' akan' des'ar'war'kan' ke'
 pada' segala' Pa'ghulu' Sulth'an' Babel',
 dan' marika' 'itu' di'f'it' akan' be'ri-
 kata', segala' aw'rag' tam'an' d'ame'ng'
 mu' lud'ah' me'ng' ad'akan' arg'kaw' dan'

lud'ah' ber'kal'eb'ahan' at'as'mu', k'aki-
 mu' i'ud'ah' ter'fer'ong' kadalam' l'om-
 pot' 'itu' sud'ah' on'dor' kab'al'ak'ang-
 23. Maka' aw'rag' akan' me'ng-
 wal'aw'ankan' sak'al'ijen' b'ini'mu', dan'
 'an'ah' p'mu' laki' p'kapada' aw'rag'
 Kasdim', lagi' arg'kaw' 'itu' tjada'
 'akan' luput' de'ri' pada' t'agan'ja'.
 Tetapi' aw'lah' t'agan' Sulth'an' Babel'
 arg'kaw' akan' det'ag'kap' dan' ag-
 kaw' di'ad'ip'oh'on' aw'rag' memb'akar'
 neg'ij' 'itu' hab'is' degan' 'api'.
 24. I'at'kala' 'itu' ber'kata'lah' TSid-
 h'nja' kapada' Jirmeja', sa' aw'rag'
 di'j'agan' me'ng' atah'w'ij' bar'ag' apa'
 de'ri' pada' segala' ber'kata'an' 'itu',
 maka' tjada', arg'kaw' akan' mati' de-
 b'at'oh'.
 25. Adapa'w'n' man'ak'ala' Pa'ghulu' p'
 akan' degan' bahuwa' 'aku' sud'ah'
 ber'kata' p' f'ert'amu', dan' marika' 'itu'
 det'ag' kapada'mu', dan' ber'kata' ke-
 pad'ang' ber'it'alah' kir'anja' pada' ka-
 pi', ap'atal' i'ud'ah' ket'amu' kapada'
 Sulth'an', di'j'agan'lah' f'embun'ikan' 'itu'
 de'ri' pada' k'ani', maka' tjada' k'ani'
 akan' mem'atikan' di'kaw' : dan' 'aba-
 tah' sud'ah' kata' Sulth'an' kapada-
 mu' i'ada' p'and'ang' id'ing' ab'ag' i'ab'
 26. Maka' hend'ad'lah' arg'kaw' ber-
 kata' kapada'mu', 'aku' 'itu' i'ud'ah'
 ma'hib'ulkan' b'ed'j'ok' p'anku' di'la-
 d'apan' i'had'et' Sulth'an' : sop'aja'
 di'j'agan' de'k'om'bal'ik'annya' 'aku' ka-
 dalam' r'umah', Jehaw'n'at'ian' akan'
 mati' di'sana'.
 27. Adapa'w'n' t'at'kala' dat'ang'lah' la-
 mo'wa' Pa'ghulu' kapada' Jirmeja',
 dan' i'ur'jal'ah' pad'anya', maka' be'ri-
 tal'ah' 'itu' pada' marika' 'itu' t'urut'
 sak'al'ijen' pe'ka'at'an' 'itu', i'ag' Sul-
 th'an' i'ud'ah'lah' be'pas'ana' maka' be'ri-
 hent'lah' marika' 'itu' de'ri' pad'anya',
 t'ag'ul' pe'ka'at'an' 'itu' di' d'ah' tjada' ter-
 degan' i'ad' i'aw'ras' s'aw'ras' w'at'el'
 28. Maka' t'ing'g'allah' Jirmeja' i'alam'
 sar'ambi' p'and'ang' t'amp'ej' ke'pada'
 h'ari' 'itu', t'at'kala' J'eri'j'ale'm' i'alah' :
 maka' 'itu' i'ud'ah'lah' lagi' di'sana' kom'et-
 di'jen' de'ri' p'ada' J'eri'j'ale'm' i'ud'ah'
 'alah'.

FATSAL JANG KA XXXIX.
 1. Dada' t'ahon' i'ag' kal'eb'ahan'
 aw'rag' Jehuda', pada' b'ud'at' i'ag'
 kaf'ap'loh', dat'ang'lah' Nebuk'ad'ne'f'ur'
 Sulth'an' Babel', dan' lam'owa' be'le-
 tant'ar'nja' men'jar'ag' J'eri'j'ale'm',
 i'itu' me'ng' ap'ong'lah' di'ja' 'itu'.
 2. Pada' t'ahon' i'ag' kal'eb'ahan' de'ri'
 pada' TSidh'nja', pada' b'ud'at' i'ag'
 ka' am'pat', pada' h'ari' i'ag' kal'eb-
 h'ian' de'ri' pada' b'ud'at' 'itu', maka'
 men'jab'elah' 'iti' neg'ij'.
 3. Maka' ma'f'ok'lah' lam'owa' Pa'g-
 hu'da' Sulth'an' Babel', dan' t'ing'g'allah'
 ber'd'rij' de'kat' pintu' ger'bag' i'ag'
 te'gah' p' : jaz'ni' Ne'roj'al' Sjar'eter',
 Sam'ej'ar' Neb'aw', Sa'f'ektim', Rab' Sa-
 ris', Ne'roj'al' Sjar'eter', Rab' Ma'ed',
 dan' sak'al'ijen' p'om'ing'gal' Pa'ghulu' p'
 Sulth'an' Babel'.
 4. Maka' di'jadi', t'at'kala' TSidh'ni'ja'
 Sulth'an' aw'rag' Jehuda', dan' segala'
 aw'rag' ber'par'ag' 'itu' mel'ihat' ma-
 rika' 'itu', maka' lar'lah' 'itu', dan'
 kaluwar'lah' de'ri' dalam' neg'ij' pada'
 m'alam' : f'atalu' d'jal'an' tam'an' R'ad'je',
 de'ri' pada' pintu' ger'bag' di' ant'ara'
 kadu'wa' de'j'w'ala' : maka' kaluwar'lah'
 'itu' sap'and'jang' di'akan' d'ef'on' p'an'.
 5. Maka' bal'ant'ar' aw'rag' Kas-
 dim' 'itu' me'ng' at'ur'lah' bel'akang' me-
 rika' 'itu', i'itu' 'itu' me'ng'hamb'at'lah'
 TSidh'ni'ja' dalam' d'ef'on' p'an' J'eri'haw',
 dan' t'ag'kap'lah' di'ja', dan' neg'ij'
 di'it'kan'lah' di'ja' kapada' Nebuk'ad-
 ne'f'ur' Sulth'an' Babel' ka-Rib'la', da-
 lam' t'arah' Hamat' : maka' det'ur'lah'
 k'annya' ba'ar'apa' i'ukum' at'as'nja'.
 6. Maka' Sulth'an' Babel' p'ag'g'allah'
 le'her' 'an'ah' p' l'ake' p' TSidh'ni'ja' 'itu'
 di-Rib'la' d'it'had'apan' mata' p'inya' : lagi-
 p'awn' Sulth'an' Babel' 'itu' p'ag'g'allah'
 le'her' lam'owa' aw'rag' bang' l'aw'ar'
 Jehuda' p'om'ing'gal' d'it'had'apan' mata' e'
 7. Dan' mata' p' TSidh'ni'ja' p'awn' de'ri'
 but'akan'ja' dan' de'it'kan'ja' di'f'it'
 degan' du'wa' r'ante' t'imb'aga', akan'
 mend'at'ang'kan' di'ja' ka-Babel'.
 8. Dan' aw'rag' Kasdim' p'awn' mem'at'

ba'kar'lah' ist'iana' Sulth'an', dan' r'um-
 mah' p'ras'it'at' 'itu' hab'is' degan' 'api'.
 dan' segala' de'j'w'ala' J'eri'j'ale'm' 'itu'
 de'rob'ok'annya'.
 9. Adapa'w'n' akan' p'om'ing'gal' k'aw'm'
 'itu', i'ag' sud'ah' t'ing'gal' di'ist'ana' be-
 get'ri', dan' akan' segala' aw'rag'
 pel'ari', i'ag' i'ud'ah' mel'arikan' di-
 r'inja' kapada'ja', dan' akan' p'om'ing-
 gal' r'anj'et', i'ag' i'ud'ah' t'ing'gal'.
 maka' de'p'ind'ahkan' marika' 'itu' ter-
 t'awan' aw'lah' Nebuzar'adan' Pa'g-
 hu'da' segala' ab'ant'ara' 'itu' ka-Babel'.
 10. Tetapi' de'ri' pada' r'anj'et' i'ag'
 h'ina' i'ad'it'na', i'ag' t'ijada' ada' ba-
 rang' l'arta' pad'anya', de'ri' t'ing'g'alkan'lah'
 Nebuzar'adan' Pa'ghulu' segala'
 ab'ant'ara' 'itu', bar'ag' aw'rag' da-
 lam' t'ahon' Jehuda' : i'itu' de'ber'ikan-
 nya' pad'anya' ba'ar'apa' t'at'and'ah' p'o-
 hon' ang'aw'it', dan' bend'ang' p' pada'
 h'ari' 'itu' di'j'aga'.
 11. Adapa'w'n' akan' Jirmeja' Ne-
 bukad'ne'f'ur' Sulth'an' Babel' i'ud'ah-
 lah' be'ras'as', de'gan' member'ij' ka-
 wa' pada' Nebuzar'adan' Pa'ghulu'
 segala' ab'ant'ara' 'itu', sab'and'ja' :
 12. Amb'illah' di'ja', dan' t'ar'oh'lah'
 mata' p'mu' pad'anya' dan' di'j'agan'lah'
 ber'bowat' pad'anya' bar'ag' apa' i'ag'
 di'ah'at' : tetapi' t'urut' segala' sa'aw'itu'
 i'ag' 'itu' akan' ber'kata' kapada'mu',
 ba'g'itu' hend'ad'lah' arg'kaw' ber'bowat'
 pad'anya'.
 13. Maka' s'it'roh'lah' Nebuzar'adan'
 Pa'ghulu' segala' ab'ant'ara' 'itu', dan'
 Nebuzar'adan', Rab' Saris', dan' Ne'j-
 d'jal' Sar'eter', Rab' Mad', dan' sa-
 kal'ijen' Pa'ghulu' Sulth'an' Babel'.
 14. Marika' 'itu' s'it'roh'lah' kal'ah'
 aw'rag' pergi' me'ng' amb'il' Jirmeja'
 de'ri' dalam' sar'ambi' p'and'ang' dan'
 l'ar'ah'kan'lah' di'ja' 'itu' kapada' De'dal-
 ja', 'an'ah' l'aki' p' A'R'ist'ham', 'an'ah'
 l'aki' p' S'af'ah', sop'aja' de'k'ah'war'kan-
 nya' di'ja' pergi' k'ar'om'ah' : maka' di-
 de'k'alah' 'itu' de'ng'ali' p' k'aw'm'.
 15. I'ag' p'awn' ser'm'an' Huwa' i'ud'ah'
 l'ah' dat'ang' kapada' Jirmeja', t'at'kala'
 'itu' ad'alah' ter'k'ah'ong' dalam' sar'ambi-
 bij' p'and'ang' : sab'and'ja' :

16 Pergalah, dan katalah pada Xäbel Melek lawrag Kabiji itu, sambil udjaranja, demikijien, baser-man Huwa. Tuhun serwa fakalijen zälam; Hah; awrag Jirä'ej, ba-huwa saföggölnja. Iken akan men-dätangan segala perkata'atas negerij 'ni, akan djabatnja, dan bukan akan bëjksnja: maka samowa 'tu akan djadi dibadapan mukamu pada harij itu diwa.

17 Tetapi aki akan membanton dikaw pada harij itu djuga, baser-man Huwa: maka tjada 'agkaw akan delarakan pada tagan segala laki p 'tu, jarg 'agkaw 'ni ada takot deri pada mukanja.

18 Karana soggoh p 'aku akan melitutkan dikaw, dan tjada 'agkaw akan wontoh terbanooh 'awieh pedag: tetapi diwamanti ada pada dirimu akan djarahan: tagal 'agkaw sudah hapappadaku, baser-man Huwa.

FATSAL JANG KA XL.

1 E Ermän, jarg sudah datang ka-pada Jirmeja deri pada fihak Huwa; komedijen deri pada Nebuzar'adin, Pangulu segala abantara itu, telah sudah lepastan dija per-gi deri pada Ramä: atakala sudah 'ija süroh meg'ambil dija, sedag 'ija 'adalah ter'ikat dergan rantej ditengah p samowa. perpindahan ta-wanan hiji Jertilejeim, dan 'aw-rag Jehuda, jarg depindahkan ter-tawan ka-Bäbel.

2 Karana Pangulu segala aban-tara itu sarolith meg'ambil Jirmeja, dan katalah kapadnja; Hu-wa dilahmi sudah meg'ajap ka-djahan 'ni atas tempat 'ni: ism-3 Maka Huwa sudah mendatangi-kun, dan melakuk 'tu, seperti 'ija sudahlah meg'ajap: karana kamati sudah berda'wa pada Huwa, dan sudah tjada dergan pan 'akan serwasnja; islah 'itu pekhara 'ni sudah berliku atas kamanu dal

Tanhumet, dan 'anak laki p Zej-faj 'awrag Netkawfätij 'tu, dan Jezanja 'anak laki p 'awrag Ma-sakati 'tu, marika 'tu sendirij, dan segala laki p sakejnja 'tu.

9 Maka bersompullah Ddedajä, 'anak laki p 'Ahhikham, 'anak laki p Sjäfan, 'akan marika 'tu, dan 'akan segala laki p sakejnja 'tu, 'udjarnja; djagan kamu takot akan deperhamba kabawah 'awrag Kas-ithn: tinggallah kamu didätam ta-mah, dan deperhambalah kabawah Sulthän Bäbel, maka 'ontong bajik 'akan ada pada kamu.

10 Adapawn 'akan daku, 'ingat-lah 'aku 'ni ada didökh di-Mitpá, 'akan bendij berhadap dergan 'aw-rag Kasithn, jarg 'akan datang ke-pada kami: maka hendaklah kamu 'ni kompol 'ajer 'angawr, dan bowwah jarg kerug, dan minjak, dan büboh 'tu dalam bädjan p mu, lah didökhlah dalam negerij p mu, jarg kamu sudah meg'ambil 'akan pegagan kamu.

11 Tatkala lagi samowa 'awrag Jehudij, jarg 'adalah di-Maw'ab, dan di'antara benij Samawu, dan di-'Edawu, dan jarg 'adalah dalam fakalijen tanah 'tu, menegar, ba-huwa Sulthän Bäbel sudahlah berij dan bahuwa 'ija sudahlah 'agkat Ddedajä, 'anak laki p 'Ahhikham, 'anak laki p Sjäfan, 'akan kapala di'atasnja:

12 Maka puga'lah samowa 'aw-rag Jehudij deri pada fakalijen tam-pat, kamana telah sudah 'ija ter-biruww, lalu datanglah 'ija kadalam tanah Jehuda kapada Ddedajä ka-Mitpá: maka marika 'tu kompol-lah 'ajer 'angawr, dan bowwah jarg kerug banjak 'amat.

13 Tetapi Jawhnan 'anak laki p KHarajah, dan Pangulu p segala balantara, jarg 'adalah pada pa-dag, datanglah kapada Ddedajä ka-Mitpá.

14 Maka berkatalah marika 'tu

kapadnja: 'alag'kah 'agkaw 'tu ada soggoh p 'bahuwa Basafis, Rädja benij Samawu, sudah menjö-roh Jijmaseji 'anak laki p Netanja 'tu pergi meniatu 'agkaw putäs njawami? hinja Ddedajä 'anak laki p 'Ahhikham sudah njada pernjaja 'akan marika 'tu.

15 Tetapi Jawhnan 'anak laki p KHarajah berkatalah kapada Dde-dajä dalam chatwat di-Mitpá, 'udjarnja: bejarlah kiranja 'aku pergi menarag Jijmaseji 'anak laki p Netanja, maka la 'awrag pawn tr-jada 'akan meg'atabuwij 'tu: meg-apa garag 'ija 'akan memaltu di-kaw putus njawamu, fahinga ter-liambur samowa 'awrag Jehudä, jarg sudah berkompol datang ke-padamu, dan hilarg peninggal 'aw-rag Jehudä?

16 Tetapi berkatalah Ddedajä 'anak laki p 'Ahhikham kapada Jaw-hnan 'anak laki p KHarajah; djagan 'agkaw berbowat hal 'ni: karana 'agkaw 'ni 'ada meg'atä-kan dusta 'akan Jijmaseji.

FATSAL JANG KA XLI.

1 T Tetapi djadi pada bulan jarg katudjoh, maka datanglah Jijmaseji, 'anak laki p Netanja, 'anak laki p Elifamar deri pada 'atal Sulthänij 'tu, dan Pangulu p Rädja, samowanja sepuluh laki p fertanja 'tu, kapada Ddedajä 'anak laki p 'Ahhikham ka-Mitpá: maka disina marika 'tu sama p sudah miakan rawti di-Mitpá.

2 Maka bagonlah Jijmaseji 'anak laki p Netanja, dan sapitökh läsi p 'tu, jarg 'adalah fertanja, maka marika 'tu menataklah Ddedajä, 'anak laki p 'Ahhikham, 'anak la-ki p Sjäfan, dergan pedang; bagti 'aja sudah memantkan diwa jarg Sul-dän Bäbel telah sudah jarg kat'akal kapala di'atas: tanah 'tu islah nob

3 Esapawn Jijmaseji menarag-lah samowa 'awrag Jehudij, jarg

'adálah fertanja, 'ija 'itu ferta Dédajá di-Mitpá, dan 'awrag Kas-dim, 'ija 'itu segala 'awrag ber-parag jagg kadapatan disána.

4 'Adapawn djádi pada hárij jagg kaduwa, komedijen deri pada 'ija sudahlah memátikan Djedajá, dan 'awrag paww tjadalah megg' atahuwij 'itu;

5 Maska dátanglah babarapa láki p deri pada Sjikem, deri pada Sflaw, dan deri pada Slawmerawn, famowanja dawtapan pilloh 'awrag, jagg terjúkor djaggotnja, dan jagg terjúrikh pakájin p nja, dan jagg bertúrej p an pada dirinja: maka per-sombáhan fantap p an dan 'úkop p an 'adálah dállam tagannja, hendakh membáva 'itu kakhobah Huwa.

6 Maska kaluwarlah Jijmasejl, 'ánakh láki p 'Netanja, deri pada Mitpá bertemuw deگان marika 'itu, fambil berdjálan p an meñdágis: maka djádi, tatála 'ija mendápat marika 'itu, bahuwa 'ija berkatálah kapadánja; dátanglah kámu kapada Djedajá 'ánakh láki p 'Ahlítham.

7 Tetápi djádi, fatelah sudah marika 'itu dátang katengah p negerij, bahuwa Jijmasejl 'ánakh láki p 'Netanja paggallah lejheruja, melim-par djá kadállam parigij, 'ija 'ini, dan segala láki p sákejnja jagg 'adálah fertanja.

8 Tetápi di'antára marika 'itu kadapátanlah fapulloh 'awrag láki p, jagg berkatálah kapada Jijmasejl; djárganlah memátikan kámij; káranapada kámij 'ada benda p jagg terbúni pada bendang, jaznij gendom, dan djággog, dan minjakh, dan 'ajer maduw: maka berhentilah 'ija, dan tjáda memátikanlah djá di-tegah p segala sudarinja.

9 'Adapawn parigij 'itu, jagg kadállamnja Jijmasejl sudah tjampakhkan famowa bag'kej segala láki p 'itu, jagg telah sudah depárannja pada fibakh Djedajá, 'ada djá 'itu djúga, jagg Sulthán 'Asá sudah kar-djákan deri káraná Basej'sá Sulthán

'adálah fertanja, 'ija 'itu ferta Dédajá di-Mitpá, dan 'awrag Kas-dim, 'ija 'itu segala 'awrag bertúrej p an pada dirinja: maka per-sombáhan fantap p an dan 'úkop p an 'adálah dállam tagannja, hendakh membáva 'itu kakhobah Huwa.

6 Maska kaluwarlah Jijmasejl, 'ánakh láki p 'Netanja, deri pada Mitpá bertemuw deگان marika 'itu, fambil berdjálan p an meñdágis: maka djádi, tatála 'ija mendápat marika 'itu, bahuwa 'ija berkatálah kapadánja; dátanglah kámu kapada Djedajá 'ánakh láki p 'Ahlítham.

7 Tetápi djádi, fatelah sudah marika 'itu dátang katengah p negerij, bahuwa Jijmasejl 'ánakh láki p 'Netanja paggallah lejheruja, melim-par djá kadállam parigij, 'ija 'ini, dan segala láki p sákejnja jagg 'adálah fertanja.

famowa peninggal khaawm, jagg telah sudah dekombalikkanja deri pada Jijmasejl 'ánakh láki p 'Netanja, deri pada Mitpá, (komedijen deri pada 'ija sudahlah memárang Djedajá 'ánakh láki p 'Ahlítham) katahuwij 'ánakh láki p 'awrag berparag; dan segala parampuwan, dan segala káraná takotlah 'ija deri pada hadápan marika 'itu: lebab Jijmasejl 'ánakh láki p 'Netanja sudahlah memárang Djedajá 'ánakh láki p 'Ahlítham, jagg Sulthán Bábel telah sudah 'angkat 'ánakh kapála di'atas tanaah 'itu.

17 Maska perglah marika 'itu, dan berfagarahlah di-Djejtút Kimham, jagg 'ada dekat Bejt Léhhem: hendakh pergi berdjálan, lahigga 'ija dátang ka-Mitsir;

18 Deri káraná 'awrag Kasdim; káraná takotlah 'ija deri pada hadápan marika 'itu: lebab Jijmasejl 'ánakh láki p 'Netanja sudahlah memárang Djedajá 'ánakh láki p 'Ahlítham, jagg Sulthán Bábel telah sudah 'angkat 'ánakh kapála di'atas tanaah 'itu.

FATSAL JANG KA XLII.

1 **T**Atkála 'itu berdatanglah fakalijen Parglíma segala balatantará, dan Jawhnanan 'ánakh láki p 'Ahlítham, dan Jezanjá 'ánakh láki p 'Ahlítham, dan famowa khaawm, deri pada 'awrag kitijl dátang kapada 'awrag besar:

2 Maska berkatálah marika 'itu kapada Nabij Jirmejá; bejarlah kiranja búdjoh p an kámij 'ada khabíl dihádapan mukámu, dan méhonkanlah s'afázat 'akan kámij kapada Huwa 'Ilalumu, 'akan laganáp peninggal 'ini: káraná kámij sudah tiggal fedkit deri pada banjakh 'awrag, seperti máta p mu 'ada melihat kámij 'ini:

3 Sopája Huwa 'Ilalumu memberíta pada kámij djálan 'itu, jagg háros kámij berdjálan túrut djá, dan perkára 'itu, jagg háros kámij berbowat 'itu.

4 Maska berkatálah Nabij Jirmejá kapada marika 'itu: 'ánakh sudah degar 'itu; bahuwa falgogohnja

'aku 'akan móhonkan kapada Huwa 'Ilah kámu, túrut segala perkatá'an kámu: maka djádi, famowa fermán, jagg Huwa 'akan menjáhut pada kámu, 'aku 'akan memberíta pada kámu, bérang fapátah káta paww tjáda 'aku 'akan menáháníj deri pada kámu.

5 Tatála 'itu berkatálah marika 'itu kapada Jirmejá; 'ada kiranja Huwa 'antára kámij 'akan s'akfi bernar dan s'arja: fanis'itjéja túrut famowa fermán, jagg fertanja Huwa 'Ilalumu sudah mentalukan 'agkaw kapada kámij, bagitu kámij 'akan berbowat!

6 Máwu bájik máwu djáhah, kámij hendakh degar p an 'akan lawá Huwa 'Ilah kámij, jagg kámij 'ini 'ada menjúroh 'agkaw meghádap kapadánja: fopája kámij ber'ontog, 'apabla kámij degar p an 'akan lawára Huwa 'Ilah kámij.

7 Maska djádi pada húdjog fapulloh hárij, bahuwa dátanglah fermán Huwa kapada Jirmejá.

8 Tatála 'itu paggillah 'ija 'akan Jawhnanan 'ánakh láki p 'KHaréjah, dan 'akan fakalijen Parglíma segala balatantará, jagg 'adálah fertanja, dan 'akan famowa khaawm, deri pada 'awrag kitijl dátang kapada 'awrag besar.

9 Dán 'ija berkatálah kapadánja; demikijén bafermán Huwa 'Ilah 'awrag Jifrá' éji: jagg kámu sudah menjúroh 'aku meghádap kapadánja, 'akan makbúkan búdjoh p an mu, dihádapan lhadrétnja.

10 Dwikalaw kámu 'akan tiggaldúdobh dállam tanaah 'ini, maka 'aku 'akan per'ulah kámu, dan búkan merombakh, dan 'aku 'akan meñánam kámu, dan búkan menjá tah: káraná berfálallah 'aku deri káraná kadjaláhan 'itu, jagg 'aku sudah berbowat pada kámu.

11 D'árgan kámu takot deri pada lhadrét Sulthán Bábel, jagg kámu 'ada takot deri pada hadápanja; 'ánakh kámu takot deri padánja d'árgan kámu takot deri padánja *Z

'itu, bafermán Huwa : kárana 'áku 'ini 'ákan menjertá'ij kámu, 'ákan melepaskan kámu, dán 'ákan membanton kámu deri pada tárganja.

12 Maka 'áku 'ákan karunjákan pada kámu rahmet, sahingga 'ija menjajárgij kámu, dán megg'ombalhan kámu kapada tánahmu.

13 Tetápi djikalaw kámu 'ini 'ákan berkáta; kámij tíjada máwu tiggal dálam tánah 'ini: sahingga tíjada kámu degar p an 'ákan sawára Huwa 'Ilah kámu:

14 Sambil 'udjarmu; búkan, tetápi kámij máwu pergi máfokh tánah Mitsir, dimána tíjada kámij 'ákan mevasá'ij paparárgan, dán tíjada meñegar búni nafrij, dán tíjada berlápar 'ákan rawtj, maka disána kámij máwu tiggal.

15 Sakárag pawu tágat 'itu degarlah fermán Huwa, hej peñinggá 'awrag Jehúdá: demikijén bafermán Huwa Túhan serwa fakalijén sálam, 'Ilah 'awrag Jifrá'ejl; djiklaw kámu fakalijén 'ákan menúdjju mukámu, máwu pergi máfokh Mitsir, dán kámu 'ákan pergi máfokh máwu dádokh disána tjára 'awrag 'áling:

16 Maka djádi, pedárg, jag kámu 'ini 'ada tákot deri padánja 'itu, disána 'ákan berdápat kámu dálam tánah Mitsir: dán lápar, jag kámu 'ini 'ada tjinta deri padánja 'itu, disána 'ákan lekat dibalákrag kámu di-Mitsir, maka disána kámu 'ákan máti.

17 Bagtu 'ákan 'ada samowa láki p, jag 'ákan menúdjju mukánja máwu pergi máfokh Mitsir, 'ákan dádokh disána tjára 'awrag 'áling: marika 'itu 'ákan máti 'awleh pedárg, 'awleh lápar, dán 'awleh lampar: maka pada marika 'itu tíjada 'ákan 'ada 'awrag jag tiggal, 'átaw jag lúput deri pada kadja hátan 'itu, jag 'áku 'ini hendakh mendátargkan ka 'átasnja.

18 Kárana demikijén bafermán Huwa Túhan serwa fakalijén sálam, 'Ilah 'awrag Jifrá'ejl; seperti mor-

lákí p Hawfjárijá, dán Jawhnanan 'ánakh láki p KHarejath, dán lamowa láki p djumawa, sambil megg'utjap kapada Jirmejá: 'argkaw 'ini 'ada megg'atákan dusta; tíjada Huwa 'Ilah kámij sudáh menitahkan 'ag-kaw 'ákan megg'atákan: djárgan kámu máfokh Mitsir, 'ákan dádokh disána tjára 'awrag 'áling.

3 Tetápi Baruk 'ánakh láki p Nejrijá megg'alog 'argkaw 'átas kámij, sopája defarahkannya kámij pada tágan 'awrag Kasdim, 'ákan memañtikan kámij, dán 'ákan berpindahkan kámij tertáwan ka-Bábel;

4 Bagtu Jawhnanan 'ánakh láki p KHarejath, dán fakalijén Parghima segala balatantará, dán samowa káwim sudáh tíjada degar p an 'ákan sawára Huwa: sopája tiggal dálam tánah Jehúdá.

5 Tetápi Jawhnanan 'ánakh láki p KHarejath, dán fakalijén Parghima segala balatantará 'itu 'ambillah ísagunap peñinggá 'awrag Jehúdá, jag deri pada fakalijén CHalájlkh, kamána 'ija telah sudáh terbúruw, sudáhlah pulárg 'ákan berdádokh dálam tánah Jehúdá;

6 Segala láki p, dán segala rampuwan, dán segala ka'ánakh, dán segala 'ánakh parampuwan Sulthán, dán samowa 'awrag, jag Nebúzar 'adan Parghulu segala 'abantára 'itu sudáhlah tiggalkan ferta Ddedalijá, 'ánakh láki p 'Alhithaín, 'ánakh láki p S'ádan: lági Nabij Jirmejá, dán Baruk 'ánakh láki p Nejrijá:

7 Maka pergilah marika 'itu máfokh tánah Mitsir: kárana sudáh tíjada 'ija degar p an 'ákan sawára Huwa; ílan dátaglah 'ija sampej ka-Tahpanhejs.

8 Tatkála 'itu dátaglah fermán Huwa kapada Jirmejá di-Tahpanhejs, sabdánja:

9 'Ambillah pada tárganmu bátu p besar, dán simpanlah díja 'itu dálam tánah líjat, dálam pembakaran bátu, jag 'ada pada pintu 'istána

Firxawn di-Tahpanhejs; dihadápan máta p segala láki p Jehúdij.

10 Dán berkatálah kapadánja; demikijén bafermán Huwa Túhan serwa fakalijén sálam, 'Ilah 'awrag Jifrá'ejl: bahuwa ísaggunnja 'áku 'ákan menjúroh 'awrag pergi megg'ambil Nebúkadrejtar Sulthán Bábel, hambáku 'itu, dán 'áku 'ákan latakkan ísagghafanánja di'átas segala bátu 'ini, jag 'áku sudáh ímpau: maka di'átasnja 'itu 'ija 'ákan membentarg surádikhnja jag pere-mej.

11 Maka 'ija 'ákan dátag, dán memáluw 'ilij tánah Mitsir: íjája jag tertantu kapada mawt, 'ija 'ákan kena mawt; dán íjája jag tertantu kapada katawánan, 'ija 'ákan kena katawánan; dán íjája jag tertantu kapada pedárg, 'ija 'ákan kena pedárg.

12 Sjahdán 'áku 'ákan memálag sawátu 'ápij dálam segala rúmah Dejwáta p Mitsir, dán 'ija 'ákan membákar 'itu hábis, dán báwa díja tertáwan: maka 'ija 'ákan meñargkuw tánah Mitsir, seperti 'awrag gombála meñargkuw pakejannya, dán 'ákan kaluwar deri sana degan dámej.

13 Dán 'ija 'ákan pitjahkan segala gambar terdúrij di-Bejt S'jémel, jag 'ada dálam tánah Mitsir: dán segala rúmah Dejwáta p Mitsir 'ija 'ákan membákar hábis degan 'ápij.

FATSAL JANG KA XLIV.

1 **F**ermán jag sudáh dátag ka-pada Jirmejá 'ákan fakalijén 'awrag Jehúdij, jag dádokh dálam tánah Mitsir: jag dádokh di-Midj-dawl, dán di-Tahpanhejs, dán di-Nawf, dán ditánah Patraws, sabdánja:

2 Demikijén bafermán Huwa Túhan serwa fakalijén sálam, 'Ilah 'awrag Jifrá'ejl; kámu 'ini sudáh melihat samowa kadja hátan 'itu, jag 'áku sudáh mendátargkan ka-

'átas Jerúšalejm, dán ka 'átas fakalijen negerij Jehúdá: maka ba-huwa faloggonnja karusákan 'adánja pada harij 'ini, dán tíjádá dá-lamja bárag fa 'awrag padúdokh: 3 Deri kárana kadjahátannja, jagg 'ija sudah berbowat 'ákan meggusárij 'áku, sambil pergi 'ákan pállag 'ákop p an, dán berbowat bakhti pada 'ilah lájin p, jagg sudah tíjádá 'ija megg'enal: marika 'itu fendriji, kámu 'ini, dán bápa p kámu.

4 Dán 'áku sudah menjúroh fakalijen hambáku Nabij 'itu pergi kapadámu, sambil bágon pági p dán megg'itus, 'ákan megg'atákan: djárgan kiránja berbowat kardja kaglijjan 'ini, jagg 'áku membintjij. 5 Tetápi sudah tíjádá marika 'itu tebigánja 'ákan tawbat deri pada kadjahátannja; ágar djárgan 'ija pá-lag 'ákop p an pada 'ilah lájin p. 6 Sebáb 'itu kahargátan 'amará-lku, dán morkáku sudah tertompal, dán sudah bernjála pada segala negerij Jehúdá, dán pada segala leboh Jerúšalejm: íahugga segala 'itu sudah djádi 'ákan karusákan, dán 'ákan kabinasá'an, seperti 'ada pada harij 'ini.

7 Sakárag pawu demikijen bafermán Huwa 'Allah Túhan serwa fakalijen sálam, 'ilah 'awrag Jifrá-ejl; kárana 'apa kámu 'ini 'ada berbowat kadjahátan jagg besar 'ini láwan dirij kámu, 'ákan meñom-pas baginnu deri tegah p 'awrag Jehúdá, bájik láki p dán pawan-puwan, bájik ka 'anakh dán 'anakh jagg menjufuwij, íahugga tíjádá kámu meñuggalkan bárag peninggal baginnu?

8 Sambil meggusárij 'áku 'awleh segala perbowátan tárgan p mu, sambil memálag 'ákop p an pada 'ilah lájin p dalam táhan Mitsir, kamána kámu 'ini sudah máfokh 'ákan dú-dokh disána tjára 'awrag 'áling: íahugga kámu meñompas fendriji kámu, dán íahugga kámu djádi 'ákan

kítokh, dán 'ákan kajtelá'an di'an-tára fakalijen chalárikh dibúrti? 9 Sudabkah kámu lupákan segala kadjahátan bápa p mu, dán segala kadjahátan Sulthán p 'awrag Jehú-dá, dán segala kadjahátan 'isterij p nja, dán segala kadjahátan kámu, dán segala kadjahátan bini p mu; jagg telah debowatnja dalam táhan Jehúdá, dán pada leboh p Jerúšalejm?

10 Sampej kapada harij 'ini tíjádá marika 'itu lálloh lantakh hatinnja: dán tíjádá 'ija tákot, dán tíjádá berdjalan túrut Tawrátku, dán túrut 'ondang p ku, jagg 'áku sudah tároh dihadápan kámu, dán dilah-dápan bápa p kámu.

11 Tágál 'itu demikijen bafermán Huwa Túhan serwa fakalijen sálam, 'ilah 'awrag Jifrá'ejl; babuwa íahuggonnja 'áku 'ákan berhadáptan durújáku kapada kámu, 'ákan megg'adákan djáhat, dán 'ákan meñom-pas íaganap 'awrag Jehúdá.

12 Maka 'áku 'ákan megg'ambil báwa peninggal 'awrag Jehúdá, jagg sudah meñúduj múkánja 'ákan pergi máfokh táhan Mitsir, máwu dúdokh disána tjára 'awrag 'áling; dán íahuggonnja 'ákan dehabiskan dalam táhan Mitsir, 'awleh pedag 'ija 'ákan rontoh terbímoh, 'awleh lápar 'ija 'ákan dehabiskan, deri pada 'awrag kitijl dátang kapada 'awrag besar; 'awleh pedag, dán 'awleh lápar marika 'itu 'ákan máti: dán 'ija kalákh 'ada 'ákan perg'utó-kan, 'ákan katjargárgan, dán 'ákan laznet, dán 'ákan kajtelá'an.

13 Kárana 'áku 'ákan berbalas 'átas segala 'awrag jagg dúdokh dá-lam táhan Mitsir, seperti 'áku sudah berbálas 'átas 'awrag 'ifij Jerúšalejm; 'awleh pedag, 'awleh lápar, dán 'awleh íampar.

14 Sabigga pada peninggal 'aw-ragg Jehúdá, jagg sudah pergi má-fokh táhan Mitsir, 'ákan dúdokh disána tjára 'awrag 'áling, tíjádá 'ákan 'ada ía 'awrag jagg ídput

íutjor baginnja períombáhan íut-jor p an?

20 Tatkála 'itu berkatalah Jirmejá kapada famoowa klawm; 'ákan íegala láki p, dán 'ákan íegala bini, dán 'ákan famoowa klawm, jagg íudahlah menjáhut 'itu padájaja, 'udjarnja:

21 Búkkankab 'ákan 'ákop p an jagg kámu sudah memálag dalam íegala negerij Jehúdá, dán pada íegala leboh Jerúšalejm, kámu 'ini, dán bápa p kámu, Sulthán p kámu, dán Paughulu p kámu, dán íahuggonnja 'itu, 'ákan íakalijen 'itu Huwa sudah megg'euang, dán 'itu sudah nájik kadalam hatinnja?

22 Sabigga Huwa sudah tíjádá íampat bertáhan lági; deri kárana kadjahátan pakarti p mu, dán deri kárana íegala kaglijjan, jagg kámu sudah berbowat: sebáb 'itu táhan kámu sudah djádi 'ákan karusákan, dán 'ákan katjargárgan, dán 'ákan laznet, tíjádá degan 'awrag padú-dokh, seperti 'ada pada harij 'ini.

23 'Awleh kárana sebáb kámu sudah pálag 'ákop p an, dán sebáb kámu sudah berdawfa pada Huwa, dán sudah tíjádá degar p an 'ákan íawára Huwa, dán sudah tíjádá berdjalan túrut Tawrátnja, dán túrut 'ondang p nja, tágál 'itu kadjahátan 'ini sudah bertemuw degan kámu, seperti 'ada pada harij 'ini.

24 Tambáhan berkatalah Jirmejá kapada famoowa klawm, dán kapada fakalijen bini; degarlah íermán Hu-wa, hej íamowa 'awrag Jehúdá, jagg 'ada dalam táhan Mitsir.

25 Demikijen bafermán Huwa Tú-han serwa fakalijen sálam, 'ilah kámu 'ini, dán bini p kámu, íamá-dja parampuwán p 'itu sudah ber-káta p deri pada mlút kámu, dán degan tárgan p mu kámu sudah memunóhij 'itu, sambil 'udjarnu: íakáli p kámi 'ákan melakókan íegala nadzar kámi, jagg kámi íudah

'átaw jagg íuggal: 'itupawn 'ákan pálag katanah Jehúdá, kamána marika 'itu membáwa nafúnja íen-dákh pálag 'ákan berdúdokh disána; tetápi marika 'itu tíjádá 'ákan pú-lag, katjuwalij íegala 'awrag pelú-put 'itu.

15 Tatkála 'itu famoowa láki p, jagg megg'atahuwíj, babuwa bini p nja 'adálah pálag 'ákop p an pada 'ilah lájin p; dán íamowa bini p jagg 'adálah berdirij disána, fakalijennja 'itu íawátu pakompólan besar: ía-bégej lági famoowa klawm, jagg 'adálah dúdokh dalam táhan Mitsir, dí-Patraws, sáhutlah kapada Jirmejá, 'udjarnja:

16 'Ákan perkatá'an 'itu, jagg 'agg-kaw sudah megg'atákan kapada ká-mij degan náma Huwa; tíjádá ká-mij máwu degar kapadámu.

17 Tetápi íakáli p kámi máwu ber-bowat famoowa perkatá'an 'itu, jagg íudah kaluwer deri dalam mlút kámi; sambil pálag 'ákop p an bagí Permejstrij dilágit, dán menjúdjor baginnja períombáhan íutjor p an, seperti kámi íudah berbowat, ká-mij 'ini, dán bápa p kámi, Sulthán p kámi, dán Paughulu p kámi, dá-lam íegala negerij Jehúdá, dán pada íegala leboh Jerúšalejm: íakála 'itu kámi íudah dekinnjangkan degan rawtij, dán háti kámi íudah 'ada íádá kámi meías 'ij.

18 Tetápi deri pada íakála kámi íudah berhentí memálag 'ákop p an bagí Permejstrij dilágit, dán men-íutjor baginnja períombáhan íut-jor p an, kámi íudah berka-ku-rágan íegala íalawátu, dán 'awleh pedag, dán 'awleh lápar kámi íudah dehabiskan.

19 Lágpawn manakála kámi 'ini 'ada memálag 'ákop p an bagí Per-mejstrij dilágit, dán menjúdjor baginnja períombáhan íutjor p an; 'adakah kámi tíjádá degan láki p kámi íudah íudah íudawada p, 'ákan berzamal padánja, dán men-

bermadar, sambil palag 'ukop p an bagi Permesurij dilagrit, dan sambil menjitjor bagianja perombahan tjutjor p an: njatalah segala parampuwan 'itu laki p sudah mendurikan segala nadzarumu, dan 'ija sakali p sudah melaktikan segala nadzarumu.

26 Sebab 'itu degarlah fermán Huwa, hej famowa 'awrag Jehúdá, 'jag dúdokh dalam tanaah Mitsir: bahuwa safoggohnja 'aku berdompah demí namaku 'jag besar, bafermán Huwa; 'tjáda namaku 'akan terfebut lagi dalam sarúroh tanaah Mitsir degan mlut bárag sa 'awrag laki p Jehúdá, 'jag berkáta; húdop mahá besar Tíhan Huwa!

27 Bahuwa safoggohnja 'aku 'akan berkáwal átas marika 'itu 'akan djáhatnja, dan búkan 'akan bajik-nja: maka famowa 'awrag laki p Jehúdá 'jag 'ada dalam tanaah Mitsir, 'itu 'akan delabiskan 'awleh pedang, dan 'awleh lápar, salingga 'ija berkaputulan:

28 Tetápi segala 'awrag 'jag lúput deri pada pedang, 'itu 'akan pulag deri dalam tanaah Mitsir katanah Jehúdá, 'awrag sedikit djuga bilárganja: maka faganap peninggal 'awrag Jehúdá, 'jag sudah pergi málok tanaah Mitsir, máwu dúdokh disána tjára 'awrag 'alig, 'itu 'akan meg'atahuwíj, perkátan 'tjápá 'akan berdirij togól, 'itúkah 'jag deri padáku, 'ataw 'jag deri padánja.

29 Maka 'inilah 'akan 'ada tanda pada kámu, bafermán Huwa; bahuwa 'aku 'ini 'akan berbálas 'atas kámu dalam tempat 'ini: 'agar lo-péja kámu meg'atahuwíj, bahuwa segala fermánku foggoh p 'akan berdirij togól 'atas kámu 'akan meg'adakan djáhat.

30 Demikijen bafermán Huwa; bahuwa safoggohnja 'aku 'akan larrahkan Firzawn Hofraz Sulthán Mitsir 'itu pada tángan sataruw p nja, dan pada tángan 'awrag 'jag meñontúj djirwánja: seperti 'aku

Nabij JIRMEJÁ. Fat XLIV. XLV. XLVI. Sudah sarahkan TSidhájá Sulthán 'awrag Jehúdá 'itu pada tángan Nebukadrejtar Sulthán Babel satarúnja 'itu, dan 'jag meñontúj djirwánja.

FATSAL JANG KA XLV.

1 Perkatá'an 'jag Nabij Jiméja sudah meg'atákan kapada Barúk 'anak laki p Nejrjá: pada tatkála 'ija menjurat segala perkátá'an 'ini dalam sawátu kitáb deri pada mlut Jiméja; pada tihon 'jag ka'ampat deri pada Jehaw-jahúm 'anak laki p Jawisjíá Sulthán 'awrag Jehúdá, 'udjarnya:

2 Demikijen bafermán Huwa, 'ilah 'awrag Jirá'ejl, 'akan dikaw, hej Barúk.

3 'Agkaw berkáta, wéj bagtku lákárang; kárana Huwa sudah meñambáhi kaduká'an kapada sagfaráku: 'aku berlelah deri pada kalohku, dan bárag fantawia 'tjáda 'aku mendapat.

4 Bagitu 'agkaw 'akan berkáta kapadárja: demikijen bafermán Huwa; lihatlah bárag 'jag 'aku sudah per'uláh, 'tu paw'n 'aku 'ini 'ada me'ombakh, dan bárag 'jag 'aku sudah meñanam, 'tu paw'n 'aku 'ini 'ada menjintah; behkan salúroh tanaah 'ini.

5 'Antah 'agkawkah 'akan menjahárij bagimu perkára besar p? djárganlah menjahárij 'tu: kárana bahuwa safoggohnja 'aku 'ada mendatangkan sawátu kadjahátan 'atas sakalijen dagig, bafermán Huwa; tetápi 'aku hendakh memberij padámu djirwánu 'akan djaráhan, pada sakalijen tempat, kamána 'agkaw 'akan pergi berdjálan.

FATSAL JANG KA XLVI.

1 'Enmán Huwa, 'jag sudah dátang kapada Nabij Jiméja, 'atas segala C'halájlkh.

2 'Akan Mitsir: 'atas balatantará

Fat. XLVI.

Firzawn Nekaw Sulthán Mitsir; 'jag 'adálah desifij stúgej Firát, de-kat Karkemíj: 'jag Nebukadrejtar Sulthán Babel sudah memarang, pada tihon 'jag ka'ampat deri pada Jehaw-jahúm, 'anak laki p Jawisjíá, Sulthán 'awrag Jehúdá.

3 'Akorlah paríej dan salúkog, lalu hampirlah kapada papárgan.

4 Keñákanlah káda p pada pedáti, dan nájlklah, hej 'awrag berkan-dará'an, dan perdirikanlah dirij kámu degan katúpop p: 'upamlah lum-big, pákejlah zirah p.

5 Meg'apa kiránja 'aku melíhat marika 'itu 'ada termáguw, dan 'ada 'ondor kabalákg? behkan le-gala hulubálgnja sudah terpitjáh, dan berlárij p an, dan 'tjáda meñú-líh kabalákg: 'ada ggamám deri pada segala tempat kullíng, bafermán Huwa.

6 'Awrag pantas djárganlah ber-lárij, dan hulubálg djárganlah lúput: kafabeláh 'awtára, pada pan-tej stúgej Firát marika 'tu sudah berfontoh, dan sudah rontoh:

7 Sijapátah dija 'tu 'jag ber'ag-kat seperti sawátu muwára? seperti stúgej p meg'alun segala 'ajernja.

8 Mitsir ber'agkat seperti sawátu muwára, dan seperti stúgej p meg'alun segala 'ajernja: dan 'ija ber-káta; 'aku 'akan ber'agkat meñ-dong búmi, meg'hilangkan negerij, dan segala 'awrag 'jag dúdokh dá-lannja.

9 Néjlklah káda p, dan laríkan-lah pedáti; bájlklah kaluwar segala hulubálg: 'awrag Kúlj, dan 'aw-rag Púh, 'jag mendjawat paríej, dan 'awrag Lúdíj, 'jag mendjawat dan membentang búlor.

10 'Adapawn hárij 'ini djuga pada mahá besar Tíhan Huwa Rabu-'Lálamín: sawátu hárij perbalálan, 'akan meg'ambil perbalálan deri pada mlut p nja, maka pedang 'akan mákan, lalu djádi kunjag dan mábokh deri pada dárahnja: kárana sawátu perombahan sombi-

Nabij JIRMEJÁ.

leh p an 'ada pada mahá besar Tíhan Huwa Rabu-'Lálamín dalam tanaah 'awtára dekat stúgej Firát.

11 Ber'agkatlah ka-Djísád, dan 'ambillah gatah, hej paráwan 'anakh parampuwan Mitsir: 'ija p djuga 'agkaw perbájnakh 'úbat, 'tjáda bárag penjombóhan padámu.

12 Segala ch'alájlkh sudah meñegar kahiná'ammu, dan terjakhmu sudah memunóhij tanaah: kárana marika 'itu sudah ber'antokh p an, hulubálg degan hulubálg, kadu-wánja sudah rontoh sama p.

13 Fermán 'jag Huwa sudah bafermán kapada Nabij Jiméja; 'akan kadatágan Nebukadrejtar Sulthán Babel, hendakh meñduw 'íjij tá-nah Mitsir.

14 Beritákanlah 'tu di-Mitsir, dan perdegarkanlah 'tu di-Midj-dawi: lagi perdegarkanlah 'tu di-Nawf, dan di-Talphanhejs: katá-kanlah; perdirikanlah dirimtu, dan lag'kaplah dirimtu: kárana pedang sudah mákan hábis bárag 'jag kullíng 'agkaw.

15 Kárana 'apa segala 'awragmu 'jag gágh boránij 'tu sudah terhárit hábis? fudah 'tjáda marika 'tu berdirij, febab Huwa sudah meñ-lakh dija.

16 'Ija sudah perbájnakh 'awrag 'jag berfontoh: behkan sa 'awrag sudah djátóh ka'átas tamannja; salingga berkatálah marika 'tu; bárganlah, dan bájlklah kámij pú-lag kapada khaawm kámij, dan ka-pada tanaah kadjadi an kámij, deri kárana pedang 'jag meggagáhi.

17 Disána ber'atúlah marika 'tu: Firzawn Sulthán Mitsir 'tu peg-'átakh 'jag bergomúroh djuga: 'ija sudah melaluwíj mála 'jag tertantu.

18 Húdop 'aku, bafermán Sulthán, Huwa Tíhan serwa sakalijen salam 'itúlah namánja; bahuwa seperti Ta-bawr 'antára búkit p, dan seperti Karmel pada láwut 'ija 'akan dátang.

19 Kardjákanlah bagimtu serba p kapindáhan tawánan, hej param-

puwan padúokh, hej 'ánakh param-puwan Mitsir: káraná Nawf nanti djádi 'ákan kabinasá'an, dan nanti detunukan, sabingga tijáda la 'aw-rag padúokh.

20 Mitsir 'itulah sawatu sápij be-tina mada, jagg 'amat 'ejlokh: 'aw-rag pembantej 'ada dátarg, 'ija 'ada dátarg deri pada 'awtára.

21 Behkan segala 'awrag 'upá-hannya, didalam pengeahannya, 'tu seperti sápij p mada jagg bertambon: tetapi lagi marika 'tu sudah ber-páhijs dirinjá, 'ija sudah berlarij sáma p, sudah tijáda 'ija berdirinj: káraná hárij maránja sudah dátarg ka 'átasnja, maía perbalálannja.

22 Laku sawarénja 'ákan 'ada se-perti búnji 'ilar: káraná 'awrag 'itu 'ákan pergi kasána dergan ba-latantará, dan dátarg kapadánja dergan kápakh p, seperti 'awrag jagg metámuw kéjuw.

23 Marika 'tu sudah menabang rimbánja, bafermán Huwa, welá-kin 'tu tijáda kaporiksá'an: káraná lebeh bánjakh 'adánja deri pada bi-lalárg, sabingga tijáda marika 'tu terblárg.

24 'Anakh parampuwan Mitsir sudah bermáluw: 'ija sudah dela-rahkan pada tárgan káawm 'awtára. 25 Huwa Túhan serwa fakalijen sálam, 'ilah 'awrag Jifá'ejl, 'tu bafermán; bahuwa falgoghruja 'áku 'ákan berbálas 'atas kabanjakan Naw, dan 'átas Firzawn, dan 'átas Mitsir, dan 'átas Dejwáta p nja, dan 'átas Sulthán p nja: behkan 'átas Fir-zawn, dan 'átas segala 'awrag jagg hárap padánja.

26 MaKa 'áku 'ákan sarahkan ma-ríka 'tu pada tárgan 'awrag jagg meñontúti djiwánja, dan pada tárgan Nebúkadrefjar Sulthán Bábel, dan pada tárgan pagáwe p nja: tetapi komedijen deri pada demikijen 'tu Mitsir 'ákan dedjámi, seperti pada hárij p purbakála, bafermán Huwa. 27 'Adepawn 'ákan 'agkaw, djárganlah tákot, já hambáku Jas-

khúb, dan djárganlah terkadjut, hej Jifá'ejl; káraná bahuwa falgoghruja 'áku 'ákan melupakan dikaw deri pada tánah jagg djáwoh p, dan benehmu deri pada tánah katawá-nannya: maka Jaskhúb 'ákan kom-báli, dan berlinárg, dan berfan-tawla, dan tijáda 'ákan 'ada bárag la 'awrag jagg meñ'adjúti dija.

28 'Agkaw kalákh djárganlah tá-kot, já hambáku Jaskhúb, bafer-mán Huwa; káraná 'áku 'ini menjer-tá'ij dikaw: káraná 'áku 'ákan ber-bowat kaputulan dergan fakalijen CHalájiikh, kamána 'áku 'ákan hábis membúruw dikaw, tetapi dergan 'agkaw tijáda 'áku 'ákan berbowat kaputulan, hánja 'áku 'ákan tá'adhb-kan 'agkaw dergan sedagnja, dan tijáda kára p kan 'agkaw fakáli p sútiij deri pada sálah.

FATSAL JANG KA XLVII.

1 **F** Ermán Huwa, jagg sudah dá-tag kapada Nabij Jirmejá 'átas 'awrag Flistín: diñulu deri pada Firzawn sudah memáluw 'ifijs Zazá.

2 Demikijen bafermán Huwa; li-hatlah babarapa 'ajer 'ákan nájik deri pada 'awtára, dan mendjádi 'ákan sejrókan jagg fabákh, dan melampar tánah dergan 'istnja, ne-gerij, dan segala 'awrag jagg dá-dokh dálamnja: maka mánujia 'ákan berterjakh, dan samowa 'awrag padúokh tánah 'ákan metáwoj; 3 Deri káraná búnji gamarákh kókuw káda p nja jagg tejtij, deri káraná gamaranjagg pedáti p nja, dan gomúroh djantará p nja: bápa p tijáda mendjelijg kapada 'ánakh p, deri káraná kalemáhan tárgan p.

4 Deri káraná hárij 'tu, jagg 'ada dátarg, 'ákan merúlah fakalijen 'awrag Flistín, 'ákan meñ'arat pada TSúr, dan pada TSádwán fa-kalijen 'awrag pembantuw jagg sudah tiggel 'tu pútus: káraná Huwa 'ákan merúlah 'awrag Fi-

listín, peniggal dipúlaw Kastawr. 5 Gondal p an sudah dátarg ka-'átas Szazá; 'Ajlhelawn sudah ro-bóh rimpah, dergan peniggal lem-bahnja: barapa láma 'agkaw 'ákan berthréj p an pada dirimu?

6 Wah sájang! hej pedárg Huwa, barapa láma tijáda 'agkaw 'ákan berlumjánkan dirimu? máfokhlah ka-dálam sarogmu, berhentilah, dan berdjámalah dirimu.

7 Bagimána 'agkaw 'ákan berlu-mjánkan dirimu? sedárg Huwa sudah berpasan padánja: 'átas 'Ajlhelawn, dan 'átas telókh láwut, disána 'ija sudah tantukan 'tu.

FATSAL JANG KA XLVIII.

1 **A** Kan Maw'áb demikijenlah bafermán Huwa Túhan ser-wa fakalijen sálam, 'ilah 'awrag Jifá'ejl: wáj bagé Nebaw, káraná 'ija sudah terúfakh; KHurjatájum sudah bermáluw, 'ija sudah 'alah: negerij ditampat tiggij sudah bermáluw, dan sudah terkadjut.

2 Tijáda lagi bárag peggáhan pada Maw'áb 'ákan Hhejbaun; ma-ríka 'tu sudah kára p kan djáhat 'ataenja, 'údjarnja, marilah, dan bejarlah kámiij menompas dija, la-hingga tijáda 'ija terblárg lagi cha-likhah: lági-pawn 'agkaw 'ákan ro-bóh rimpah, hej Madmejn; pedárg 'ákan pergi meñ'ikot 'agkaw.

3 'Ada fáwára terjakh deri pada Hhawranjéum: karusákan dan la-wátu pemútiáhan besar. 4 Maw'áb sudah terpijáh: ka-'ánakh p nja sudah perdegarakan te-rijaxh.

5 Káraná fapanjagg kanajikan Lúhít tagfán demí tagfán 'ákan néjik: káraná pada katurónan Hlaw-ravnájum segala múloh Maw'áb sudah degar terjakh kapijúhan.

6 Larilah, lúputkanlah djíwa ké-mu: lálu djadilah seperti póhon tja-mára pada pádag ber'ántára.

7 Káraná tágal pangharápanmu

pada perbowátan p mu, dan pada segala harta bendámu, lagi 'agkaw 'ini 'ákan de'alahkan: dan Kemaw'if 'ákan kaluwar málokh katawánan, Kálin p nja, dan Paughulu p nja sáma p.

8 Káraná perúfakh 'ákan menda-tárgij samowa negerij, labowah ne-gerij pawu tijáda 'ákan lúput, dan lembah 'ákan hlárg, dan pádag jagg ráta 'ákan debinasakan: káraná Huwa sudah bafermán 'tu.

9 Berilah sájapp pada Maw'áb; káraná 'ija 'ákan terbag 'amat lá-dju terbagruja: dan segala nege-rinjá nanti djádi 'ákan kabinasá'an, sabingga tijáda bárag 'awrag padú-dokh dálamnja.

10 Kútokh 'átas 'awrag jagg ber-bowat pakardjá'an Huwa dergan bóhog: behkan kútokh 'átas 'aw-rag jagg menaháni pedárgnja deri pada menompah dárah.

11 Maw'áb sudah 'ada sunjia deri pada kamudá'annja, dan 'ija djúga sudah berhenti di 'átas pakatnja, dan sudah tijáda tersálin deri pada bádján kapada bádján, dan sudah tijáda pergi málokh katawánan: se-bab 'tu rasánja sudah tiggel dá-lamnja, dan bawúnja sudah tijáda ber'úbah.

12 Tágal 'tu lihatlah hárij p 'ada dátarg, bafermán Huwa, maka 'áku 'ákan menjútroh 'awrag kalána dá-tag kapadánja, jagg 'ákan perka-lanúkan dija: dan segala bádjannja 'ija 'ákan meghampákan, dan se-gala pijalánja 'ija 'ákan meñomokh-kan.

13 MaKa Maw'áb 'ákan bermáluw deri káraná Kemaw'if: seperti 'lij rúmáh Jifá'ejl sudah bermáluw deri káraná Bejt'Ejl pagg harápannja 'tu.

14 Bagimána kámu 'ákan berkáta; kámiij 'ada hulubálg, dan 'awrag géгах baránij pada papárggan?

15 Maw'áb sudah terúfakh, dan sudah nájik deri dálam negerij p nja, dan segala tarúnánja jagg terpijleh sudah túron 'ákan debantej: bafer-

mán Sulthán, Huwa Túhan serwa fakalijén sálam 'itulah namánja.

16 Hampir'alah mára Maw'áb 'ákan dátang: dán djáhatnja berfegaréh sárgat.

17 Hendakhlah méramáhi dija, hej kámu fakalijén jag meg'ul-lig dija, dán kámu fakalijén jag meg'enal namánja: katákanlah 'aw-leh kámu; bagimána bátang jag ká-ris, dán toygkat jag biséj suda-h terpijáh?

18 Túrónlah deri pada kamulijá-'annu, lálu dítóhlah degan ber-dabága, hej parampuwan padúdokh, hej 'ának parampuwan Dibawn: kárana perúlakh Maw'áb suda-h ber-'agkat lawan dikaw; 'ija suda-h mérólakh legála kubumu.

19 Berdirilah disifj djálan, lálu tejjoghlah, hej parampuwan padú-dokh Zarawzejr: tanyálah pada lá-ki p jag berlarj, dán pada param-puwan jag lóput, katálah; 'apa suda-h djádi?

20 Maw'áb suda-h bermaluw, ká-rana 'ija suda-h terkadjut; ráwog-lah dán berteriakhlah kámu: ber-tálah 'itu di-'Arnawn, bahuwa Maw'áb suda-h terúlakh.

21 Maka hukum suda-h berla-ku 'átas tána-h jag ráta: 'átas Hhaw-lawn, dán 'átas Jahetsá, dán 'átas Mejsicat,

22 Dán 'átas Dibawn, dán 'átas Nébaw, dán 'átas Bejt Dibatájim,

23 Dán 'átas KHirjatájim, dán 'átas Bejt Djamúl, dán 'átas Bejt Mexawn,

24 Dán 'átas KHerjajawt, dán 'átas Botrá: behkan 'átas famowa ne-gerij tána-h Maw'áb jag djawoh dán jag hampir 'itu.

25 Tandokh Maw'áb suda-h ter-pótag, dán lárganja suda-h ter-pitjáh: bafermán Huwa.

26 Hendakhlah memabókij dija, kárana 'ija suda-h membetarkan di-rinja lawan Huwa: bagtu Maw'áb 'ákan bertapókh p tángan tergúling dálam montahma, dán 'ija nanti

'ada 'ákan katertawá'an, behkan 'ija djúga.

27 Kárana búkankah Jifrá'ej suda-h 'ada padámu 'ákan katertawá'an? suda-hkah 'ija kadapátan 'antára 'aw-rag penjúrij, bahuwa 'agkaw ber-garakh p an deri pada tatála 'arg-kaw suda-h káta p 'ákan dija?

28 Tigggalkanlah negerij p, dán dúdokhlah dálam batu kárag, hej legála 'awrag padúdokh Maw'áb: dán djadilah leperit búroge púnej, jag bersárag dálam turúlan antút sáwátu góha.

29 Kámij suda-h degar ka'ujuma-wá'an Maw'áb, ('ijálah 'amat dju-máva;) kabesárannja, dán kadju-mawá'annja, dán kabogká'annja, dán katinggijan hatinja.

30 'Áku 'ini meg'enal garamnja, bafermán Huwa, hánja búkan 'itu betúl: chíjalnja búkan melakukan bárag labetulinja.

31 Tágál 'itu 'áku nanti méráwog 'ákan Maw'áb, behkan 'ákan sal-roh Maw'áb 'áku nanti berteriakh: 'ákan legála 'awrag di-KHír Héres 'awrag nanti meg'aloh.

32 Deri pada peñgrifan Jaszejr 'áku 'ákan meñgrifj dikaw, hej póhon 'angawr Sibiná: tjbárag p mu suda-h menjabarágij láwut, 'ija lam-pej lálu kaláwut Jaszejr: tetápi 'aw-rag perúlakh suda-h melaggar le-gála bowah p mu pada mála kamá-raw, dán peñuwrijan 'angawrmu.

33 Satingga maka kaluká'an dán termála suda-h delalukan deri pada pádag jag'ejokh, jasnij deri pada tána-h Maw'áb: kárana 'áku suda-h perhentikan 'ajer 'angawr deri dá-lam 'apitan p 'angawr: tjjáda 'aw-rag 'ákan meg'irikh bowah p 'an-gawr degan rijoh rendah: rijoh rendah tjjáda 'ákan 'ada rijoh rendah.

34 Deri kárana terijakh Héjibawn sampej ka-'Elsalej, sampej ka-Já-hats, narika 'itu suda-h menjári-kan sawarinja, deri pada TSawzar sampej kapada Hhawrawnájim, sápij betúna múde 'itu iag tiga tálon

tuwalnja: kárana légi segala 'ajer Nimrim 'ákan 'ada samáta p karu-sákan.

35 Maka pada Maw'áb, bafer-mán Huwa, 'áku 'ákan perhentikan 'awrag jag perlombahkan di'átas pagog p an, dán 'awrag jag memalang 'úkop p an pada Dejwá-tap wa.

36 Sebáb 'tu hatku nanti 'igar bafer 'ákan Maw'áb saláku búni-j bagtj p; lágipawn hafiku nanti 'igar bárag 'ákan segala 'awrag KHír Héres saláku búni-j bagtj p: tágál suda-h hilag kalimpáhan 'tu, jag teláh suda-h deper 'awlehnya.

37 Kárana fakalijén kapála ber-gondal p an, dán famowa djaggot suda-h terjúkor: pada fakalijén tángan 'ada túrej p an, dán kambelji suda-h terkeña pada piggar.

38 Di'átas fakalijén 'atap Maw'áb, dán pada legála lebohnya, pada fa-kalijén tempat 'tu 'ada perátap: kárana 'áku suda-h pitjáhan Maw'áb leperit lawátu bádján, jag 'awrag tjjáda súdj padánja, bafermán Hu-wa.

39 Bagimána 'ija suda-h terkadjut? narika 'tu méráwog: bagimána Maw'áb suda-h pálingkan tegkaw, fambil bermaluw? bagtu Maw'áb nanti djádi 'ákan katertawá'an, dán 'ákan katagárgan pada fakalijén 'awrag jag meg'uliling dija.

40 Kárana demikijén bafermán Hu-wa; lihatlah 'ija 'ákan baferbárgan legarh leperit búroge náfar: dán 'ija 'ákan kambangkan sárap p nja 'átas Maw'áb.

41 Salawátu negerij suda-h ter-'alahkan, dán salawátu bintang suda-h ter'ambil: maka háti segala hulubálag Maw'áb 'ákan 'ada pada harij 'tu djúga, leperit háti sa 'aw-rag parampuwan jag kena súkar ber'ánakh.

42 Kárana Maw'áb 'ákan debina-sákan, salingga tjjáda 'ija 'ada légi klawm: tágál 'ija suda-h membe-larkan dirinja lawan Huwa.

43 Gantar, dán párit, dán dju-rát 'átasmu, hej 'awrag padúdokh Maw'áb, bafermán Huwa.

44 Bárag sijaapa berlarij tákot fá-wara gantar, 'ija 'ákan djátob ka-dálam párit, dán jag nájik deri dálam párit, 'ija 'ákan detagkap keña djurát: kárana ka'átasnja, ka-'átas Maw'áb 'áku 'ákan mendátang-kan táhon perbalálanja, bafermán Huwa.

45 'Awrag jag berlarjlanah deri kárana khowat fatarúw, 'itu suda-h tinggal berdirij dálam náwog Héjibawn: tetápi sawátu 'apij suda-h kawar deri pada Héjibawn, dán lawátu njála deri 'antára Súhah, 'itupawn suda-h mákan hábis pen-djúrej Maw'áb, dán batu kapála 'ánakh p jag húro lára.

46 Wáj bagimu, hej Maw'áb; klawm Kénawlj suda-h hilag: ká-rana 'ánakh p mu suda-h ter'ambil pergi kadálam katawánan; lági 'ánakh p mu parampuwan 'ada dá-lam katawánan.

47 Tetápi pada harij p jag terko-medijén 'áku 'ákan meg'ombalikan katawánan Maw'áb, bafermán Hu-wa. Sampej desmi hukum Maw'áb.

FATSAL JANG KA XLIX.

1 ^A Kan benij Samawn demí-tijadálakh bárag 'ánakh pada Jifrá-'ejl? tjjadálakh bárag wáritz padá-nja? kárana 'apa Malkam berpusáka Dílad, dán klawmnya 'tu dítókh dálam negerij p nja?

2 Sebáb 'tu bahuwa saloggonhja hárij p 'ada dátang, bafermán Hu-wa, maka ka'átas Rabá benij Samawn 'áku 'ákan perdegarkan sawátu strákh papáragan, dán 'tu nanti djádi 'ákan tambon binála, dán segala djadáhannja 'ákan di-pálag degan 'apij: maka Jifrá'ejl 'ákan berpusáka 'awrag jag dilulu suda-h berpusáka dija, bafermán Huwa.

3 Ráwonglah 'awlehmu, já Hhej-
bawn, kárana Szaj sudał tertlakh;
berterjakhlah, hej 'ának p param-
puwan Rabá, keñákanlah talakog p,
meráplah, dan meg'ombarálah di-
dálam dufon p: kárana Malkam 'akan
pergi málok katawánan, Káhin p
nja, dan Paghdu p nja sama p.

4 Meg'apa 'agkaw meggahkan
dirimu pada bárag lembah? lem-
bahmu sudał terlampar, hej 'ának
parampuwan jag berchájánet: jag
'ada hárap pada harta bendánja,
katánja; sijapakah 'akan dátang melá-
wan 'aku?

5 Bahuwa safoggohnya 'aku 'akan
mendatangkan ka'atasmu kagantá-
ran, bafermán máhá besar Túhan
Huwa Rabu-'Isálamín, deri pada
lakalíjen 'awrag jag 'ada kulling
'agkaw: dan kamu 'akan 'ada ter-
tlakh máng p kamána 'ontognya,
dan sa'awrag pawn tíjádá 'akan
kompolkán 'awrag jag meg'om-
bára 'itu.

6 Tetápi komedíjen deri pada
demikíjen 'itu 'aku 'akan meg'om-
balíkan katawánan beníj Samawm,
bafermán Huwa.

7 'Akan 'Edawm demikíjenlah
bafermán Huwa Túhan serwa la-
kalíjen sálam; tíjádakah lági bárag
Hikmet di-'Tejman? sudałkah hílag
bitjára deri pada 'awrag hakím?
sudałkah linnjap Hikmetnja?

8 Larilah, berpalinglah dírij ká-
mu, dúdoklah pada tampat p jag
dálam, hej 'awrag padúdokh De-
dán: kárana mára Zejlaw 'aku sudał
mendatangkan ka'atasnja, pada mála
'aku sudał perbálas 'atasnja.

9 Djikalaw 'awrag pemúngut
bowah 'angawr sudałlah dátang ka-
padamu, búkankah 'ija sudałlah
meninggalkan bárag tandan bowah
'angawr? djikalaw sudałlah dátang
pentúrij p pada málam, búkankah
'ija sudałlah merútlakh bárag jag
tjúkop padánja?

10 Tetápi 'aku 'ini sudał talíej-
kan Zejlaw, 'aku sudał menjatá-

kan segala tampatnja jag tersem-
búnji, lahingga tíjádá 'ija lampat
berlindogkan dirinja: benchnja
sudał terúfakh, lági sudał p nja
láki p, dan 'awrag tatargánja,
maka tíjádá 'adánja lági.

11 Tiggalkanlah 'ának p mu píjá-
tu, maka 'aku 'ini 'akan meg'hdop
dija: bájkilah segala balímu param-
puwan 'tu hárap kapadáku.

12 Kárana demikíjen bafermán
Huwa; íhathlah 'awrag jag tíjádá
hukumnja 'akan mínom táwan 'tu,
maríka 'tu lakáli p 'akan mínom,
'antah 'adakah 'agkaw 'ini dektira p
kan sakáli p sújij deri pada sálah?
tíjádá 'agkaw 'akan dektira p kan
sújij deri pada sálah, hánja lakáli p
'agkaw 'akan mínom.

13 Kárana 'aku sudał berfompah
demi sendiriku, bafermán Huwa,
bahuwa Botsá nanti djádi 'akan
kajjargágan, 'akan kajtelá'an, 'akan
patunji'an, dan 'akan meg'utókan:
dan samowa negerinja nanti djádi
'akan karusákan p kaká.

14 'Aku sudał menergar sawátu
penergaran deri pada íhakh Huwa,
dan sawátu 'utúlan sudał tersúroh
meg'atákan 'antára CHalájikh: ber-
kompollah kamu, lálu dátanglah
menjaraig díja, dan bágonlah 'akan
berparaig.

15 Kárana bahuwa safoggohnya
'aku sudał djadtkán 'agkaw kíjil
'antára CHalájikh, hina 'antára
mánufija.

16 Hajbatmu sudał meúpukan
'agkaw, lági kibirán hatímu, hej
segala kamu jag dúdokh pada tí-
lah p bútu kárag, jag bertampat
pada katíggíjan búlut p: djikalaw
lakalipawn 'agkaw 'akan meníngg-
kan sáragmu seperti búrog nálar,
deri sána djúga 'aku 'akan meñ-
ronkan dtkaw, bafermán Huwa.

17 'Arkíjen maka 'Edawm nanti
djádi 'akan kajjargágan: sála 'aw-
rag jag lálu lampoh padánja, 'ija
'akan terjaraig, dan hájfol 'awleh
kárana lakalíjen belánja.

18 Seperti báhíh beláhan Sedawm,
dan Samawrá, dan segala 'awrag
tatargánja, 'tu 'akan djádi, bafer-
mán Huwa: sa'awrag pawn tíjádá
'akan dúdokh díšana, dan sawátu
'ának mánufija pawn tíjádá 'akan
berdjámuw dálamnya.

19 Bahuwa safoggohnya, seperti
sa'ejkor stíga deri kárana sabákh
Jardeju, 'ija 'akan múdikh menda-
tájij palájan 'awrag jag karas;
kárana pada lasáat 'aku 'akan melá-
ríkan díja deri dálamnya; dan bá-
rag sijapa jag terpíleh, 'aku 'akan
meñtabíkan 'awrag 'tu láwan díja:
Zárana sijapatah ílakú 'aku? dan
sijapatah 'akan tantúkan hárij 'ajjára
padáku? dan sijapatah gombála 'tu
jag 'akan berdírij tatap díladápan
íhadlretku?

20 Tágál 'tu degarlah bitjára Hu-
wa, jag 'ija sudał membitarakan
'akan 'Edawm, dan segala kára p an-
nja, jag 'ija sudał kára p kan 'akan
segala 'awrag padúdokh Tejman:
bahuwa 'awrag jag terkíjil pada
razijet 'akan meg'nejlákan díja ron-
toh! bahuwa 'ija 'akan membina-
sákan paljánnya deri 'atasnja 'tu!
21 Búmi sudał gompah deri ká-
rana búnji karotóhanja: deri ká-
rana terjakh, jag búniunya sudał
kadegaran pada láwut KHolznm.

22 Bahuwa safoggohnya 'ija 'akan
nájik, dan báterbárgan segarah se-
perti búrog nálar, dan kambarg-
kan sárap p nja ka'atas Botsá: maka
hati segala hulubálg 'Edawm 'akan
'ada pada hárij 'tu djúga, seperti
háti sa'awrag parampuwan jag
keña súkar ber'ának.

23 'Akan Damélekh: íHamát dan
'Arpad sudał bermáluw; lebab te-
lah dedegarnya sawátu penégaran
jag djáhat, maríka 'tu sudał 'an-
tjor: pada láwut 'ada katjuntá'an,
tíjádá 'awrag dápat bertantawla
díšana.

24 Damélekh sudał djádi lemáh,
'ija sudał berpáling dirinja hendakh
berlárij, dan katar sudał meméngag

dija: kafasákan dan kafaktán, se-
perti kafaktán parampuwan jag
hendakh ber'ának, 'tu sudał kena
dija:

25 Bagimána sudał katíggálan ne-
gerij peggáhan, negerij karamé-
hanku?

26 Sebáb 'tu segala tarunánja 'akan
rontoh pada leboh p nja: dan laka-
líjen 'awragnya berparaig 'akan ro-
boh rimpah pada hárij 'tu djúga,
bafermán Huwa Túhan serwa la-
kalíjen sálam.

27 Dan 'aku 'akan memálag sa-
wátu ápij pada dejwála Damélekh:
'tu pawn 'akan mákan hábis segala
máligéj Ben Hatáđ.

28 'Akan KHEjdar, dan 'akan se-
gala karadjá'an íHatsawr, jag Ne-
búkadrejtar Sulthán Bábel sudał
memáluw, demikíjenlah bafermán
Huwa; bágonlah, ber'agkatlah ká-
mu kapada KHEjdar, dan meñ-
laklah segala beníj Mejtrikh.

29 Maríka 'tu 'akan meg'ambil
bagi dirinja segala chejmahnja, dan
segala káwan kambig dombánja,
segala kulambtinja, dan samowa
perkafálnja, dan segala 'ontánja:
dan maríka 'tu 'akan berlarúw
'atasnja; gramam 'ada kulling p.

30 Larilah, kombarálah sabantar,
dúdoklah pada tampat p jag dálam,
bafermán Huwa: kárana Nebtkad-
rejtar Sulthán Bábel sudał mem-
bitarakan sawátu bitjára 'atas ká-
mu, dan 'ija sudał kára p kan ká-
ra p an 'atas kamu.

31 Bágonlah, ber'agkatlah kamu
kapada chalíkhah jag berdámej 'tu,
jag dúdokh degran íantawfa, bafer-
mán Huwa: jag padánja tíjádá 'ada
bárag pápan pintu, dan tíjádá bá-
rag peg'anjing, jag dúdokh la-
tampat.

32 Maka segala 'ontánja nanti 'ada
'akan rampálan, dan kabanjákan
per'awlehan búntarinja 'akan ra-
bútan; dan 'aku 'akan meg'ham-
burkan maríka 'tu kalabelah laka-

lijen 'ágin, katahuwuj 'awrag 'itu jagg 'ada dihúdjog piggir; dan deri pada sakalijen fihaknja 'aku 'akan mendátangkan maránja, bafermán Huwa.

33 Maka Hatsawr nanti djádi 'akan kadijaman néga p, sawátu kabinasá'an lampej faláma p nja: la- 'awrag pawn tjáda 'akan duduokh disána, dan sawátu 'anak mánujja pawn tjáda 'akan berdjámuw dá- lamnja.

34 Fermán Huwa jagg súdah dá- tagg kapada Nabij Jirmej 'akan Szejlam: pada permulá'an kara- djá'an TSidkhijá Sulthán 'awrag Jehudá, labdánja:

35 Demikijen bafermán Huwa Tú- han serwa sakalijen szalam; bahuwa safoggolnja 'aku 'akan pitjahkan búlor Szejlam, hulu gágalmja 'itu. 36 Maka 'aku 'akan mendátangkan kapada Szejlam ka 'ampat 'ágin deri pada ka 'ampat húdjog lágit, dan 'aku 'akan meghamburkan marika 'itu kalabelah lakalijen 'ágin 'itu djúga: maka tjáda 'akan 'ada bá- rag chalikhah, kamána 'awrag Szejlam jagg tertúlahk 'itu tjáda 'akan dáttag.

37 Maka 'aku 'akan megg'adjútij Szejlam dihadapán muka segala sa- tarúnja, dan dihadapán muka se- gala 'awrag jagg menontúti djí- wánja, dan 'aku 'akan mendátang- kan ka 'atasnja sawátu kadjahátan, jaznij kahagátan morkáku, bafer- mán Huwa: dan 'aku 'akan menyú- roh pedagg 'itu pergi megg'ikot ma- rika 'itu, sabingga maka 'aku 'akan meghábiskan dija 'itu.

38 Maka 'aku 'akan latahkan sig- gahlandaku di-Szejlam: dan deri sána 'aku 'akan meghilangkan Sulthán, dan segala Paghúlu, bafermán Huwa:

39 Tetapi djádi pada hárij p jagg terkomedijen, bahuwa 'aku 'akan megg'ombalikan katawánan Szejlam, bafermán Huwa.

8 Larilah kamu kaluwar deri tegegah p Babel, dan pergilah kaluwar deri dálam táhah Kasdim: lalu djá- deri dálam táhah Kasdim: lalu djá- dtlah seperti kambing p djantaran di- hadápan káwan.

9 Kárana bahuwa safoggolnja 'aku 'ini 'akan mendjagákan lawátu pakompólan chalájkah besar p deri dálam táhah 'awtára, dan meóm- ditikkan dija menjaragg Babel; ma- rika 'itu 'akan megg'ator dirinja meláwan dija, deri sána ija 'akan de'alahkan: segala 'anakh pánahnja 'itu seperti 'anakh p pánah la 'awrag luhubálaag jagg ber'ontog, bárag sawátu tjáda 'akan plúlag samená p. 10 Maka Kasdim nanti 'ada 'akan rabúlian: lamowa 'awrag jagg mefa- búti dija 'itu 'akan djádi kinjagg, bafermán Huwa.

11 'Awlehkárana kamu súdah ber- súkap an, awlehkárana kamu súdah berbangkit ráwan hatimu; hej 'aw- rag pernjáman pulakáku: tágal ká- mu súdah bertambon seperti sawátu sápij betna mnda pada pagónan jagg beómpot, dan kamu súdah menjárit seperti káda p jagg karás: 12 Maka 'buw kamu súdah ber- máluw ságat; parampuwan jagg telah ber'ánakh kamu súdah keña kajelá'an: bahuwa safoggolnja ija súdah djádi terhána 'antára segala CHalájkah, sawátu gúron, kakirgan dan pafunjan.

13 Deri kárana garag Huwa ti- jada 'itu 'akan dedudóki, tetapi faberhananja nanti djádi kabina- sá'an: lala 'awrag jagg lalu lam- poh pada Babel, ija 'akan ter- tjaggag dan bañjol 'awlehk kárana sakalijen belánja.

14 'Atorlah drij kamu kulling p láwan Babel, hej samowa 'awrag jagg membentang búlor, memánah- lah kapadánja, dan djárganlah sá- jagg 'akan bárag 'anakh pánah: ká- rana ija súdah berdawfa pada Huwa. 15 Bersúrahk p lah 'akan dija ku- lling p, ija súdah perfombahkan tággannja; segala 'asánja súdah ro-

boh, segala dejwalánja súdah teóm- bahk: kárana 'itulah djúga perbalá- san Huwa, 'ambillah perbaláfan deri padánja, seperti telah deperbowat- nja, bagtu berbowatlah padánja.

16 Meómpastah 'awrag jagg ber- benehkan deri pada Babel, dan 'aw- rag jagg mendjawat perg'atam pada mála pénuwjan: bájkilah marika 'itu babálikh dirinja deri kárana pe- dang jagg meggagájij, máling p ka- pada khawmja, dan bertári, má- lung p kapada táhahnja.

17 Jifrá'ejl 'ada sawátu káwan domba jagg tjeréj beréj, babarapa sínga súdah membúruw dija: jagg pertáma súdah mákan dija hábis, 'ijalah Sulthán 'Añtur, dan 'inilah jagg komedijen, jaznij Nebúkad- rejtar Sulthán Babel súdah mefo- mokhkan túlag p nja.

18 Sebab 'itu demikijenlah bafer- mán Huwa Túhan serwa sakalijen szalam, 'ilah 'awrag Jifrá'ejl; ba- huwa safoggolnja 'aku 'akan per- bálas 'atas Sulthán Babel, dan 'atas táhahnja: leperti 'aku súdah per- bálas 'atas Sulthán 'Añtur.

19 Dan 'aku 'akan megg'ombalt- kan Jifrá'ejl kapada palájannja, dan 'ija 'akan tjahárij makánan di'atas Karmel dan Báljan: dan djwánja 'akan dekinjaggkan di'atas pagu- nórgan 'Efrájim dan Djidzad.

20 Pada hárij p 'itu djúga, dan pada mála 'itu djúga, bafermán Huwa, kalaláhan 'awrag Jifrá'ejl 'akan detontúti, hánja tjáda 'itu 'akan 'ada lági; dan segala dawfa 'awrag Jehudá, hánja tjáda 'itu 'akan kadapátan lági: kárana 'aku 'akan megg'ampónij dija pada bárag Sijápa jagg 'aku 'akan bertiggalkan.

21 'Akan táhah Meratájim, ber- 'agkatlah menjaragg dija; dan 'akan segala 'awrag padudokh Pekawd, merúfaklah dan megg'aramkanlah dibalákkag marika 'itu, bafermán Huwa: lalu berbowatlah tirut fe- gála safawátu, jagg 'aku súdah ber- pasán padámu.

22 Būnji paparagan 'ada dalam t'anal, dan sawātu peunijahan besār.

23 Bagimana gódam sal'ubroh bumi sudah terputus dan terpijah? bagimana Babel sudah djadi 'akan katiagagan antara CHalájikh?

24 'Aku sudah menahan djurát padamu, tágal 'itu lagi 'agkaw sudah tertagkap, ja Babel, sedag 'agkaw 'ini sudah t'ada meg'ata-huwij 'itu: 'agkaw sudah terdapat, dan lagi terpegag, 'awleh kárana 'agkaw sudah bertjampor dirimu berbantah degan Huwa.

25 Huwa sudah membúka per-bendahar'annya, dan sudah meg'aluwarkan segala pagawej morka-nja: kárana 'itulah perbowatan mahá besār Tuhán Huwa Rabu-'Isalamin dalam t'anal Kasdim.

26 Dátanglah menjarag dija deri pada hidjong, bukálah segala dju-lapangnja, 'irikalah dija seperti lam-por p' gondom, látu meg'aramkan-lah dija: djaganlah 'ada padanja barag peunggal.

27 Degan pedag búnokkanlah samowa lembunja m'uda, bájikhlah 'ija thron 'akan debantej: wáj bagi marika 'itu, kárana sudah dátang hartinja, máfa perbaláannja 'itu.

28 'Ada sawára 'awrag jag ber-lárij dan jag l'uput deri dalam t'anal Babel: 'akan memberita di-TSijaw'n perbaláan Huwa 'ilah kámuj, per-baláan Kasbahnja.

29 Perdegarkanlah dirij kámu lá-wan Babel, hej 'awrag pentánah, hej kámu sakalijen jag membentag búlor, bertantarálah meg'apog'ij dija kulling p, djaganlah 'ada padá-nja barag 'awrag jag l'uput, ber-balásalah padanja 'atas pakartinja, dan thrut segala sawawatu jag telah debowatnja berbowatlah padanja: kárana 'ija sudah meg'adakan ki-bran lawan Huwa, lawan KHudás Jifrá'ejl.

30 Sebáb 'itu segala tarunanja 'akan rontoh pada leboh p nja, dan

31 Bahuwa saloggohnya 'aku lá-wannu, hej 'awrag kibir, bafer-mán mahá besār Tuhán Huwa Rabu-'Isalamin: kárana sudah dátang harimu, máfa perbaláannu 'itu.

32 Taikála 'itu 'awrag kibir 'akan s'ontoh dan rontoh, dan t'ada 'akan 'ada sa 'awrag jag bagkitkan dija: behkan 'aku 'akan mem'atag sawátu 'apj didalam negerij p nja; 'itupawn 'akan mákan hábis samowa tempat kulling dija.

33 Demikijen bafermán Huwa Tuhán serwa sakalijen sálam: benij Jifrá'ejl, dan benij Jehudá sudah tergegáhi sama p: dan samowa 'aw-rag jag telah sudah menawan dija sudah berpegag marika 'itu, 'ija sudah 'aggan lepaskan marika 'itu pergi.

34 Tetápi Peubusnja 'ada karas, Huwa Tuhán serwa sakalijen sálam 'itulah namanja: foggoh p 'ija 'akan berbantah perbantahannya, fopája deperlantaw'sakannya t'anal, dan deharuw birukannya segala 'awrag padudokh Babel.

35 Pedag 'itu 'atas 'awrag Kas-dim, bafermán Huwa: dan 'atas segala 'awrag padudokh Babel, dan 'atas Pa'ghulu p nja, dan 'atas Iha-ktim p nja.

36 Pedag 'itu 'atas 'awrag per-bóla dusta, salingga 'ija deperglá-kan: pedag 'itu 'atas segala hulu-balangnja, salingga 'ija dekadutij. 37 Pedag 'itu 'atas kúda p nja, dan 'atas pedati p nja, dan 'atas sakalijen 'awrag kájokh p nja, 'ada di'antarannya, salingga marika 'itu djadi parampuwan laktinja; pe-dag 'itu 'atas segala harta bendanja, salingga 'itu derampas.

38 Tóhor 'itu 'atas segala 'ajernja, salingga 'itu djadi kerig: kárana 'itulah sawawtu t'anal jag punoh degan patong p, dan gulálah mar-ika 'itu berbowat sarfar, hendath

menjombah pada Berhala p jag' hajbat.

39 Tágal 'itu segala binatag di-tampat bináfa, serwa degan segala jarágla 'akan dudokh disána: lagi 'anakh p búroig 'onta 'akan dudokh d'alamnja; máka t'ada 'itu 'akan dedudokij lagi lampej kakal, dan t'ada 'itu 'akan dedujámij deri pada bagla dátang kapada bagfa.

40 Seperti Huwa sudah membá-lit'belah Sedawm, dan Samawá, dan segala 'awrag tatagánja, bafermán Huwa: sa 'awrag paw'n t'ada 'akan dudokh disána, dan sawátu 'anakh manufija paw'n t'ada 'akan berdjannuw d'alamnja.

41 Bahuwa saloggohnya sawaru k'awm 'ada dátang deri pada 'aw-tára: dan sawawtu chalikhah besár, dan Rádja p jag kawála 'akan ber-djaga deri pada segala pendjutrej bumi.

42 Búlor dan tombakh marika 'itu 'akan mem'egag, bigis'adánja, dan t'ada 'ija 'akan sárag; sawarannya 'akan gomuroh seperti láwut, dan di'atas kúda p 'ija 'akan berkanda-rá'an: 'itulah terlangkap seperti lá-ki p kapada paparagan lawan di-kaw, hej 'anakh parampuwan Babel.

43 Sulthán Babel sudah degar peug'arannya, tágan p nja sudah djadi lemah: kafasakan sudah kena dija, kafaktan seperti kafaktan pa-rampuan, jag hendath ber'anakh.

44 Bahuwa saloggohnya, seperti sa'ejkor st'ga deri kárana sabákh Jardeju, 'ija 'akan múdikh menda-tárij palájan 'awrag jag karas; kárana pada sasarat 'aku 'akan melá-rkan dija deri d'alamnja; dan bá-rag sijapa jag terpleh, 'aku 'akan menitabkan 'awrag 'itu lawan dija: kárana sijapatah salaku 'aku? dan sijapatah 'akan tantúkan harij atá-ra padaku? dan sijapatah gombála 'itu, jag 'akan berdrjij tetap diha-dapan hadretku?

45 Tágal 'itu degarlah bit'ara Hu-wa jag 'ija sudah membijarakan

'akan Babel; dan segala k'ra p an-nja, jag 'ija sudah k'ra p kan 'akan t'anal Kasdim: bahuwa 'awrag jag-terkitijil pada rasijet 'akan meg-hejlakan dija rontoh! bahuwa 'ija 'akan membinasakan palájan deri 'atasnja 'itu!

46 Būmi sudah gompah deri ká-rana būnji ka'aláhan Babel: dan terijakh 'itu sudah kadegaran 'an-tara chalájikh.

FATSAL JANG KA LI.

1 **D**Emikijen bafermán Huwa; l'ihatlah 'aku 'akan mendja-g'akan sawawtu 'agrin jag merúlah 'atas Babel, dan 'atas 'awrag jag mendudokij háti segala 'awrag jag bagkit lawan 'aku.

2 Maka 'aku 'akan menj'ubroh baba-rapa 'awrag peg'irej pergi ka-Bá-bel, jag 'akan meg'irekan dija, dan meghampakan t'annahja: ká-rana pada harij kadjahatan marika 'itu 'akan meláwan dija deri pada segala tempat kulling p.

3 Bájikhlah 'awrag pemánah mem-bentag búlornja lawan 'awrag jag membentag búlor, dan lawan 'aw-rag jag jag meg'atas p dirinja dalam z'annahja: djaganlah sárag 'akan tartina p nja, meg'aramkanlah sa-mowa tantarannya paparagan:

4 Bájikhlah segala 'awrag terjd-tjokh 'ada terhentar dalam t'anal Kasdim, dan 'awrag jag tertúkam turus pada leboh p nja.

5 Kárana 'awrag Jifrá'ejl, dan 'awrag Jehudá t'ada 'akan deting-galkan djanda 'awleh 'l'ahnja, 'aw-leh Huwa Tuhán serwa sakalijen sálam, 'awleh KHudás Jifrá'ejl 'itu; welákin t'annahja 'itu saratlah degan hutrag.

6 Larilah kámu deri terag p Bá-bel, dan l'uputkanlah máng p sa-'awrag 'akan djiwánja, djaganlah kámu robob rimpah dalam kalálá-hannya: kárana 'itulah máfa tilah Huwa, 'itulah jag membéjar kaba-láfan padanja. * A a

7 Sawātu njawan ka'amalan 'adalah Babel pada tagar-Huwa, jarg membabokij laturoh bumi: chakajikh sudah minom deri pada 'ajer 'an-sawarna; sebab 'itu chakajikh 'itu sudah djadi sarfar.

8 Sakunjong p Babel sudah robob, dan sudah terpitjah: rawonglah 'akan dija, 'ambillah gatah 'akan sakitnja; kaluw p 'ija 'akan defombokan.

9 Kami sudah meg'ubatik Babel, hanja sudah tijada 'ija defombokan: tinggalkanlah dija, dan baktiklah kami pergi maling p sa 'aw-rag kapada tanaanja: karanana huku-ninja 'itu sampej kapada lagrit, dan sudah ter'agkat kapada 'awan p di'adara.

10 Huwa sudah meg'aluwarkan segala sadlat kami: marij bejarlah kami membilang di-TSijawu perbowatan Huwa 'ilah kami.

11 'Upamlah 'anak p p'anaah, lag-kaplah parifej p: Huwa sudah mendjagakan hati Sulthán p Madej; karanana khetsednja 'itu 'atas Babel, hendak merilalah dija 'itu: karanana 'inlah perbalasan Huwa, perbalasan Kawabaha.

12 'Argkatlah toggol di'atas dewala p Babel, meg'araskanlah kawal, perdirikanlah 'awrag berkwal, lagkaplah peg'adagan: karanana seperti Huwa sudah parjukan, bagtu lagi 'ija sudah melaktikan bawag jarg 'ija telah bafermán 'akan segala 'awrag padudokh Babel.

13 Hej 'argkaw jarg dijam dekat 'ajer banjakh, jarg kawala deri pada luarta benda: sudah datang hudjongmu, permaná an kiktanmu.

14 Huwa Tuhán serwa fakalijen szlam sudah berfompah demi sendirinja: djikalaw fakalipawu 'aku sudah memunohij dikaw degan manulija seperti degan karidikh, dan hanja falgogohnja marika 'itu 'akan bersahut p an rjoh rendah 'akan dikaw.

15 'Ija djuga jarg sudah karujakan bumi 'awleh klowatnja, jarg sudah

24 Telapi 'aku hendak membilas pada Babel, dan pada samowa 'awrag padudokh Kasdum fakalijen kadjahtan, jarg telah debowatnja pada TSijawu, dihadapan mata p kami, bafermán Huwa.

25 Bahwa falgogohnja 'akdilah iyanmu, hej gunog jarg merulakh, bafermán Huwa, hej 'argkaw jarg merilakh faganap bumi: maka 'aku 'akan meg'ondokh tanganu lawan dikaw, dan meg'unging p 'argkaw deri 'atas batu p karg, dan djadkan 'argkaw 'akan gunog 'api.

26 Maka tijada 'awrag 'akan meg'ambil deri dalam 'argkaw bawag sabutu 'akan pendjuej, 'ataw bab'argkaw nanti 'ada 'akan kabina-sá an kakal, bafermán Huwa.

27 'Argkatlah toggol dalam tanaah, bertijoplal nafrij di'antara CKhalajikh, mustazidkanlah babarapa CHalajikh lawan dija, paggillah segala karadjá'an 'Ararath, Mimij, dan 'Aljkenaz berhimon lawan dija: ttahkanlah sa 'awrag pagitma lawan dija, memudihkanlah kudu p seperti karidikh jarg badagong.

28 Mustazidkanlah lawan dija babarapa CHalajikh, jaznij Sulthán p Madaj, dan segala 'Adapatnja, dan 'ijf faganap tanaah patuwánanja.

29 Tatkala 'tan tanaah 'akan gom-pah dan rala saktit: karanana salawatu kir p an Huwa lawan Babel 'itu berdrj togoh, sopja djadkan tanaah Babel 'akan kabinasá'an, falingga tijada bawag 'awrag padudokh.

30 Segala hulubalang Babel sudah berhenti deri pada berparag, 'ija sudah tiggal dalam kubuw p, per-kaljanja sudah hlang, marika 'itu sudah djadi parampuwan p lakunja: 'ija sudah memalang kadjaman p nja, peg'anjing p nja sudah depitjalkan.

31 KHátsid 'akan berlarj bertemw degan khátsid, dan muchabir bertemw degan muchabir: 'akan memberita pada Sulthán Babel, ba-

luwa negerinja sudah 'alah deri pada hudjongnja;

32 Dan bahuwa segala penjabaragan sudah ter'ambil, dan segala taliaga berkartjut sudah terbaktar habis degan 'api: dan segala 'awrag berparag sudah terkadjit.

33 Karanana demikijen bafermán Huwa Tuhán serwa fakalijen salan, 'ilah 'awrag Jifrá'ej; 'anakh parampuwan Babel 'itu seperti fawatu tempat penabahan, ludahlah wakhtu 'akan meg'irikh dija: lagi fakotika, maka wakhtu penuwrijan 'akan datang kapadanja.

34 Nebukadretjar Sulthán Babel sudah makan 'aku habis, 'ija sudah meomokhkan 'aku, 'ija sudah djadkan 'aku fakaku bádjan jarg ham-pa, 'ija sudah menalan 'aku seperti naga, 'ija sudah meg'ijf purutnja degan sedap p anku: 'ija sudah meulakh 'aku.

35 Bajklah parampuwan padudokh TSijawu berkata; pergagahan, jarg sudah de'adakan padaku dan pada dagungku, 'ada kiranja di'atas Babel: dan bajklah 'ijf Jerufalejm ber-kata; darahku 'ada kiranja di'atas 'awrag padudokh Kasdum.

36 Tagal 'tu demikijen bafermán Huwa; 'igtalah 'awlehu, 'aku 'akan berbantah perbantahanmu, dan perbalas perbalanmu: dan 'aku 'akan menohorkan lawutnja, dan meg'erigkan panjurannja,

37 Maka Babel nanti djadi 'akan batu berkapong p, sawatu kadjaman naga p, sawatu kajuragan dan paljolan, salingga tijada bawag fawrag padudokh.

38 Marika 'tu sama p 'akan manikas seperti srga p mtda, 'ija 'akan mandarw seperti 'anak p srga.

39 Tatkala pánas 'adanja 'aku 'akan fadjkan minomannja, dan meina-bokij dija, sopja 'ija berfompah an: tetapi 'ija 'akan tidor kakal tidornja, dan tijada sadar pula, bafermán Huwa.

40 'Aku 'akan mendronkan marika

'tu seperti anak p' domba' akan de-
bantej : seperti domba p' djantuan
degan kambing p' djantuan.

41 Bagimana Sleyjak sudah alah,
dan peggihan faganap bumi 'tu
sudah ter'ambil? bagimana Babel
sudah djadi' akan kajagangan an-
tara segala CHalaitik?

42 Sawatru lawit sudah najik
melampar Babel, awleh kabanjakan
'ombak p' nja 'ija sudah tertidong.
43 Segala negerinya sudah djadi
'akan kabinasan, sawatu tanah
kakirngan dan pasung'an : sawatu
tanah, jarg barang sa'awrag tijada
ditokki dalamnja, dan barang' anak
manusia tijada melintas padanja.

44 Maka 'aku 'akan berb alas' atas
Bejl di-Babel, dan meig' aluwarnkan
deri dalam mulutnja barang jarg te-
lah detailanjaja, dan barang' CHalaitik
ijih tijada lagi 'akan meig' arduwan
datang kapadanja : karana lagi de-
wala Babel 'tu sudah robok.

45 Kaluwarlah deri dalam peneg-
hannja, hei khawmku, dan luput-
kantal kamu, maling p' sa'awrag
'akan djawanja, deri karana ka-
bagatan morka Huwa:

46 Dan djagan mudah p' an hati
kamu djadi lombot, dan kamu takot
deri pada penegaran 'tu, jarg' akan
terdegar' dalam tanah : karana sa-
watru penegaran 'akan datang pada
satahon, dan komedijennja sawatu
maka peggaghan 'akan' ada dalam
tanah, jarg depertuwan atas jarg
depertuwan.

47 Sebab 'tu bahuwa safoggohinja
harih p' ada datang, maka 'aku 'akan
perb alas' atas segala patong Babel,
dan 'ijj saturoh tanahja 'akan ber-
maluw : dan sawoma'awragnja jarg
terujjok 'tu 'akan berkaparan di-
dalam peyegghannja.

48 Maka lajrit dan bumi, serta
degan sakalijen 'istnja 'tu nanti
berstarak' atas Babel : karana deri
pada 'awitara perufakh p' akan men-
datagij dija, baferman Huwa.

49 Seperti Babel sudah 'ada ka-
rontohan 'awrag Jifa' ejl jarg ter-
ijjokk : bagitu 'awrag terijjokk
'ijj faganap tanah 'tu 'akan rontoh
di-Babel.

50 Hej kamu jarg sudah luput deri
pada pedang, pergilah njah, djagan-
lah berdirij tatap : deri pada tampat
djawroh, kenaglah 'akan Huwa,
dan bajiklah Jerujalejm 'tu najik
kadalam hati kamu.

51 Kaminj sudah bermaluw, sebab
kaminj sudah me negar kajel' an,
kamaluwan sudah me nudong muka
kaminj, sebab 'awrag kaluwaran
sudah mendatagij segala mahdis
kibobah Huwa.

52 Tagal 'tu bahuwa safoggohinja
harip p' ada datang, baferman Hu-
wa, maka 'aku 'akan perb alas' atas
segala patongnja : dan 'awrag jarg
teritika 'akan megherekk pada sa-
turoh tanahnja.

53 Dikalaw sakalipawn Babel na-
jik kalagrit, dan djikalaw sakali-
pawn 'ija menogohan katiggian
suzetnja; hanja safoggohinja deri
pada fihakku 'awrag perufakh
'akan mendatagij dija, baferman
Huwa,

54 'Ada sawara terjakk deri pada
Babel : dan sawatu pemutjahan besar
deri pada tanah Kasdim.

55 Karana Huwa 'ada merufakh
Babel, dan 'ija 'akan meghilangkan
lawara jarg bogka deri dalamnja
'tu : karana 'ombak p' nja 'akan
gomtroh seperti 'ajer besar p',
padagong bunyinja 'akan njaringkan
dirinja.

56 Karana perufakh datang 'atas-
nja, jawni atas Babel, dan segala
hulubalangnja 'akan tertangkap, bi-
sor p' nja sudah terpitjah : karana
Huwa 'ilah segala perbalafan fong-
gol p' akan membajar padanja.

57 Dan 'aku 'akan memabokij se-
gala parghultinja, dan segala ha-
kinnja, segala 'adapatnja, dan
'awragnja besar p', dan segala lu-
lubalaginja, maka marika 'tu 'akan

tidor kakal tidornja, dan tijada sa-
dar p'ula; baferman Sulthan, Huwa
Tahan serwa sakalijen salam 'itulah
namanja.

58 Demikijen baferman Huwa. Tu-
han serwa sakalijen salam; dejiwala
Babel jarg lejbar 'tu sakali p' akan
detailaikan, dan segala pintu ger-
bangnja jarg tinggij 'tu 'akan depa-
lag degan 'apij : lahingga habis
'akan dekaridakan segala khaawm
degan sija p', dan segala 'umat gu-
na 'apij, lampej marika 'tu sudah
djadi lelah.

59 Perkatat'an jarg Nabij Jirmeja
sudah berpasan pada Seraja, 'anak
laki p' Nejjaja, 'anak laki p' Maah-
seja, tatkala 'ija kaluwar deri pada
TSidkhijá Sulthan 'awrag Jehudá
pergi ka-Babel, pada tahun jarg
ka'ampat deri pada karadj'annya:
'adapawn Seraja 'tu 'adalah Parg-
hulu jarg tsalith.

60 Maka Jirmeja suratkanlah sa-
mowa kadahatan 'tu, jarg 'akan
datang ka'atas Babel, dalam sawatu
kitab, katahuwij segala perkatat'an
'ini, jarg tersurat 'akan Babel.

61 Maka berkatallah Jirmeja ka-
pada Seraja : maukala kawmálok
Babel, maka 'argkaw 'akan melibat
dan membátja sawoma perkatat'an
'ini, dan 'argkaw 'akan berkata;
ja Huwa, 'argkaw 'ini sudah bafer-
man 'akan tampat 'ini, hendakh
menompas dija, lahingga tijada 'ada
dalamnja, barang sa'awrag padu-
dokh, deri pada manufija lampej
kapada binatarg, hanja 'tu 'akan
'ada kabinasan kakal.

62 Maka djadi, tatkala 'argkaw
'akan habis membátja kitab 'ini, ba-
huwa 'argkaw 'akan megg'ikat pada-
nja labowah batu, lalu tjampaktkan
'tu kategar p' Firat,

63 Dan 'argkaw 'akan katakaan;
demikijenlah Babel 'akan tinggalan,
dan tijada timbul p'ula, deri karana
kadahatan 'tu jarg 'aku 'ini hen-
dakh mendatagkan ka' atasnja, maka

3 Karana deri pada sebab morka
Huwa djadilah 'tu dalam Jeruja-
lejm dan Jehudá, hataj maka sudah-
lah debowangnja marika 'tu deri
hadapan hhadretnja : maka durha-
kalah TSidkhijá berchilaf pada Sul-
than Babel 'tu.

4 Sabermula djadi pada tahun jarg
kalambilan deri pada karadj'annya,
pada bulan jarg kalapuloj, pada
hari jarg kalapuloj deri pada bulan
'tu, bahuwa datanglah Nebukad-
rejjar Sulthan Babel, 'ija fendrij,
dan faganap balatantarannya meny-
rag Jerujalejm, dan bertantarah
'ija megg'apong dija : maka per'ulih-
lah marika 'tu mandjanikh berku-
hling 'akan metaggar dija.

5 Bagitu djaga terkapoglah ne-
gerij 'tu : lampej tahun jarg kala-
belas deri pada Sulthan TSidkhijá
6 Pada bulan jarg ka'ampat, pada
hari jarg kasembilan deri pada bu-
lan 'tu, 'apabila beskarafianlah ka-
laparan didalam negerij; dan tijada
'adalah barang rawtij pada razijet
tahun 'tu.

7 Tatkala 'tu menjabelahlah 'ijj
negerij, dan segala 'awrag berpa-
rag 'tu larilah, dan kaluwarlah
deri dalam negerij pada malam,
salalu djalan pintu gerbang di'au-
tara kaduwa dejiwala, jarg 'ada de-
sijj taman Radja; (adapawn aw-
* A *

marika 'tu 'akan djadi lelah. Sam-
pej destini segala perkatat'an Jirmeja,
FATSAL JANG KA LII.

1 'Awrag duwa puloh sawatu
tahun tuwahnja 'adalah TSid-
khijá, tatkala 'ija nejik Radja, dan
labelás tahun lamanya karadj' anlah
'ija di-Jerujalejm : adapawn nama
bondanja 'itulah Hhamúthal, 'anak
parampuwaw Jirmeja, deri pada
Libná.

2 Maka 'ija berbowatlah djelat
pada mata p' Huwa, me nudut segala
sawatu, jarg Jehawjakhim sudah-
lah berbowat.

3 Karana deri pada sebab morka
Huwa djadilah 'tu dalam Jeruja-
lejm dan Jehudá, hataj maka sudah-
lah debowangnja marika 'tu deri
hadapan hhadretnja : maka durha-
kalah TSidkhijá berchilaf pada Sul-
than Babel 'tu.

4 Sabermula djadi pada tahun jarg
kalambilan deri pada karadj'annya,
pada bulan jarg kalapuloj, pada
hari jarg kalapuloj deri pada bulan
'tu, bahuwa datanglah Nebukad-
rejjar Sulthan Babel, 'ija fendrij,
dan faganap balatantarannya meny-
rag Jerujalejm, dan bertantarah
'ija megg'apong dija : maka per'ulih-
lah marika 'tu mandjanikh berku-
hling 'akan metaggar dija.

5 Bagitu djaga terkapoglah ne-
gerij 'tu : lampej tahun jarg kala-
belas deri pada Sulthan TSidkhijá
6 Pada bulan jarg ka'ampat, pada
hari jarg kasembilan deri pada bu-
lan 'tu, 'apabila beskarafianlah ka-
laparan didalam negerij; dan tijada
'adalah barang rawtij pada razijet
tahun 'tu.

7 Tatkala 'tu menjabelahlah 'ijj
negerij, dan segala 'awrag berpa-
rag 'tu larilah, dan kaluwarlah
deri dalam negerij pada malam,
salalu djalan pintu gerbang di'au-
tara kaduwa dejiwala, jarg 'ada de-
sijj taman Radja; (adapawn aw-
* A *

3 Karana deri pada sebab morka
Huwa djadilah 'tu dalam Jeruja-
lejm dan Jehudá, hataj maka sudah-
lah debowangnja marika 'tu deri
hadapan hhadretnja : maka durha-
kalah TSidkhijá berchilaf pada Sul-
than Babel 'tu.

4 Sabermula djadi pada tahun jarg
kalambilan deri pada karadj'annya,
pada bulan jarg kalapuloj, pada
hari jarg kalapuloj deri pada bulan
'tu, bahuwa datanglah Nebukad-
rejjar Sulthan Babel, 'ija fendrij,
dan faganap balatantarannya meny-
rag Jerujalejm, dan bertantarah
'ija megg'apong dija : maka per'ulih-
lah marika 'tu mandjanikh berku-
hling 'akan metaggar dija.

5 Bagitu djaga terkapoglah ne-
gerij 'tu : lampej tahun jarg kala-
belas deri pada Sulthan TSidkhijá
6 Pada bulan jarg ka'ampat, pada
hari jarg kasembilan deri pada bu-
lan 'tu, 'apabila beskarafianlah ka-
laparan didalam negerij; dan tijada
'adalah barang rawtij pada razijet
tahun 'tu.

7 Tatkala 'tu menjabelahlah 'ijj
negerij, dan segala 'awrag berpa-
rag 'tu larilah, dan kaluwarlah
deri dalam negerij pada malam,
salalu djalan pintu gerbang di'au-
tara kaduwa dejiwala, jarg 'ada de-
sijj taman Radja; (adapawn aw-
* A *

3 Karana deri pada sebab morka
Huwa djadilah 'tu dalam Jeruja-
lejm dan Jehudá, hataj maka sudah-
lah debowangnja marika 'tu deri
hadapan hhadretnja : maka durha-
kalah TSidkhijá berchilaf pada Sul-
than Babel 'tu.

4 Sabermula djadi pada tahun jarg
kalambilan deri pada karadj'annya,
pada bulan jarg kalapuloj, pada
hari jarg kalapuloj deri pada bulan
'tu, bahuwa datanglah Nebukad-
rejjar Sulthan Babel, 'ija fendrij,
dan faganap balatantarannya meny-
rag Jerujalejm, dan bertantarah
'ija megg'apong dija : maka per'ulih-
lah marika 'tu mandjanikh berku-
hling 'akan metaggar dija.

5 Bagitu djaga terkapoglah ne-
gerij 'tu : lampej tahun jarg kala-
belas deri pada Sulthan TSidkhijá
6 Pada bulan jarg ka'ampat, pada
hari jarg kasembilan deri pada bu-
lan 'tu, 'apabila beskarafianlah ka-
laparan didalam negerij; dan tijada
'adalah barang rawtij pada razijet
tahun 'tu.

7 Tatkala 'tu menjabelahlah 'ijj
negerij, dan segala 'awrag berpa-
rag 'tu larilah, dan kaluwarlah
deri dalam negerij pada malam,
salalu djalan pintu gerbang di'au-
tara kaduwa dejiwala, jarg 'ada de-
sijj taman Radja; (adapawn aw-
* A *

raing Kasdim 'adalah menjarang negerij 'itu kulling) maka pengalah marika 'itu sapandjarg djalan dilon p an.

8 Maka balatantaré 'awrag Kasdim 'itu meg'urilah balakang Sulthán, dan meghambatlah ISidihujá didalam dilon p an Jerilhaw: dan faganap balatantaránja tjeréj berejlah deri padánja 'itu.

9 'Arkien maka detargkapnja Sulthán 'itu, dan demutikannya dija kapada Sulthán Babel ka-Riblá, d'alam t'analí Hlamát: maka detantukannya babarapa l'ukum 'atasnja.

10 Maka Sulthán Babel pargalah lejher 'anak p laki p TSidihujá 'itu dihadapan máta p nja: lágipawin famowa Parghulu Jehudá debantej-urilah di-Riblá.

11 Dan máta p TSidihujá pawin debutakannya, dan de'katnja dija degan duwa ranteréj timbaga: bagt'itu Sulthán Babel mendatargkanlah dija ka-Bábel, dan tarakkanlah dija kadalam gadog pancjara, lampej kapada hárij mawtnja.

12 Komedijennja pada búlan jarg kalma, pada hárij jarg kalapiloh deri pada búlan 'itu, (táhon 'ini 'adalah táhon jarg kafembilan belas deri pada Sulthán Nebúkadrejtar Rádja Babel,) maka Nebúzar'adan Parghulu segala 'abantára, jarg berdirij meghadap l'hadret Sulthán Babel, 'itu datarglah ka-Jerújalejm: 13 Maka 'ija pawin bakarlal khobal Huwa dan 'istána Rádja hábis: lági segala rúmah p di-Jerújalejm, l'had segala rúmah p besar 'itu debakarnya hábis degan 'api.

14 Maka famowa de'wála Jerújalejm 'itu derobokkan kulling p 'awleh faganap balatantaré 'awrag Kasdim, jarg 'ada ferta Parghulu segala 'abantára 'itu.

15 'Adapawn deri pada 'awrag l'ina dahina 'antára Khawm, dan 'akan pengingal khawm 'itu, jarg sudah tiggal didalam negerij, dan 'akan segala 'awrag pelárij, jarg

sudah melarikan dirinja kapada Sulthán Babel, dan 'akan pengingal 'awrag kabanjakan; maka depindahkan marika 'itu tertawan 'awleh Nebúzar'adan Parghulu segala 'abantára 'itu.

16 Tetapi deri pada 'awrag l'ina dahina t'analí 'itu detinggalkan 'awleh Nebúzar'adan, Parghulu segala 'abantára 'itu, fategah 'akan bakardja tatanáman p'ohon 'angawr, dan fategah 'akan 'agat perhumá'an t'analí.

17 Sabermula maka t'jarg p timbaga, jarg didalam khobal Huwa, dan segala pelápih, dan t'afilih timbaga, jarg didalam khobal Huwa, de'pit'ahkan 'awleh 'awrag Kasdim 'itu: salinggá maka famowa timbaganja 'itu debawánja ka-Bábel.

18 Lági parjokh p, dan penjodokh p, dan katam p, dan simbáran p, dan fondokh p, dan segala ferba p timbaga, degan jarg mána 'awrag berj'ala berchidmet, 'itupawin de'ambilya.

19 Maka de'ambil 'awleh Parghulu segala 'abantára margkokh p, dan per'ukópan p, dan simbáran p, dan parjokh p, dan káki p dijan, dan fondokh p, dan t'awan p: 'apa p jarg lamáta p, 'amas, dan 'apa p jarg lamáta p pejarah.

20 Kaduwa t'jarg, t'afilih jarg 'ala, dan kaduwa belas lembuw timbaga, jarg dibawah pelápih p, jarg telah dekarj'akan 'awleh Sulthán Solejman gúna khobal Huwa: t'jada 'adalah timbagnja timbaga segala ferba 'ini.

21 'Adapawn 'akan t'jarg p, daw-lápan belas hasta 'adalah katig'gijan labátarg t'jarg, dan sa'útas jarg duwa belas hasta pargdjagnja 'itu membelutlah dija: dan 'adalah 'itu 'ampat djárij tabalnja, lági degan garoggonnja.

22 Dan gagandja jarg di'átasnja 'itu 'adalah timbaga, dan katig'gijan gagandja sawátu 'itu 'adalah lima hasta, dan djála p, dan bowah p

dahina di'átas gagandja 'itu kulling, táwan: pada táhon jarg katidjoh, t'ga ribu duwa piloh t'ga 'awrag Jehudij:

29 Dan pada táhon jarg kadaw-lápan belas deri pada Nebúkadrejtar, daw'lápan rákus t'ga piloh, duwa 'awrag deri pada Jerújalejm: 30 Pada táhon jarg kaduwa piloh t'ga deri pada Nebúkadrejtar, maka Nebúzar'adan Parghulu segala 'abantára 'itu berpindahkanlah 'awrag Jehudij 'itu tertawan, tudjoh rákus 'ampat piloh lima 'awrag bilagnja; lakalijen 'awrag 'itu 'ampat ribu dan 'anum rákus 'awrag bilagnja.

31 Maka djádi pada táhon jarg kat'ga piloh tudjoh deri pada karpindahan Jehawjakin Sulthán 'awrag Jehudá, pada búlan jarg kaduwa belas, pada hárij jarg kaduwa piloh lima deri pada búlan 'itu, bahuwa 'Ewil Merawdak Sulthán Babel 'itu, pada táhon taikála 'ija májik Rádja, meg'agkat kapala Jehawjakin Sulthán 'awrag Jehudá, dan meg'aluwarkan dija 'itu deri d'alam gadog pancjara.

32 Maka kat'alah 'ija degan l'ombot mánis fertánja; lálu latakhlal petaranánja di'átas petarána segala Rádja p, jarg 'ada fertánja di-Bábel. 33 Kalakijen maka 'ija bersálin pakájin p pandjaránja: lálu lantap l'antijála rawtij dihadapan l'hadret-nja, l'alagi segala hárij kabidópannja.

34 'Adapawn 'akan bijéánja, bahuwa bijéa 'itu lantijála de'berikan 'awleh Sulthán Babel padánja, r'ija fa lahárij pada hárijnja, lampej kapada hárij mawtnja; saláma segala hárij hidopnja.

27 Maka Sulthán Babel pawin menatakhlal marika 'itu, dan mem'atikanlah dija 'itu di-Riblá, didalam t'analí Hlamát. Degan demik'ijen maka terpindahkanlah 'awrag Jehudá 'itu tertawan deri d'alam t'analí.

28 'Inilah raxijet 'itu jarg Nebúkadrejtar l'udal berpindahkan ter-

N U D U B J I R M E J A

FATSAL JANG PERTAMA.

1 **A** Luf. Bagimana negeri itu didokh stungi, jang sudah ada ranej khawmja! ija sudah djadi salaku parampuwan djanda; Tuwan antara CHalajikh, Paighulu antara segala nagara sudah djadi tazalokh memberij upeti.

2 Ba. Ija menagis terialu besar tagisnja pada malam, dan ajer matanja malih di atas pipi p nja: tjada padanja la awrang paghibor antara segala peg'alehja; lamowa tamannya sudah bercijanat padanja, marika itu sudah djadi akan fataruy p padanja.

3 Dim. Jehada sudah berpindah malokh katawanan deri karana kufuran, dan deri karana kabanjekan perhamb'an: ija ini didokh antara CHalajikh, tjada ija mendapat lantawla: sakalijen peg'ulirnja meghambat dapat dija di'antara djalan lampit.

4 Dal. Segala djalan TSijaw'n itu berkaborg, deri karana la awrang tjada datang memuljakan mala raja, lamowa pintu gerbagnja sudah terfalk, segala imamnja meg'aloh: parawan p nja itu dunka tita, dan ija sendirij kapalitan ada padanja.

5 Ha. Mulo p nja sudah djadi akan kapala, fataruy p nja berlantawla; tagal Huwa sudah mendukakan dija deri karana kabanjakan kadurhaka'an p nja: ka'auakh p nja pergi malokh katawanan: dihadapn muka mulo.

6 Waw. Dan deri pada anakh parampuwan TSijaw'n sudah lalu faganap perinjannja. Paighulu p

nja ada salaku rifa p jang tjada mendapat barag pag'onan, maka marika itu pergi berdjalan tjada degan khawat dihadapn muka awrang peg'ulir.

7 Za. Jerujalejm meg'enag pada harij p kafukarannja, dan begej p bowaganja, akan sakalijen serbanja jang terinduw, jang sudah ada deri pada harij p purbakala: sedang khawmja rontoh terbunoh awleh tagan mulo, dan la awrang penulorg tjada padanja: segala mulo melihat dija, marika itu tertawakan segala perhentijannja.

8 Ha. Jerujalejm sudah berdawla besar dawsanja, sebab itu ija sudah djadi salaku parampuwan jang didokh berkaborg awleh tamar kajinnja: sakalijen awrang jang sudah memuljakan dija itu sudah meghinakan dija, tagal ija sudah melihat uratnja, lagi pawn ija ini meg'aloh, dan ija sudah ondor kabalangkang.

9 THa. Katamarannja ada pada pontja p nja, sudah tjada ija ijerat akan achirwatnja: sebab itu ija sudah turun tjara sadjudat, la awrang paghibor tjada padanja: ja Huwa, tilihlah kiranja pada anjaknu, karana fataruy membefarkan dirinja.

10 Ja. Mulo sudah meg'ondokh tagannja kepada segala serbanja jang terinduw: karana ija sudah melihat, bahunya CHalajikh sudah malokh mahdisnja, akan lipapa argkaw sudahlah berpasan; djagan marika itu malokh pakompolanmu.

11 Kaf. Samowa khawmja meg'aloh, sambil mentjaharj rawtij, marika itu sudah balandjakan ser-

ba p nja jang terinduw karana marikan, akan liparkan diwanja: lihatlah kiranja, ja Huwa, dan pandanglah, bahunya sudah kudjadi hina.

12 Lam. Bukankah itu kena kamu, lej lamowa kamu jang lalu lampoh pada djalan? pandanglah kiranja, dan lihatlah, djikalaw ada barag kafaktan sabagej kalaktanku, jang telah de'adakan padaku, jang awlehja Huwa sudah mendukakan aku pada harij kahagatan morkanja.

13 Mim. Deri dalam tampat tigegij ija sudah krintkan sawatu apij kadalam tilag p ku, maka ija sudah depertuwan atasnja: ija sudah memmentaw sawatu djaring pada kaki p ku, ija sudah meg'ondorkan aku kabalangkang, ija sudah djadikkan aku binala dan sakti pada laganap harij.

14 Nbn. Lembaran segala kadurhaka' anku sudah terikat awleh tagannja, segala itu sudah ter'anjannja, itu sudah najik ka'atas lejberku: ija sudah melemahkan khawatku; mahabesar Tuhann sudah larahkan aku kepada tagan p nja, tjada aku sampat bagon.

15 Sin. Mahabesar Tuhann sudah meghompas sakalijen awrangku jang gagah baranj di'antaraku, ija sudah memanggil sawatu perhimpunan datag lawan aku, akan pitjalkan segala tarunaku: mahabesar Tuhann sudah meg'irikh apitan ajer an-gawr jang pada parawan anakh parampuwan Jehuda.

16 Zajn. Awleh karana sebab segala perkara ini aku ini ada menagis, mataku, mataku bertuju-toran ajer mata, tagal djawoh deri padaku ada paghibor, jang akan liparkan diwaku: anakh p ku sudah binala, tagal fataruy berkalebelhan.

17 Fa. TSijaw'n kembang kan tagan p nja, la awrang paghibor tjada padanja: Huwa sudah berpasan akan Jazkhub, segala awrang jang megh'ullhig dija mendjadi mulo p nja: Jerujalejm ada salaku parampuwan

jang didokh berkaborg di'antara marika itu awleh tamar kajinnja.

18 TSad. Huwa ada sadi, karana aku sudah durhaku pada buwi pepurohja: degarlah kiranja, lej sakalijen bala p, dan lihatlah kafaktanku: parawan p ku dan taruna p ku sudah pergi malokh katawanan.

19 KHaf. Aku berfartlah kepada peg'aleh p ku, hanja marika itu sudah membogh'aku: Imam p ku, dan Penatuwah p ku sudah pitus njawa dalam negerij, tatkala ija sudah tjaharj makanan bag' dirinja, sopja deliparkannja diwanja.

20 Ra. Lihatlah kiranja, ja Huwa, karana pitjakh hati ada bag'ku: iji purutku sudah terharuw, hatiku sudah babalikh dirinja dalam batiniku, karana sakali p aku sudah durhaka; diluwar pedag sudah perbluskan aku, didalam ada barag sawatu salaku mawt.

21 SMn. Marika itu degar, bahunya aku ini ada meg'aloh, hanja la awrang paghibor tjada padaku: sakalijen fataruku degar djahatku, lalu gamar, awleh karana agkaw ini sudah berbowat itu, manakala agkaw akan habis mendatangkan harij itu, jang agkaw sudah warwarkan, maka marika itu akan djadi salaku aku.

22 Ta. Berilah sakalijen djahatnja datag kahadapan hadretmu, dan berbowatlah padanja seperti agkaw sudah berbowat padaku, deri karana sakalijen kadurhaka' anku: karana peg'alohanku ada banjakh, dan hatiku ada lemah.

23 A. Luf. Bagimana mahabesar sudah menjapat anakh parampuwan TSijaw'n laperij awan laktinja! ija sudah melimpar perhijalan Jifra' eji deri dalam lagit kabumi: dan sudah tjada ija meg'enag' akan pelajikh kaki p nja pada harij morkanja.

FATSAL JANG KA II.

1 **A** Luf. Bagimana mahabesar sudah menjapat anakh parampuwan TSijaw'n laperij awan laktinja! ija sudah melimpar perhijalan Jifra' eji deri dalam lagit kabumi: dan sudah tjada ija meg'enag' akan pelajikh kaki p nja pada harij morkanja.

2 Bâ. Mahâ besar Tûhan sudañ meñalan lamowa palâjan Jazkûb, dan sudañ tijada séjag padanja: degan garamnja ija sudañ meñobhkan kûbuw'ânakh parampuwan Jehûdâ, ija sudañ menjampejkan iitu kabûmi: ija sudañ membârag p kan karadj'an dan Paghûtu p nja.

3 Dîm. Degan kahagâtan morka ija sudañ pôtog pînus fabertana tandokh Jirâ'ejl, ija sudañ pâhîngkan tângannya kânan kabalakag deñ hadâpan fataruw: maka ka'agûb sanlah ija lawan Jazkûb seperti 'âpij jagg berinjâla, jagg mâkan hâbis kullîng p.

4 Dâl. Ija sudañ membentag bûfornja seperti lawatu fataruw, degan tângannya kânan ija sudañ perdirikan dirinja seperti lawatu mûfol, sopâja debûnolkannya bârag sijapa jagg terinduw pada mâta: kadâlam chejmah 'ânakh parampuwan TSijawñ ija sudañ meñompah kahagâtan morkanja seperti lawatu 'âpij.

5 Hâ. Mahâ besar Tûhan sudañ djadi falaku fataruw, ija sudañ meñalan Jirâ'ejl, ija sudañ meñalan fakalijen mâligejnja, ija sudañ meñfâk kûbuw p nja: dan pada 'ânakh parampuwan Jehûdâ ija sudañ perbânjakh duka jita, behkan duka jita.

6 Wâw. Dâñ ija sudañ rontolkan tatâronja, seperti jagg dâlam lawatu kobon, ija sudañ meñfâk tampat himpon p annja: dâlam TSijawñ Huwa sudañ perlupâkan 'awrag 'âkan hârij raja dan labtu, dan 'awlehigaran morkanja ija sudañ membowag Sulthân dan 'Imâm degan tujânjâ.

7 Zâ. Mahâ besar Tûhan sudañ mendjâwôhkan medzbehnja: ija sudañ pertjadakan makhdîsnja, ija sudañ meñ'wrog dîndîng p segala mâligejnja dâlam tângan fataruw: marika iitu sudañ njâringkan lawâra dâlam knobah Huwa, seperti pada hârij lawatu mâlarâja jagg tertantu.

8 Hâ. Huwa sudañ kira p hendakh meñfâk dejewâla 'ânakh parampuwan TSijawñ, ija sudañ meñheja di'âtasnja tali sipat, sudañ tijada ija babâllîkh tângannya deñ pada meñalan dîja: dâñ ija sudañ meñmîrogkan kawta dâñ dejewâla sâma p, segala iitu sudañ djâdi lemah.

9 THâ. Segala pintu gerbangnja sudañ tiggalam kadâlam bûmi, ija sudañ hîlagkan dâñ pîyahkan segala peg'antjûgnja: Sulthânja dan Paghûtu p nja 'ada di'antîra CHâlâjîkh, tijada bârag 'sjarîjet: lègipawn Nabij p nja tijada mendâpat peg'alihâtan deñ pada fâhakh Huwa.

10 Jâ. Segala penatuwah 'ânakh parampuwan TSijawñ dâdokh pada bûmi, ija berdîjan dirinja, ija hamburkan hâbuw ka'âtas kapâlânja, ija sudañ keñakan talakông p: segala 'ânakh dâra Jerûsâlèjm meñondokhkan kapalânja kabûmi.

11 Kâf. Mâta p ku sudañ dehâbiskan 'awleh 'âjer mâta, 'îfîj purtku terharuw: hampedasku sudañ tertompah kabûmi, deñ kârana peñitjâhan 'ânakh parampuwan khawmku: lebâb ka'ânakh, dan 'ânakh jagg menjûfûw sudañ letèh lusuw pada leboh p negerij;

12 Lân. Tatkâla marika iitu berkâta pada 'îbuw p nja; dimanâtah gendom dâñ 'âjer 'angawr? tatkâla ija letèh lusuw pada leboh p negerij, seperti 'awrag jagg tertjûokh: tatkâla djiwânja meñompah dirinja kadâlam pagkûw 'îbuw p nja.

13 Mîm. 'Apa sjakî 'âku 'âkan membâwa kapadâmu? 'apâtah 'âku 'âkan meñ'upamakan fertâmu, hej 'ânakh parampuwan Jerûsâlèjm? 'apâtah 'âku 'âkan perlâmâkan fertâmu, sopâja 'âku meñ'hîborkan dîpuwan TSijawñ? kârana beñarlah peñitjâhammu seperti lawut: sija pâtah dâpat meñ'ubâtij 'agkaw? 14 Nûn. Segala Nabij p mu sudañ

meñhat bagîmu kâfîja p an, dan bârag jagg tijada sanmoh, dan sudañ tijada ija menjatâkan kâlâlâhanmu, 'âkan kembalikan kâlâlâhanmu: tetâpi marika iitu sudañ meñhat bagîmu bâgej p targgôrgan jagg sija p, dâñ bâgej p penulâkan.

15 Sîn. Samowa 'awrag jagg lâlulampoh pada djâlan iitu bertapokh tângan 'awleh kâranâmu, ija bafîjol dâñ bergarâkkan kapalânja 'awleh kârana 'ânakh parampuwan Jerûsâlèjm, 'âdjarnja; 'înkâb negerij iitu, jagg 'awrag sudañ meñ'atâkan, bahuwa semporna bifejnja, lawatu karamèhan pada fâhâroh bûmi?

16 Fâ. Sakalijen fatarumu meñ'agkân mûltnja 'âkan dikaw, ija bafîjol dâñ meñ'arat gîgnja, ija berkâta; kâmi sudañ menalan dîja: sabâdjâ 'îmlah hârij iitu, jagg kâmi sudañ meñantij dîja, kâmi sudañ mendâpat, kâmi sudañ meñhat dîja.

17 Szajn. Huwa sudañ meñakûkan bârag jagg telah sudañ debîjarâkannja, ija sudañ megganâpij fertâmnja, jagg telah sudañ depalanmânja, jagg telah hârij p jagg sâdjâ, ija sudañ meñombakh, dan sudañ tijada sâjag: dâñ ija sudañ menjûkâkan fataruw 'âkan dikaw, ija sudañ meñîggîkan tandokh mûfoh p mu.

18 TSâd. Hatnja bertèrijâkhalah kapada mahâ besar Tûhan: hej dejewâla 'ânakh parampuwan TSijawñ, sija dâñ mâlam tujûor-kalahl 'âjer mâta seperti lawatu sejrokan: djârganlah berij pertanggôhan pada dirimu, biôjij matâmu iitu djârganlah berhentî.

19 KHâf. Bârgonlah 'awlehmu, njâringkanlah tertjâkh pada mâlam, pada hulu kâwal mâlam, tomphalah hatimu seperti 'âjer dihâdâpan Hadret mahâ besar Tûhan, 'agkâkatlah tepakh tângan p mu kapadânja, meñobhkan 'âkan djitwa kâsûw 'awleh lâpar pada hulu sakalijen leboh.

20 Râ. Lîhatlah kirânja, jâ Huwa, dan pandaglâh, pada sija pa'agkaw sudañ berbowat demikij: 'adâkah kalakh parampuwan p mâ'adâkah kalakh parampuwan p mâkan 'ânakh bowahnja? ka'ânakh p jagg de'âloh? 'adâkah kalakh 'Imâm dâñ Nabij debûnol dâlam makhdîs mahâ besar Tûhan?

21 Sîn. 'Awrag mûda dâñ 'awrag tuwâh terhentar pada bûmi dâlam segala leboh: parâwan p ku dâñ tartuna p ku sudañ rontol tertîkan 'awleh pedâg: pada hârij morkâmu 'agkaw sudañ membûnol, 'agkaw sudañ membantej dîja, dan sudañ tijada kawsâjag.

22 Tâ. 'Agkaw sudañ memâdah segala hajbatku deñ pada segala fîhakh kullîng dâtag, seperti kâpada hârij lawatu mâlarâja jagg tertantu: maka pada hârij morka Huwa sudañ tijada 'ada bârag fawrag jagg lûput, 'âtw jagg tiggâg: 'awrag jagg 'âku sudañ meñ'âloh dâñ pejâra, fataruku sudañ meñhabiskan dîja.

FATSAL JANG KA III.

1 A Lâf. 'Akûlah lâki p iitu, jagg sudañ meñasâ'ij kâfukâran, jagg telah de'adâkan 'awleh lapuw garamnja.

2 'Alîf. Ija sudañ meñghentarkan dâñ bapèrdjâlankan 'âku kadâlam kalam, dâñ bûkan kadâlam tarâg.

3 'Ahh. Sabâdjâ ija sudañ berpâng dirinja lawan 'âku, ija sudañ membâllîkh tângannya pada saganâp hârij.

4 Bâ. Ija sudañ kurûkotkan dâggîgku dâñ kûllîku, ija sudañ pîjtâhkan tîllag p ku.

5 Bâ. Ija sudañ per'tâh salejka lawan 'âku, dan ija sudañ meñ'apog 'âku degan hampedîw dâñ stîlah.

6 Bâ. Ija sudañ mendâdokhkan 'âku pada tampat p kalam, seperti 'awrag jagg lama sudañ mâti.

7 Djim. Ija sudañ meñagrij 'âku,

fabrigga tijaða dápat 'áku kaluwar: 'ija sudað membratij buloggúku ðeri paða timbaga.

8 Dufim. Lágpawu manakála 'áku berterijakh dan berlaruw, 'ija megr'átop pemohónanku.

9 Dufim. 'Ija sudað meñgaríj djálan p ku degran bátu terpáhat, 'ija sudað forgořkan túroř p ku.

10 Dél. 'Ijalah paðaku sawátu baruwag jarg megr'ádag, sawátu siğa paða tempat sembunij p.

11 Dél. 'Ija sudað sumpargkan djálan p ku: dan 'ija sudað menjin-tjarg 'áku pútas: 'ija sudað djad-tkan 'áku binála.

12 Dél. 'Ija sudað membentag bitorija, dan 'ija sudað perdirikan 'áku lepereti sawátu lasaran paða 'ánakh pánah.

13 Há. 'Ija sudað memátoħkan 'ánakh p pánahnja kadalam gagin-djal p ku.

14 Há. 'Áku sudað djádi katerta-wá'an paða samowa khawmku, per-majnanja paða saganáp hárij.

15 Há. 'Ija sudað megr'innjangan 'áku degran bógej p kapahitan, 'ija sudað memabókij 'áku degran hijá.

16 Wáw. 'Ija sudað memúdjij g-sij p ku degran karřik, 'ija sudað meñdodog 'áku degran ábuw.

17 Wáw. Dan 'argkaw sudað mem-bowag djiwáku djáwoh p ðeri paða -damej, 'áku sudað lupákan kaba-ijkan.

18 Wáw. Tatála 'itu berkatálah 'áku; hilanglah betahku dan 'asáku ðeri paða fiħakh Huwa.

19 Zá. Terkenanglah kiránja 'ákan kafukáranu, dan 'ákan bowágan-ku, 'ákan hijá dan hampectiw.

20 Zá. Djiwáku megr'enáig 'itu bájik p, dan 'ija meñondokħkan di-rnja didalam 'áku.

21 Zá. 'Irupawn 'áku 'ákan kom-balikan kapada hatiku, sebab 'itu 'áku ber'ála.

22 IHá. 'Inilah samáta p kamu-ráhan Huwa, bahuwa kámij sudað tijaða hilang, bahuwa segala raih-

metnja sudað tijaða berkaputá-san.

23 HHá. Segala 'itu baharuw paða safapági hárij, kalatija'anmu 'itu besar.

24 HHá. Bahagijanku 'itu Huwa, berkáta djiwáku, sebab 'itu 'áku 'ákan ber'ála kapadánja.

25 THá. Huwa 'ada múraħ paða segala 'awrag jarg meñantħkan dija, paða djáwa jarg menjahárij dija.

26 THá. Bájik djáwa 'awrag ber-'ála, dan berdjiam dirinja meñanti chaláts Huwa.

27 THá. Bájik djáwa paða sa 'aw-rarg láki p, bahuwa 'ija meñaggog lembáran paða kamudá'annja.

28 Já. Bájiklah 'ija dúdokħ stniji, dan berdjiam dirinja, tágal 'ija sudað meñaggogkan 'itu ka 'átasnja.

29 Já. Bájiklah 'ija búboh mlút-nja kadalam duli, 'údjarnja; kaluwp 'ada kanantijan.

30 Já. Bájiklah 'ija memberij pi-pinja paða 'awrag jarg meñampar dija, bájiklah 'ija djádi kinjarg degran katjelá'an.

31 Káf. Káraná mahá besar TÁ-han tijaða 'ákan meñtłakh paða la-láma p nja:

32 Káf. Tetápi manakála 'ija sudað mendukákan, maka 'ija 'ákan sa-jarg túrut kabasaran segala kamu-ráhanja.

33 Káf. Káraná tijaða 'ija perfa-kiñij, 'átaw mendukákan 'ánakh p manufija degran súka hatinja.

34 Lám. 'Ákan meñomokħkan fa-kahjen 'awrag jarg terbulogguw dibúmi dibáwah káki p nja.

35 Lám. 'Ákan sumpargkan hukum sa 'awrag láki p dihadapan hadret IHakh Tasaláj:

36 Lám. 'Ákan megr'anjája sa 'aw-rarg manufija didalam 'ajaránja: búkankan mahá besar Túħan 'ákan meñhat?

37 Mím. Sijapataħ berkáta bárag sawátu jarg djádi, djikalaw mahá besar Túħan tijaða berpasan 'itu?

38 Mím. Búkankah ðeri dala-

búruw 'áku sepereti sawátu búroř kiñij.

53 TSád. Marika 'itu sudað meñom-pas kahidópanku didalam sawátu parigij, dan 'ija sudað melítar la-bowah bátu 'átasaku.

54 TSád. Segala 'ayer sudað melam-par di 'átas kapaláku, 'áku berka-párah 'áku sudað terpótog pútas.

55 KHáf. Hej Huwa, 'áku sudað menjebutkan namámu, ðeri dala-

parigij jarg terkabáwah:

56 KHáf. 'Argkaw sudað degar lawaráku; djárganlah sembunijkan teingámu ðeri paða peř'álohanku, ðeri paða penjaruwanku.

57 KHáf. 'Argkaw sudað megr-hampir paða hírij tatála 'áku ber-dosálah kapadamu, 'argkaw sudað bafermán; djárganlah tákot.

58 Rá. Hej mahá besar Túħan, 'argkaw sudað berbantah segala per-bantáhan djiwáku, 'argkaw sudað meñubus kahidópanku.

59 Rá. Já Huwa, 'argkaw sudað melíhat tulámat jarg telah de 'adá-kan paðáku, hendakħlah megrħu-kumkan hukumku.

60 Rá. 'Argkaw sudað melíhat fakalijen berbaláfanja, samowa kí-ra p annja láwan 'áku.

61 SĤn. Já Huwa 'argkaw sudað degar katjelá'anja, samowa kí-ra p annja láwan 'áku:

62 SĤn. Búnji bíbir p mlút segala 'awrag jarg bágon láwan 'áku, dan segala makarnja láwan 'áku paða saganáp hárij.

63 SĤn. Pandanglah kiránja dú-dokħnja dan bágonnja, 'áku 'ada permeñannja.

64 Tá. Já Huwa, kombaliklanlah kapada marika 'tu kabaláfan 'átas perbowátan tágan p nja.

65 Tá. Berikanlah paða marika 'tu sawátu pentútop háti, kútoħmu 'adálah kiránja di 'átasnja:

66 Tá. Hambatlah marika 'tu degran morka, dan binasakanlah dija ðeri báwah segala lágit Huwa.

mlút HHáh. Tasaláj terbit jarg djáhat dan jarg bájik?

39 Mím. Meg'ápa kalákh sa 'aw-rarg manufija jarg hídog 'ákan megr-'áduw? bájiklah lala 'awrag ber-bowát 'itu 'awleh káraná dawánja.

40 Nún. Bájiklah kámij meñitħħ dan menjawba segala djálan kámij, dan bájiklah kámij kombáli dátag kapada Huwa.

41 Nún. Bájiklah kámij megr'arg-kat háti kámij, sabágej lági tápakħ p tágan, kapada 'Allah jarg dilaw-řga, sambil megr'ákuw;

42 Nún. Kámij sudað durhaka, dan kámij sudað berchiláf, sebab 'tu 'argkaw 'ini sudað tijaða séjag.

43 SĤn. 'Argkaw sudað meñdodog kámij degran morka, dan 'argkaw sudað megr'hambat kámij: 'argkaw sudað membúnoħ kámij, sudað ti-jáda kawásjurg.

44 SĤn. 'Argkaw sudað megr'alu-bogij dirimu degran 'áwan, sabig-řga tijaða terlitas bárag pemohónan.

45 SĤn. 'Argkaw sudað djadħkan kámij 'ákan sárap dan sampah di-teřah p bála p.

46 Fá. Sakalijen lataruw kámij sudað megr'ágákan mlútinja láwan kámij.

47 Fá. Cantar dan párit sudað berláku 'átas kámij, karusakán dan pemítahan.

48 Fá. Seperti seřokħ p an 'ájer matáku bertjutorau 'awleh káraná pemítahan 'ánakħ parampuwan khawmku.

49 Xajin. Matáku gálir dan ti-jáda berhenti, ðeri káraná tijaða bárag pertargóhan.

50 Xajin. Sahingga Huwa meñin-djuw ðeri dalař sawrga, láhu melíhat 'tu.

51 Xajin. Matáku megr'adákan sú-fah paða djiwáku, 'awleh káraná sakalijen 'ánakħ parampuwan 'ifij negerřku.

52 TSád. Segala 'awrag jarg sa-tarúku tijaða degran sabenaruja, 'tu degran uláhánja sudað mem-

FATSAL JANG KA IV.

1 **A** Láf. Bagimána, amás sudañ djang jagé bajik 'tu sudañ ber'ubah! bagimána batu p makdis sudañ ter-tontong pada hulu fakalijen leboh!

2 Bâ. Segala 'anakh TSijawñ jang 'anakh 'tu, jang ternilej dergan 'andah kardjarg, baçimána marika 'tu sudañ delhisabkan salaku pijala p tanañ, perbowatan tañgan p pen-djuman!

3 Djhm. Lagipawñ 'ikan páwus p meñhúnus susúnja, 'ija menjufuwij 'anakh p nja: tetapi 'anakh param-puwan khawmku sudañ djádi bingis, seperti búroç 'onta p dâlam gñon.

4 Dâl. Lidah 'anakh jang menyiluw 'itu lekát kapada lágit p mûlntnja deri kárana dahaga: ka 'anakh p pawñ minta rawtij, tjada baring la 'aw-rarg jagé pijahkan 'tu padánja.

5 Há. 'Avrarg jang sudañ mákan fedap p an lemas fakarang pada leboh p: 'avrarg jagé de'áloh dergan pákej fakhelát khimizij 'tu mendá-kep lampañ.

6 Wáw. MaKa kafaláhan 'anakh parampuwan khawmku 'tu terbesar deri pada dawla Sedawm, jang sudañ terbalihk belah seperti pada sasawat, dan baring tañgan sudañ tjada ber-lelah padánja.

7 Zâ. Segala nadzrmja 'adâlah peresih deri pada tzaldju, pútiñ deri pada 'jer sñuw: serejnja mej-rah deri pada manikam mejrah, parasnja seperti permata nilam.

8 HHâ. Tetapi fakarang rupanja sudañ pejrarg deri kárana kalitá-man, 'avrarg tjada meng'enal dija pada leboh p: kûlntnja lekát kapada tñlag p nja, 'tu sudañ kereng, 'tu sudañ djádi seperti kájuw.

9 THâ. 'Avrarg jang terbúnoh 'awleh pedarg 'ada bajik deri pada 'avrarg jang terbúnoh 'awleh lápar: kárana marika 'tu suntu fakaku 'aw-rarg tertikam, deri kárana kúrarg hátsil bendarg.

10 Já. Tárgan parampuwan p jang súnjarg parangnja 'tu sudañ meñ-nahk 'anakh p nja: segala 'tu sudañ djádi padánja 'ákan makánan, dá-lam permiñahan 'anakh parampuwan khawmku.

11 Káf. Huwa sudañ meñganapij kafarátan 'amárabnja; 'ija sudañ meñompah kahargátan morakánja: dan di-TSijawñ 'ija sudañ meñ-nah-farg sawátu ápi, 'itupawñ sudañ mákan hábis segala 'álasnja.

12 Lám. Segala Ráçja p dibñmi, dan samowa padúdoñ dunjá sudañ tjada 'ákan per'ája, bahuwa mû-foñ dan sataruw dápat máfolh pada pintu p gerbang Jerifjalejm.

13 Mím. 'Itulah deri kárana daw-la p segala Nabijnja, dan salah p segala 'Imámnja, jang di 'antardnja sudañ meñompah dárah 'avrarg p zádiñ.

14 Nûn. Marika 'tu sudañ meñ-g'ombára pada leboh p seperti 'avrarg búta, 'ija sudañlah ber'ilmor dergan dárah, labungja tjada dápat tjada 'avrarg kena pakejan p nja.

15 Sñn. Marika 'tu sudañ berfa-ruw kapadánja; lálilah kámu, 'ada la 'avrarg nedjís, lálilah kámu, la-lilah, djárganlah kena: saládjja marika 'tu sudañ terbang hábis, behakan sudañ meñ'ombára hábis: 'ija sudañ berkáta di 'antára CHa-lájihñ; tjada marika 'tu 'ákan ber-djámuw lági disána.

16 Fâ. Hladret Huwa sudañ men-terej marika 'tu, tjada 'ija kom-báli meñandarg djja: marika 'tu sudañ tjada sùpan 'ákan durdja 'Imám p, sudañ tjada 'ija kalijan 'ákan 'avrarg tuwah p.

17 Szajn. 'Adapawñ 'ákan kámij, máta p kámij sudañ dehábskan, dergan meñlihñ kapada tñlog ká-mij jang sja p: kámij sudañ meñm-djuw dergan latindjuw kámij kapada sawátu chalhah, jang tjada sam-pat meñepaskan.

18 TSád. Marika 'tu sudañ meñ-g-hintje 'ákan segala djadakh kámij,

falingga kámij tjada dápat berdjá-lan pada leboh p kámij: húdjong kámij sudañ meñhampir, hári p kámij sudañ ganap, beñkan húdjong kámij sudañ dátag.

19 KHáf. Segala perghambat kámij sudañ 'ada lebeh pantas deri pada búroç p nálar dilágit: marika 'tu sudañ meñghambat kámij hágat p di 'átas gñon p, 'ija sudañ meñ-g'adag pada kámij dâlam rimba rája.

20 Râ. Natas húdjong kámij, jaznij Mesefh Huwa sudañ tertangkap di-dâlam lábarg p nja: jang deri padá-nja kámij berkatalah; dibáwali ná-wongnja kámij 'ákan húdop di 'antára CHalájihñ.

21 Sññ. Gamarláh dan suka tjitá-lah, hej 'anakh parampuwan 'Edawm jang dúdokh dâlam tanañ Szúts: dan hánya saloggohnya kapadámu légi tjáwan 'tu 'ákan melintas, 'argkaw 'ákan djádi máboñk dan talilej.

22 Tá. Pútsulah kafaláhanmu, hej 'anakh parampuwan TSijawñ: tija-da lági 'ija 'ákan perpindahkan 'arg-kaw tertáwan: tetapi 'ija 'ákan ber-bálaskan kafaláhanmu, hej 'anakh parampuwan 'Edawm, 'ija 'ákan membúka segala dawwámu.

FATSAL JANG KA V.

1 **T** Erkenaglah kiránja, ja Hu-wa, 'apa sudañ beñaku 'átas kámij, pandarglah dan lihatlah ka-tje'áñ kámij.

2 Pegárgan pusáka kámij sudañ terbalihk kapada 'avrarg kaluwá-ran, segala rómah kámij kapada 'avrarg halat.

3 Kámij 'ada 'anakh pijátu tjada dergan bápa, 'ibuw kámij 'tu pe-náka parampuwan djanda.

4 Kámij mánom 'ajer kámij degar bájar pejrak: dan kámij ber'awleh kájuw kámij dergan bájar deñham.

5 Kámij mendirita peggagáhan di-'átas lejher kámij: kámij berlelah, tjada 'avrarg berij perhentijan pada kámij.

6 Kámij sudañ berdjabat tágan pada 'avrarg Mitsir, dan pada 'aw-rarg 'Añtu, 'ákan dekinjargkan dergan rawtij.

7 Nejnekh mawjarg kámij sudañ berdawla, dan búkan 'ada lági, maka kámij 'ini meñaggong segala kafaláhanja.

8 Hamba p 'ada depertuwan 'átas kámij, tjada fa 'avrarg jang meta-but kámij deri pada tárganja.

9 Kámij mendátangkan rawtij ká-mij dergan balandjákan njáwa kámij, deri kárana pedarg dâlam pádarg bel'antára.

10 Kilit dáging kámij sudañ djádi hitam seperti sawátu tañur, deri kárana bágej p ribut kalaparan.

11 Marika 'tu sudañ meñgagáñij segala parampuwan di-TSijawñ, dan 'anakh p dára dâlam negerij p Jeludá.

12 Segala Paynúlu sudañ tegan-togg 'awleh tárganja, mûka p 'aw-rarg tuwah sudañ tjada tapermu-lija.

13 Marika 'tu sudañ meñ'ambil segala 'avrarg tarúna 'ákan berki-lar, dan búdakh p berfontoh dibá-wah kájuw.

14 'Avrarg tuwah berhenti deri pada dúdokh dâlam pintu gerbang, 'avrarg tarúna deri pada pitik per-meñmanuja.

15 Kagamáran háti kámij berhenti, penarijan kámij sudañ ber'ubah men-djadi kábong.

16 Mákota kapála kámij sudañ gú-gor, 'adóh wáj fakarang bagi kámij, tágal kámij sudañ berdawla faságat.

17 Sebáb 'tu háti kámij 'ada leteh lusuw, deri kárana segala perkára 'ini máta p kámij sudañ kabur;

18 'Awleh kárana sebah búkit TSijawñ, jang sudañ tapérbinála, jang padánja rubah p 'ada berdjalan.

19 Hej Huwa, 'argkaw 'ini dí-dokh pada salána p nja, sarjmu 'tu deri pada bangla dátag kapada bangla.

20 Meñ'apa kiránja fantijala 'arg-

kaw 'akan lupakan kami? 'agkaw 'akan tiggalkan kami sampej ka-landjutan hani p?

21 Hej Huwa, tawbatkanlah kiranja kami kapadamu, maka kami 'akan detawbatkan: membaharuw-

lah kiranja hani p kami seperti di-hulu kala.

22 'Antah 'agkawkah lakali p 'akan membawang kami? 'agkawkah 'akan sangat morka terialu 'amat 'atas kami?

N A B I J J E H H E Z K H E J L

FATSAL JANG PERTAMA.

1 **A** Dapawn per'istiwalah pada pada bilan jang kauga puloh, hari jang kalima deri pada bilan 'tu, takala 'aku 'adalah ditegah p perpindahan tawanan dekat sugej Kebar; maka segala lagrit terbu-kalah, dan 'aku pawn lihatlah babarapa pag'alihat 'Allah.

2 Pada hari jang kalima deri pada bilan 'tu, ('ija 'itulah tahn jang kalima deri pada perpindahan ta-wanan Sulhan Jawjaktin,)

3 Njara p datarglah fermán Huwa kapada Jehhezkehl, 'anak laki p Buzij, 'Inam 'tu, dalam tahn Kasdim, dekat sugej Kebar: maka disana berlaklah tagn Huwa di-atasnja.

4 Takala 'tu lihatlah 'aku, maka bahuwa safogohnja sawatu 'agin ribut datarglah deri pada labelah 'awtara, sawatu 'awan besar, dan sawatu 'apij tapepegarg: dalammja, dan sawatu tjabaja kulling padanja, dan deri dalam peingahanja tim-bullah barang sawatu salaka warna peingahan 'apij 'tu.

5 Maka deri dalam peingahanja timballah rupa 'ampat ihajwan:

'adapawn imilah pag'alihatnja; ru-pa manufija 'adalah padanja.

6 Dan 'ampat muka 'adalah pada sawatu: sabagej lagi 'ampat sa-jap 'adalah pada sawatu deri padanja.

7 Dan betis kaki p nja 'adalah betis kaki betul, dan tapakh kaki p nja 'adalah seperti tapakh kaki lembuw muda, 'itupawn g'lang gomilang se-perti warna timbaga jang ter'upam.

8 Dan tagn p manufija 'adalah dibawah sa-jap p nja pada ka'ampat fihaknja, lagi muka p nja dan sa-jap p nja 'adalah pada ka'ampat 'tu.

9 Sajap p nja 'adalah terfambat sa-watu kapada jang lejin: tjadalah 'ija berpaling dirinja takala 'ija ber-djalan, mang p 'tu berdjalanlah mentuju tempat jang dihadaplan mukanja.

10 'Adapawn rupa mukanja 'ad-alah muka manufija: dan muka snga pada labelah kanan 'adalah pada ka'ampat 'tu; dan muka lembuw 'adalah pada ka'ampat 'tu deri pada labelah kirij: lagi muka burog na-sar 'adalah pada ka'ampat 'tu.

11 Lagipawn muka p nja dan sa-jap p nja 'adalah terkambang ka'atas: pada sawatu 'adalah sadjudo ter-fambat, sawatu pada jang lajin, dan sadjudo pawn tudonglah tubohnja.

12 Maka berdjalanlah segala 'tu mang p mentuju tempat jang diba-dapan mukanja: barang kamana Roh meghendakij 'ija berdjalan, maka berdjalanlah 'ija: tjadalah 'ija ber-paling dirinja takala 'ija berdjalan.

13 'Adapawn 'akan rupa segala ihajwan 'tu, pag'alihatnja 'adalah seperti bara p 'apij jang bernjala, seperti pag'alihat suloh p: 'apij 'tu djuga berdjalanlah fantijala di'an-tara ihajwan 'tu: maka pada 'apij 'tu 'adalah sawatu tjabaja, dan deri dalam 'apij 'tu kaluwarlah klat.

14 Maka segala ihajwan 'tu lari-lah sabong menjabong seperti pag-alihat gomirlapan klat.

15 Takala 'aku melihat segala ihajwan 'tu, maka bahuwa salong-gohnja sawatu djantaré 'adalah di-atas bumi desfij segala ihajwan 'tu, pada ka'ampat mukanja.

16 Pag'alihat segala djantaré, dan perbowatannja 'adalah seperti warna permata firuzah: dan rupa sawatu 'adalah pada ka'ampat 'tu: tambahan pag'alihatnja, dan per-bowatannja 'adalah sa'awleh p 'ad-alah sawatu djantaré pada sama tegah sawatu djantaré.

17 Takala berdjalanlah 'ija, maka berdjalanlah 'ija pada ka'ampat fi-haknja: tjadalah 'ija berpaling di-rinja takala 'ija berdjalan.

18 Maka bñrh p nja 'adalah tig-gnja demikrjen, sabingga hujbat padanja: dan bñrh p nja punohlah degan mata p kulling pada ka'am-pat djantaré 'tu.

19 'Adapawn takala berdjalanlah segala ihajwan, maka berdjalanlah segala djantaré pada sistnja: dan takala ter'agkatlah segala ihajwan deri 'atas bumi, maka ter'agkatlah segala djantaré 'tu.

20 Barang kamana Roh meghen-dakij 'ija berdjalan, maka berdjalanlah 'ija: barang kamana djuga Roh meghendakij 'ija berdjalan: maka segala djantaré 'tu ter'ag-katlah sabendarang degan dija 'tu;

karana Roh ihajwan 'tu 'adalah dalam segala djantaré.

21 Takala berdjalanlah 'ija, maka berdjalanlah 'tu, dan takala ber-dirilah 'ija, maka berdirilah 'tu; dan takala ter'agkatlah 'ija deri 'atas bumi, maka ter'agkatlah se-gala djantaré 'tu sabendarang degan dija 'tu; karana Roh ihajwan 'tu 'adalah dalam segala djantaré.

22 Maka di'atas segala kapala ihajwan 'tu 'adalah rupa sawatu lagrit p, seperti warna djamad jang muhab: terkambang di'atas kapala p nja deri 'atas.

23 Maka dibawah lagrit p 'tu 'ad-alah sa-jap p nja 'tu betul p, mang p keña jang lajin: pada sawatu 'ad-alah sadjudo, jang mentudong tuboh p nja deri labelah smi, dan pada sa-sawatu 'adalah sadjudo, jang ment-dog dija deri labelah sana.

24 Maka takala 'ija berdjalan degarlah 'aku sawatu bñnji sa-jap p nja, saperij bñnji 'ajer bñnjah, saperij sawara 'Alkafij, saperij sa-wara penjaruwan, saperij rijoh sa-watu tantaré: 'apabila marika 'tu berdrinj, maka deujontikkanjalah sa-jap p nja.

25 Maka datarglah sawatu sawara deri 'atas lagrit p 'tu, jang di'atas kapala p nja; takala segala 'tu ber-dirij mendjontikkan sa-jap p nja.

26 Maka deri 'atas lagrit p 'tu, jang di'atas kapala p nja, 'adalah rupa sawatu sarif, seperti pag'alihat permata nilam: dan di'atas rupa sarif 'tu 'adalah rupa seperti pag-alihat manufija di'atasnja 'tu deri 'atas.

27 Maka lihatlah 'aku barang la-watu salaku warna timbaga suwala, seperti pag'alihat 'apij jang kulling meliptij dija, deri pada pag'alihat pi-ggarg p nja dan ka'atas: lagi deri pada pag'alihat pi-ggarg p nja dan kabawah, lihatlah 'aku barang sawatu salaku 'apij, dan tjabaja kulling padanja.

28 Seperti pag'alihat palapir, 'B b